

REAL DECRETO LEGISLATIVO 339/1990, DE 2 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA EL TEXTO ARTICULADO DE LA LEY SOBRE TRÁFICO, CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS A MOTOR Y SEGURIDAD VIAL (Incluye las modificaciones introducidas por las Leyes 5/1997, 11/1999, 43/1999, 55/1999, 19/2001, 62/2003y 17/2005y por los Reales Decretos 2822/1998 y 1428/2003)

BOE, de 4 de marzo

La Ley 18/1989, de 25 de julio, de Bases sobre Tráfico, Circulación de vehículos a motor y Seguridad Vial, autoriza al Gobierno para que, con sujeción a los principios y criterios que resultan de dichas bases, apruebe, en el plazo de un año, un texto articulado, como instrumento normativo idóneo que permite revestir de rango legal las disposiciones en materia de circulación de vehículos, caracterizados al mismo tiempo por su importancia desde el punto de vista de los derechos individuales y por su complejidad técnica.

En efecto, el fenómeno del tráfico de vehículos a motor se ha generalizado y extendido de tal manera que puede afirmarse que forma parte de la vida cotidiana y que se ha transformado en una de las expresiones más genuinas del ejercicio de la libertad de circulación.

Pero, al efectuarse de forma masiva y simultánea, lleva consigo una serie de problemas que es necesario regular para que aquel ejercicio no lesione intereses individuales o colectivos que deben ser objeto de protección pública.

Las innegables secuelas negativas del tráfico tienen su máximo exponente en los accidentes de circulación, que representan un alto coste para la sociedad y vienen a acentuar la obligada intervención de los poderes públicos en el mantenimiento de la seguridad de la circulación vial, como corolario inexcusable de la competencia exclusiva que otorga al Estado, en materia de tráfico y de circulación de vehículos a motor, el artículo 149.1.21 de la Constitución.

En su virtud, de conformidad con la autorización prevista en el artículo único de la Ley de Bases 18/1989, a propuesta del Ministro del Interior, de acuerdo con el Consejo de Estado y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día 2 de marzo de 1990,

Dispongo:

Artículo único.

Se aprueba el adjunto texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, de acuerdo con los principios y criterios contenidos en la Ley de Bases 19/1989, de 25 de julio.

TEXTO ARTICULADO DE LA LEY SOBRE TRÁFICO, CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS A MOTOR Y SEGURIDAD VIAL

339/1990 LEGEGINTZAKO ERREGE DEKRETUA, MARTXOAREN 2KOA, TRAFIKOARI, IBILGAILU MOTORDUNEN ZIRKULAZIOARI ETA BIDE-SEGURTASUNARI BURUZKO LEGEAREN TESTU ARTIKULATUA ONARTZEKO DENA (5/1997, 11/1999, 43/1999, 55/1999, 19/2001, 62/2003eta 17/2005 legeetan eta 2822/1998 eta 1428/2003 errege dekretuetan sartutako aldaketak barne hartuta).

EAO, martxoaren 4koa

Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-segurtasunari buruzko oinarriak ezartzen dituen uztailaren 25eko 18/1989 Legeak baimena eman zion Gobernuari, urtebeteko epean, testu artikulatu batean tresna arautzaile egoki bat onartzeko, ibilgailuen zirkulazioaren gaineko xedapenek lege-maila izan dezaten, betiere, aipatutako oinarrietan jasotako printzipio eta irizpideei lotuta. Printzipio eta irizpideok, bestalde, bi ezaugarri nagusi agertzen dituzte aldi berean: garrantzi handikoa dela norbanakoen eskubideak kontuan hartzea, eta zailtasun tekniko handiak daudela.

Motordun ibilgailuen trafikoa zabaldu eta hedatu den bestean zabaldu eta hedatu eta gero, eguneroko bizitzan sartu da, eta zirkulatzeko askatasunaz baliatzeko adierazgarriak argiena bilakatu da trafikoa.

Baina, andanaka eta aldi batera egiten denez trafikoa, arazoak sortzen ditu, eta arazoak arautu egin behar dira, zirkulatzeko askatasunaz baliatzerakoan norbanakoen edo gizataldeen interesek kalterik izan ez dezaten, guztiok ere babes publikoa jaso behar dute eta.

Ukatu ezineko ondorio negatiboak ditu, hala ere, trafikoak, eta zirkulazioko istripuak dira adierazgarriak nagusienak. Kostu handia sortzen diote gizarteari, eta, agintari publikoek, bideetako zirkulazioaren segurtasuna zaintzeko, derrigorrez parte hartu behar badute ere, areagotu egiten da betebeharrak, Konstituzioaren 149.1.21. artikuluan trafikoa eta ibilgailu motordunen zirkulazioari buruz Estatuari emandako eskumen eskusiboaren ezinbesteko ondorioa baita.

Horien indarrez, oinarriari buruzko 18/1989 Legeko artikulua bakarrean aipatutako baimenarekin bat etorritik, Barne Ministerioaren proposamenez, Estatuko Kontseiluaren onarpenarekin eta Ministroen Kontseiluak 1990eko martxoaren 2an egindako bilan aztertu ondoren, hauxe

Xedatu dut:

Artikulu bakarra.

Onartu egiten da Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatua, oinarriari buruzko uztailaren 25eko 19/1989 Legean jasotako printzipio eta irizpideekin bat etorritik, eta erantsita doa jarraian.

TRAFIKOARI, IBILGAILU MOTORDUNEN ZIRKULAZIOARI ETA BIDE-SEGURTASUNARI BURUZKO LEGEAREN TESTU ARTIKULATUA

TÍTULO PRELIMINAR:

OBJETO DE LA LEY Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 1. Objeto de la Ley.

1. La presente Ley tiene por objeto establecer una regulación legal en materia de tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

2. A tal efecto, la presente Ley regula:

a) El ejercicio de las competencias que, de acuerdo con la Constitución y los Estatutos de Autonomía, corresponden en tales materias a la Administración del Estado, así como la determinación de las que corresponden en todo caso a las Entidades Locales.

b) Las normas de circulación para los vehículos, así como las que por razón de seguridad vial han de regir para la circulación de peatones y animales por las vías de utilización general; estableciéndose a tal efecto los derechos y obligaciones de los usuarios de dichas vías.

c) Los elementos de seguridad activa y pasiva y su régimen de utilización, así como las condiciones técnicas de los vehículos y de las actividades industriales que afecten de manera directa a la seguridad vial.

d) Los criterios de señalización de las vías de utilización general.

e) Las autorizaciones que, para garantizar la seguridad y fluidez de la circulación vial, debe otorgar la Administración con carácter previo a la realización de actividades relacionadas con la circulación de vehículos, especialmente a motor, así como las medidas cautelares que puedan ser adoptadas en orden al mismo fin.

f) Las infracciones derivadas del incumplimiento de las normas establecidas y las sanciones aplicables a las mismas, así como las peculiaridades del procedimiento sancionador en este ámbito.

Artículo 2. Ámbito de aplicación

Los preceptos de esta Ley serán aplicables en todo el territorio nacional y obligarán a los titulares y usuarios de las vías y terrenos públicos aptos para la circulación, tanto urbanos como interurbanos, a los de las vías y terrenos que, sin tener tal aptitud sean de uso común y, en defecto de otras normas, a los titulares de las vías y terrenos privados que sean utilizados por una colectividad indeterminada de usuarios.

Artículo 3. Conceptos utilizados

A los efectos de esta Ley y sus disposiciones complementarias, los conceptos básicos sobre vehículos, vías públicas y usuarios de las mismas, se entenderán utilizados en el sentido que para cada uno de ellos se concreta en el anexo al presente texto.

TÍTULO PRIMERO:

DEL EJERCICIO Y LA COORDINACIÓN DE LAS

ATARIKO TITULUA:

LEGEAREN XEDEA ETA APLIKAZIO-EREMUA

1. artikulua. Legearen xedea.

Lege honen xedea hauxe da: trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko lege-arauak finkatzea.

Horretarako, lege honek honako puntuak arautzen ditu:

a) Konstituzioarekin eta autonomia-estatutuekin bat etorritik, gai horietan Estatuko Administrazioari dagozkion eskumenak gauzatzen ditu, eta toki-erakundeei dagozkien eskumenak zehazten ditu.

b) Ibilgailuen zirkulaziorako arauak, eta, bide-segurtasuna helburu dela, edozeinek erabil ditzakeen bideetan oinezkoak eta animaliak ibiltzeko arautzaile izan behar diren arauak. Horretarako, bada, bide horien erabiltzaileen eskubide eta betebeharrak zehazten ditu.

c) Segurtasun aktibo eta pasiborako gaiak, eta horiek erabiltzeko araubidea; ibilgailuen baldintza teknikoak; eta bide-segurtasunari zuzenean eragiten dioten industriako jarduerak.

d) Edozeinek erabil ditzakeen bideak seinaleztatzeko irizpideak.

e) Batetik, bideko zirkulazioa segurua eta erraza izango dela bermatzeko, administrazioak eman behar dituen baimenak; hain zuzen, ibilgailuen zirkulazioarekin zerikusia duten jarduerak egin aurretik eman behar direnak, batez ere ibilgailu motordunen kasuan. Bestetik, baita helburu horretarako har daitezkeen aurrezaintzako neurriak ere.

f) Finkatutako arauak ez betetzeagatik sortzen diren arau-hausteak; arau-hauste horiei ezar dakizkiekeen zigorrak; eta trafikoko zigorren eremuko prozedura zigortzailearen berezitasunak.

2. artikulua. Aplikazio-eremua

Estatuko lurralde osoan aplikatuko dira lege honetako aginduak. Eta bete, ondoren aipatzen diren guztiek bete behar dituzte aginduok: batetik, herri barrukoak nahiz herriz kanpokoak izan, eta zirkulaziorako egoki diren bide eta lursail publikoen titular eta erabiltzaileek; bestetik, zirkulaziorako egokiak izan ez arren, edozeinek erabil ditzakeen bide eta lursailen titular eta erabiltzaileek; eta, gainera, bestelako araurik ezean, erabiltzaile-kopuru zehaztu gabe batek erabiltzen dituen bide eta lursail pribatuen titularrek.

3. artikulua. Erabilitako kontzeptuak

Lege honen ondorioetarako eta lege honen xedapen osagarrien ondorioetarako, testu honen eranskinean zehaztu diren modu-moduan ulertu behar dira ibilgailuei, bide publikoei eta bide-erabiltzaileei buruzko oinarritzko kontzeptuak.

LEHENENGO TITULUA:

TRAFIKOARI, IBILGAILU MOTORDUNEN

COMPETENCIAS SOBRE TRÁFICO, CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS A MOTOR Y SEGURIDAD VIAL

CAPÍTULO PRIMERO: COMPETENCIAS

Artículo 4. Competencias de la Administración del Estado

Sin perjuicio de las competencias que tengan asumidas las Comunidades Autónomas a través de su propios Estatutos y, además, de las que se asignan al Ministerio del Interior en el artículo siguiente, corresponderá a la Administración del Estado:

- a) La facultad de determinar la normativa técnica básica que afecte de manera directa a la seguridad vial.
- b) La previa homologación, en su caso, de los elementos de los vehículos, remolques y semirremolques que afecten a la seguridad vial, así como la facultad de dictar instrucciones y directrices en materia de inspección técnica de vehículos.
- c) La publicación de las normas básicas y mínimas para la programación de la educación vial en las distintas modalidades de la enseñanza.
- d) La aprobación del cuadro de las enfermedades y defectos físicos y psíquicos que inhabilitan para conducir y la fijación de los requisitos sanitarios mínimos para efectuar los reconocimientos para su detección, así como la inspección, control y, en su caso, suspensión o cierre de los establecimientos dedicados a esta actividad.
- e) La determinación de las drogas, estupefacientes, productos psicotrópicos y estimulantes u otras sustancias análogas que puedan afectar a la conducción, así como de las pruebas para su detección y sus niveles máximos.
- f) La coordinación de la prestación de la asistencia sanitaria en las vías públicas o de uso público.
- g) La facultad de suscribir Tratados y Acuerdos Internacionales relativos a la seguridad de los vehículos y de sus partes y piezas, así como de dictar las disposiciones pertinentes para implantar en España la reglamentación internacional derivada de los mismos.
- h) La facultad de regular aquellas actividades industriales que tengan una incidencia directa sobre la seguridad vial y, en especial, la de los talleres de reparación de vehículos.
- i) La regulación del transporte de personas y, señaladamente, el de menores y el transporte escolar, a los efectos relacionados con la seguridad vial.
(Redactado conforme a la Ley 19/2001)
- j) La regulación del transporte de mercancías y, especialmente, el de mercancías peligrosas, perecederas y contenedores, de acuerdo con la reglamentación internacional, a los efectos relacionados con la seguridad vial.

ZIRKULAZIOARI ETA BIDE-SEGURTASUNARI BURUZKO ESKUMENAK GAUZATU ETA KOORDINATZEA

LEHENENGO KAPITULUA: ESKUMENAK

4. artikulua. Estatuko Administrazioaren eskumenak

Autonomia-erkidegoek beren estatutuen bidez eskuratuta dituzten eskumenen aurka jarri gabe, eta hurrengo artikuluan Barne Ministerioari ematen zaizkion eskumenak kontuan hartuta, hauek dira Estatuko Administrazioari dagozkion eskumenak:

- a) Bide-segurtasunarekin zerikusi zuzena duen oinarrizko araudi teknikoa zehazteko ahalmena.
- b) Ibilgailuen, atoi en eta erdi-atoi en elementuak aurrez homologatzeko ahalmena, bide-segurtasunarekin zerikusia duten heinean; baita ibilgailuen azterketa teknikoa egiteko jarraibideak eta gidabideak emateko ahalmena ere.
- c) Irakaskuntzako modu guztietarako balio dezan, bide-hezkuntza programatzeko oinarrizko eta gutxi eneko arauak argitaratzeko eskumena.
- d) Gidatzeko gaitasunik gabe uzten duten gaixotasun eta akats fisiko eta psikikoen zerranda onartzeko eskumena; eta egoera horiek antzemateko arakaketak egiteko establezimenduen gutxi eneko osasun-baldintzak finkatzeko eskumena. Jarduera horretan diharduten establezimenduak ikuskatu, kontrolatu eta, behar bada, baliogabetu edo ixteko eskumena ere Estatuari dagokio.
- e) Gidatzeko orduan eragina izan dezaketen droga, sorgogarri, produktu psikotropiko eta estimulatzaile edo antzeko beste produktuak zeintzuk diren ere berak zehaztuko du, baita produktuok antzemateko probak, eta produktuon gehieneko mailak zehaztu ere.
- f) Bide publikoetan edo erabilpen publikoko bideetan osasun-sorospena emateko koordinazioa ere bere eskumenekoa da.
- g) Nazioarteko itun eta hitzarmenak izenpetzeko ahalmena, ibilgailuen segurtasunarekin eta beren zati eta piezenarekin zerikusia dutenak direnean. Baita itun eta hitzarmen horietatik sortutako nazioarteko araudiak Espainian ezartzeko egokiak diren xedapenak emateko ahalmena ere.
- h) Bide-segurtasunarekin zerikusi zuzena duten industriako jarduerak arautzeko ahalmena, batez ere ibilgailuak konpontzeko tailerrenak.
- i) Pertsonen garraioa arautzeko eskumena, eta, bereziki, adingabeen garraioa eta eskola-umeen garraioa, bide-segurtasunarekin zerikusia duten ondorioetarako.
(19/2001 Legearen arabera idatzia)
- j) Nazioarteko araudiekin bat etorritz, salgai garraioa arautzeko eskumena, eta, bereziki, salgai arriskutsuen, salgai galkorren eta kontenedoreen garraioa arautzeko, bide-segurtasunarekin zerikusia duten ondorioetarako.

Artículo 5. Competencias del Ministerio del Interior (Redactado conforme a la Ley 17/2005)

Se atribuyen al Ministerio del Interior las siguientes competencias en el ámbito de esta Ley, sin perjuicio de las que tengan asumidas las Comunidades Autónomas en sus propios Estatutos:

- a) Expedir y revisar los permisos y licencias para conducir vehículos a motor y ciclomotores con los requisitos sobre conocimientos, aptitudes técnicas y condiciones psicofísicas y periodicidad que se determinen reglamentariamente, así como la anulación, intervención, revocación y, en su caso, suspensión de aquéllos.
- b) Canjear, de acuerdo con las normas reglamentarias aplicables, los permisos para conducir expedidos en el ámbito militar y policial por los correspondientes en el ámbito civil, así como los permisos expedidos en el extranjero cuando así lo prevea la legislación vigente.
- c) Conceder las autorizaciones de apertura y funcionamiento de centros de formación de conductores y declarar la nulidad, así como los certificados de aptitud y autorizaciones que permitan acceder a la actuación profesional en materia de enseñanza de la conducción y acreditar la destinada al reconocimiento de aptitudes psicofísicas de los conductores, con los requisitos y condiciones que reglamentariamente se determinen.
- d) La matriculación y expedición de los permisos o licencias de circulación de los vehículos a motor, remolques, semirremolques y ciclomotores, así como la anulación, intervención o revocación de dichos permisos o licencias, con los requisitos y condiciones que reglamentariamente se establezcan.
- e) Expedir las autorizaciones o permisos temporales y provisionales para la circulación de vehículos hasta su matriculación.
- f) El establecimiento de normas especiales que posibiliten la circulación de vehículos históricos y fomenten la conservación y restauración de los que integran el patrimonio histórico cultural.
- g) La retirada de los vehículos de la vía fuera de poblado y la baja temporal o definitiva de la circulación de dichos vehículos.
- h) Los registros de vehículos, de conductores e infractores, de profesionales de la enseñanza de la conducción, de centros de formación de conductores, de los centros de reconocimiento para conductores de vehículos a motor y de manipulación de placas de matrícula, en la forma que reglamentariamente se determine.
- i) La vigilancia y disciplina del tráfico en toda clase de vías interurbanas y en travesías cuando no exista policía local, así como la denuncia y sanción de las infracciones a las normas de circulación y de seguridad en dichas vías.
- j) La denuncia y sanción de las infracciones por incumplimiento de la obligación de someterse a la inspección técnica de vehículos, así como a las prescripciones derivadas de aquélla, y por razón del

5. artikulua. Barne Ministerioaren eskumenak (17/2005 Legearen arabera idatzia)

Lege honen eremuan, hauek dira Barne Ministerioari aitortzen zaizkion eskumenak, autonomia-erkidegoek beren estatutuen arabera eskuratuta dituztenen aurka jarri gabe:

- a) Ibilgailu motordunak eta motor-bizikletak gidatzeko baimenak eta lizentziak ematea eta aztertzea, ezagupenei, gaitasun teknikoei, baldintza psikofisikoei eta aldizkotasunari buruz araudiz zehaztuko diren betekizunak betez, baita baimen eta lizentzia horiek deuseztatu, bahitu, ezeztatu eta, hala badagokio, indargabetzea ere.
- b) Aplikagarriak diren araudietako arauekin bat etorri, militarren eta poliziaen eremuan emandako gida-baimenak eremu zibileko gida-baimenekin trukatzea; baita atzerrian emandako gida-baimenak trukatzea ere, indarrean dagoen legediak horrela aurreikusten badu.
- c) Batetik, gidari-ikastetxeak ireki eta jardunean jartzeko baimenak ematea eta horien baliogabetasuna aitortzea, bestetik, gidatzen irakasteko lanbiderako gaitasun-ziurtagiriak eta baimenak ematea eta, gainera, gidarien gaitasun psikofisikoak aztertzeako gaitasun-ziurtagiriak eta baimenak ematea, araudiz zehaztuko diren betekizun eta baldintzen arabera.
- d) Motordun ibilgailuak, atoiak, erdi-atoiak eta motor-bizikletak matrikulatzea, eta horiek guztiok zirkulatzeko behar dituzten baimenak edo lizentziak ematea; eta baimen edo lizentzia horiek deuseztatu, bahitu edo berriztatzea ere bai, betiere araudiz zehaztuko diren betekizun eta baldintzen arabera.
- e) Aldi baterako eta behin-behineko baimenak ematea Ibilgailuek matrikulatu aurretik zirkulatu ahal izan dezaten.
- f) Arau bereziak ezartzea ibilgailu historikoen zirkulatu ahal izan dezaten, eta kultura eta historiako ondarea osatzen duten ibilgailuak zaindu eta eraberritu daitezten.
- g) Herriz kanpoko bideetatik ibilgailuak kentzea, eta ibilgailuok aldi baterako edo behin betiko zirkulaziotik kentzea.
- h) Erregistroan jasotzea ibilgailuak, gidariak, arau-hausleak, gidatzen irakasteko lanbidea dutenak, gidari-ikastetxeak, motordun ibilgailuetako gidarien arakaketak egiteko zentroak eta matrikula-plakak prestatzeko zentroak, hain zuzen, araudiz zehaztuko den moduan.
- i) Herriz kanpoko bide-mota guztietan eta zeharbideetan trafikoa zaindu eta trafikoaren diziplina jagotea, baita zeharbideetan ere, tokian tokiko polizia ez badago; bide horietan berak salatu eta zigortu behar ditu zirkulazio eta segurtasunerako arauen kontrako arau-hausteak.
- j) Ibilgailuen nahitaezko azterketa teknikoa egin ezik edo bertan ezarritako aginduak bete ezik edota bide-segurtasunari zuzenean eragiten dioten industria-jardueren ondorioz arau-hausteak eginez gero,

ejercicio de actividades industriales que afecten de manera directa a la seguridad vial.

k) La regulación, gestión y control del tráfico en vías interurbanas y en travesías, estableciendo para estas últimas fórmulas de cooperación o delegación con las entidades locales, y sin perjuicio de lo establecido en otras disposiciones y de las facultades de otros departamentos ministeriales.

l) Establecer las directrices básicas y esenciales para la formación y actuación de los agentes de la autoridad en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor, sin perjuicio de las atribuciones de las corporaciones locales, con cuyos órganos se instrumentará, de común acuerdo, la colaboración necesaria.

m) La autorización de pruebas deportivas que hayan de celebrarse utilizando en todo o parte del recorrido carreteras estatales, previo informe de las Administraciones titulares de las vías públicas afectadas, e informar, con carácter vinculante, las que se vayan a conceder por otros órganos autonómicos o municipales, cuando hayan de circular por vías públicas o de uso público en que la Administración General del Estado tiene atribuida la vigilancia y regulación del tráfico.

n) Cerrar a la circulación, con carácter excepcional, carreteras o tramos de ellas, por razones de seguridad o fluidez del tráfico, en la forma que se determine reglamentariamente.

ñ) La coordinación de la estadística y la investigación de accidentes de tráfico, así como las estadísticas de inspección de vehículos, en colaboración con otros organismos oficiales y privados, de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine.

o) La realización de las pruebas, reglamentariamente establecidas, para determinar el grado de intoxicación alcohólica, o por estupefacientes, psicotrópicos o estimulantes, de los conductores que circulen por las vías públicas en las que tienen atribuida la vigilancia y el control de la seguridad de la circulación vial.

p) Gestionar los cursos de sensibilización y reeducación vial que han de realizar los conductores como consecuencia de la pérdida parcial o total de los puntos que les hayan sido asignados, elaborar el contenido de los cursos, así como su duración y requisitos.

Dicha gestión podrá realizarse, mediante concesión, de acuerdo con lo establecido en la legislación de contratos de las Administraciones Públicas.

q) Garantía de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad, especialmente en su calidad de conductores, en todos los ámbitos regulados en esta ley.»

Artículo 6. Organismo Autónomo Jefatura Central de Tráfico (Redactado conforme a la Ley 19/2001)

1. El Ministerio del Interior ejerce las competencias relacionadas en el artículo anterior a través del

salatzea eta zehapenak jartzea.

k) Herrien arteko bideetan eta zeharbideetan, trafikoa bideratu, kudeatu eta kontrolatzea. Zeharbideen kasuan, lankidetzan edo eskuordetza formulak ezarri beharko dira toki-entitateekin, bestelako xedapenetan ezarritakoa eta beste ministerio batzuetako sailen eskumenak errespetatuta.

l) Trafikoari eta motordun ibilgailuen zirkulazioari buruzko prestakuntza ematea agintaritzaren agenteei, eta horien jarduketetarako oinarrizko eta funtsezko gidabideak finkatzea, tokian tokiko korporazioek dituzten eskumenen kontra jarri gabe, bertako organoekin adostu ondoren egituratuko baita, hain zuzen, behar den lankidetzan.

m) Kirol-proba baten ibilbide osoa edo zati bat estatuko errepideetatik igaro behar bada, proba egiteko baimena ematea, betiere, bide publiko horien administrazio titularren irizpena jaso ondoren; kirol-proba egiteko baimena udaletako edo autonomia erkidegoetako organoek eman behar badute, berriz, irizpen loteslea ematea baldin eta erabiliko diren bide publikoetako edo erabilpen publikoko bideetako trafikoa zaindu eta antolatzeko eskumena Administrazio Orokorra badu.

n) Salbuespenez, errepide edo bidegune batzuk zirkulaziorako ixtea, trafikoa segurtasuna lortzeko edo trafikoa erraza izateko, araudiz zehaztuko denarekin bat etorritu.

ñ) Trafikoko istripuen estatistika eta ikerketa koordinatzea eta ibilgailuen azterketa teknikoaren estatistikak egitea, beste erakunde ofizial eta pribatu batzuekin lankidetzan, araudiz zehaztuko denarekin bat etorritu.

o) Alkoholaren eraginez, edo sorgogarraren, psikotropikoen edo estimulatuzaileen bidez sortutako toxikazio-maila neurtzeko probak egitea errepide publikoetatik zirkulatzen ari diren gidariei, errepideon zainketa eta bideko zirkulazioaren segurtasunaren kontrola aginduta dituen heinean. Proba horiek araudiz ezarritakoak dira.

p) Esleitu zaizkien puntu guztiak edo batzuk agortu dituzten gidariei egin beharreko sentsibilizazio eta bide-berreziketako ikastaroak kudeatzea eta ikastaro horien edukia, iraupena eta eskakizunak zehaztea.

Kudeaketa hori emakiden bitartez egin ahal izango da, herri administrazioen kontratuei buruzko legerian ezarritakoaren arabera.

q) Aukera-berdintasuna, diskriminazio-eza eta irisgarritasun unibertsala bermatzea pertsona ezinduei, batez ere gidari diren aldetik, lege honetan araututako esparru guztietan.

6. artikulua. Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoa (19/2001 Legearen arabera idatzia)

1. Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoaren bidez beteko ditu Barne Ministerioak

Organismo Autónomo Jefatura Central de Tráfico.

2. Para el ejercicio de las competencias atribuidas al Ministerio del Interior en materia de vigilancia, regulación y control del tráfico y de la seguridad vial, así como para la denuncia de las infracciones a las normas contenidas en esta Ley, y para las labores de protección y auxilio en las vías públicas o de uso público, actuarán, de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine, las Fuerzas de la Guardia Civil, especialmente su Agrupación de Tráfico, que a estos efectos depende específicamente de la Jefatura Central de Tráfico.

Artículo 7. Competencias de los municipios

Se atribuyen a los municipios, en ámbito de esta Ley, las siguientes competencias:

a) La ordenación y el control del tráfico en las vías urbanas de su titularidad, así como su vigilancia por medio de agentes propios, la denuncia de las infracciones que se cometan en dichas vías y la sanción de las mismas cuando no esté expresamente atribuida a otra Administración.

b) La regulación mediante Ordenanza Municipal de Circulación, de los usos de las vías urbanas, haciendo compatible la equitativa distribución de los aparcamientos entre todos los usuarios con la necesaria fluidez del tráfico rodado y con el uso peatonal de las calles, así como el establecimiento de medidas de estacionamiento limitado, con el fin de garantizar la rotación de los aparcamientos, prestando especial atención a las necesidades de las personas con discapacidad que tienen reducida su movilidad y que utilizan vehículos, todo ello con el fin de favorecer su integración social.

(Redactado conforme a las Leyes 5/1997 y 19/2001)

c) La inmovilización de los vehículos en vías urbanas cuando no se hallen provistos de título que habilite el estacionamiento en zonas limitadas en tiempo o excedan de la autorización concedida hasta que se logre la identificación de su conductor.

La retirada de los vehículos de las vías urbanas y el posterior depósito de aquéllos cuando obstaculicen o dificulten la circulación o supongan un peligro para ésta o se encuentren incorrectamente aparcados en las zonas de estacionamiento restringido, en las condiciones previstas para la inmovilización en este mismo artículo.

Igualmente, la retirada de vehículos en las vías interurbanas y el posterior depósitos de éstos, en los casos y condiciones que reglamentariamente se determinen.

(Redactado conforme a la Ley 5/1997)

d) La autorización de pruebas deportivas cuando discurran íntegra y exclusivamente por el casco urbano, exceptuadas las travesías.

e) La realización de las pruebas a que alude el apartado o) del artículo 5, de acuerdo con lo que reglamentariamente se establezca.

f) El cierre de vías urbanas cuando sea necesario.

aurreko artikuluan zerrendatu diren eskumenak.

Barne Ministerioari emandako eskumenak betetzeko, bai trafikoa eta bide-segurtasuna zaindu, antolatu eta kontrolatzeko, bai lege honetan jasotako arauen kontrako arau-hausteak salatzeke, eta bai, azkenik, bide publikoetan edo erabilpen publikoko bideetan babes-lanak eta sorospen-lanak egiteko, Guardia Zibileko indarrak arituko dira, araudiz zehaztuko denarekin bat etorritz. Trafikoko Taldea izango da bereziki horretan jardungo duena, eta Trafikoko Buruzagitza Nagusiaren menpe egongo da, beren-beregi, ondorio horietarako.

7. artikulua. Udalerrien eskumenak

Lege honen eremuan, hauek dira udalek dituzten eskumenak:

a) Beren titulartasunpeko herri barruko bideetako trafikoa antolatu eta kontrolatu behar dute, baita beren agenteen bidez trafikoa zaindu, eta bide horietan egindako arau-hausteak salatu eta zigortu ere, beste administrazioen bati eskumen hori berariaz eman ez bazaio.

b) Zirkulazioko Udal Ordenantzen bidez, herri barruko bideetako erabilpenak arautu behar dituzte, eta hiru puntu ezkondu ondo: berdin banatu behar dituzte erabiltzaile guztien artean aparkalekuak; ibilgailuen trafikoa nahitaez erraza izan behar da, betiere oinezkoak kaleetatik ibili ahal izateko moduan, eta aparkaldi mugaturako neurriak ere ezarri behar dituzte, aparkaldiak txandaka egingo direla bermatzeko. Gainera, bereziki erreparatuko diete ibilgailuak erabiltzen dituzten mugikortasun urriko ezinduen beharrei, horien gizarteratzea errazteko.

(5/1997 eta 19/2001 Legeen arabera idatzia)

c) Herri barruko bideetako ibilgailuak ibilgetzeko eskumena dute; hain zuzen, hari eta gidaria nor den jakin arte ibilgetzeko eskumena, aparkaldi mugatuko eremuetan aparkatzeko gaitzen duen titulurik gabe daudenean, edo baimendutako denboratik gora daudenean.

Herri barruko bideetatik ibilgailuak kendu eta gordailuan uzteko eskumena ere badute, ibilgailuok zirkulazioa oztopatu edo zailtzen dutenean, zirkulaziorako arriskua sortzen dutenean, edo aparkaldi mugatuko eremuetan gaizki aparkatuta daudenean, betiere artikuluko honetan ibilgailuak ibilgetzeko aurreikusitako baldintzetan.

Baita herriz kanpoko bideetatik ibilgailuak kendu eta gordailuan uzteko eskumena ere, araudiz zehaztuko diren kasu eta baldintzetan.

(5/1997 Legearen arabera idatzia)

d) Kirol-saioak egiteko baimena emateko eskumena, oso-osorik herri barruan egitekoak direnean, eta bertan bakarrik; beren eskumenetik kanpo daude zeharbideak.

e) 5. artikuluko o) idatz-zatian aipatutako probak egiteko eskumena, betiere araudiz ezarriko denarekin bat etorritz.

f) Herri barruko bideak ixteko eskumena,

CAPÍTULO II:

CONSEJO SUPERIOR DE TRÁFICO Y SEGURIDAD DE LA CIRCULACIÓN VIAL

Artículo 8. Composición y competencias.

1. Para garantizar la coordinación de las competencias de las diferentes Administraciones Públicas se crea, bajo la presidencia del Ministro del Interior y como órgano consultivo en lo relativo al impulso y mejora de la seguridad del tráfico vial, el Consejo Superior de Tráfico y Seguridad de la circulación vial, en el que, junto con la Administración del Estado, las Comunidades Autónomas y las Administraciones Locales, estarán representadas las organizaciones profesionales, económicas, sociales y de consumidores y usuarios más significativas, directamente relacionadas con el tráfico y la seguridad vial.

2. Dentro del campo de la seguridad vial, elaborará y propondrá planes de actuación conjunta, para cumplimentar las directivas previamente marcadas por el Gobierno o para someterlos a su aprobación; asesorará a los órganos superiores de decisión e informará sobre la publicidad de los vehículos a motor, sobre convenios y tratados internacionales y los proyectos de disposiciones de carácter general en materia de circulación de vehículos; así mismo coordinará e impulsará la actuación de los distintos organismos, entidades y asociaciones que desarrollen actividades relacionadas con la seguridad vial.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

3. El Consejo funcionará en pleno y en comisiones y grupos de trabajo.

4. El Pleno es el órgano colegiado presidido por el Ministro del Interior con representación ponderada de las distintas Administraciones públicas, así como de las diversas organizaciones profesionales, económicas y sociales, y de consumidores y usuarios.

Su composición se determinará reglamentariamente, dentro de los siguientes límites: diecinueve miembros con voz y voto que representarán a la Administración General del Estado; diecinueve miembros con voz y voto que representarán a las Comunidades Autónomas y las Ciudades Autónomas de Ceuta y Melilla; diecinueve miembros con voz y voto que representarán a la Administración Local y veintisiete miembros con voz y voto que representarán a las organizaciones a que se refiere el párrafo anterior.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

5. Se constituirá una Comisión del Consejo en cada Comunidad Autónoma.

Asimismo se constituirá una Comisión del Consejo para el estudio del tráfico y la seguridad en vías urbanas.

TÍTULO II:

beharrezkoa denean.

II. KAPITULUA:

TRAFIKORAKO ETA BIDEETAKO ZIRKULAZIOAREN SEGURTASUNERAKO KONTSEILU NAGUSIA

8. artikulua. Osaketa eta eskumenak

Administrazio publikoen arteko eskumenen koordinazioa bermatzeko sortzen da Trafikorako eta Bideetako Zirkulazioaren Segurtasunerako Kontseilu Nagusia. Barne ministroa izango da kontseiluko lehendakaria; eta organo aholku-emailea izango da kontseilua, bideetako trafikoaren segurtasuna bultzatu eta hobetzeko lanetan. Estatuko Administrazioarekin, autonomia-erkidegoetako administrazioekin eta toki-administrazioekin batera, trafikoarekin eta bide-segurtasunarekin zerkusi zuzena duten antolakundeek ere ordezkotza izango dute kontseiluan; hau da, gehien nabarmentzen diren antolakunde profesional, ekonomiko eta sozialek, eta kontsumitzaile eta baliatzaileen antolakundeek.

Bide-segurtasunaren arloan, batera jarduteko planak egin eta proposatu behar ditu kontseiluak, aurrez Gobernuak jarritako ardetarauak betetzeko, edo Gobernuak onar ditzan aurkezteko. Aholkua eman behar die organo erabakitzaile gorenei, eta motordun ibilgailuei buruzko publizitatearen irizpena eman behar du; halaber, nazioarteko hitzarmen eta itunei buruzko irizpena eman behar du, baita ibilgailuen zirkulazioaren gaineko xedapen orokorretako egitasmoena ere. Era berean, bide-segurtasunarekin lotutako jarduerak gauzatzen dituzten antolakunde, erakunde eta elkarten jarduketak ere berak koordinatu eta bultzatu behar ditu.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Kontseiluak osoko bilkuretan, batzordeetan eta lantaldeetan jardungo du.

Osoko Bilkura kide anitzeko organoa da. Barne ministroa izango da buru, eta herri administrazioek eta lanbide, ekonomi, gizarte eta kontsumitzaile eta erabiltzaileen erakundeek parte-hartze haztatua izango dute.

Osaketa arauz finkatuko da muga hauen barruan: Estatuko Administrazio Orokorreko hemeretzi ordezkari, hitz eta botodunak; autonomia erkidegoetako eta Ceuta eta Melillako hiri autonomoetako hemeretzi ordezkari, hitz eta botodunak; toki-administrazioko hemeretzi ordezkari, hitz eta botodunak, eta aurreko paragrafoan aipatzen diren gainerako organizazioetako hogeita zazpi ordezkari, hitz eta botodunak.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Autonomia-erkidego bakoitzean kontseiluaren batzorde bana eratuko da.

Era berean, kontseiluaren batzorde bat eratuko da herri barruko bideetako trafikoa eta segurtasuna aztertzeko.

II. TITULUA:

NORMAS DE COMPORTAMIENTO EN LA CIRCULACIÓN

CAPÍTULO PRIMERO: NORMAS GENERALES

Artículo 9. Usuarios y conductores

1. Los usuarios de la vía están obligados a comportarse de forma que no entorpezcan indebidamente la circulación, ni causen peligro, perjuicios o molestias innecesarias a las personas, o daños a los bienes.

2. En particular se deberá conducir con la diligencia y precaución necesarias para evitar todo daño, propio o ajeno, cuidando de no poner en peligro, tanto al mismo conductor como a los demás ocupantes del vehículo y al resto de los usuarios de la vía.

Queda terminantemente prohibido conducir de modo negligente o temerario.

Artículo 10. Obras y actividades prohibidas

1. La realización de obras, instalaciones, colocación de contenedores, mobiliario urbano o cualquier otro elemento u objeto de forma permanente o provisional en las vías objeto de esta Ley necesitará la autorización previa del titular de las mismas y se registrará por lo dispuesto en la Ley de Carreteras y su Reglamento, y en las normas municipales.

Las mismas normas serán aplicables a la interrupción de las obras, en razón de las circunstancias o características especiales del tráfico que podrá llevarse a efecto a petición de la Jefatura Central de Tráfico.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001).

Las infracciones a estas normas se sancionarán en la forma prevista en la legislación de carreteras, como asimismo la realización de obras en la carretera sin señalización o sin que ésta se atenga a la reglamentación técnica sobre el particular, sin perjuicio de la normativa municipal sancionadora.

2. Se prohíbe arrojar, depositar o abandonar sobre la vía objetos o materias que puedan entorpecer la libre circulación, parada o estacionamiento, hacerlo peligrosos o deteriorar aquélla o sus instalaciones, o producir en la misma o en sus inmediaciones efectos que modifiquen las condiciones apropiadas para circular, parar o estacionar.

3. Quienes hubieran creado sobre la vía algún obstáculo o peligro, deberán hacerlo desaparecer lo antes posible, adoptando entretanto las medidas necesarias para que pueda ser advertido por los demás usuarios y para que no se dificulte la circulación.

4. Se prohíbe arrojar a la vía o en sus inmediaciones cualquier objeto que pueda dar lugar a la producción de incendios o, en general, poner en peligro la seguridad vial.

5. Se prohíbe la emisión de perturbaciones electromagnéticas, ruidos, gases y otros contaminantes en las vías objeto de esta Ley, por encima de las limitaciones que reglamentariamente se establezcan.

Se prohíbe cargar los vehículos de forma distinta a lo

ZIRKULAZIORAKO JOKABIDE-ARAUAK

LEHENENGO KAPITULUA: ARAU OROKORRAK

9. artikulua. Bide-erabiltzaileak eta gidariak

Bide-erabiltzaileek ez dute zirkulazioa oztopatu behar modu txarrean, ez pertsoneri arrisku, galera edo beharrik gabeko eragozpenik eragin, ezta ondasunei kalterik ere.

Bereziki, ez norbere buruari ez beste inori ezelako kalterik ez sortzeko behar den arretaz eta kontuaz gidatu behar da, norbere burua, bidaiariak eta gainontzeko bide-erabiltzaileak arriskuan ez jartzeko kontu eginez.

Erabat debekatuta dago arduragabekeriak edo ausarkeriak gidatzea.

10. artikulua. Lanak, eta debekatutako jarduerak

Lege honek hartzen dituen bideetan lanak egin edo instalazioak, edukiontzia hiri-altzariak edo beste edozer aldi baterako edo betiko jartzeko, bide horien titularraren baimena behar da aurrez; eta Errepideen Legean eta Araudian eta udal-ordenantzetan xedatutakoa izango dute arautzaile.

Arau horiek aplikatuko dira lanak eteteko ere, trafikoko inguruabar edo ezaugarri bereziak direla-eta eten behar direnean; Trafikoko Buruzagitza Nagusiak eskatuta egin ahal izango da hori.

(19/2001 Legearen arabera idatzia).

Errepideen legedian aurreikusitako moduan zigortuko dira arau horien kontrako arau-hausteak, baita seinalerik gabe, edo araudi teknikoetan agindutakoa seinaleetan bete gabe errepidean lanak egitea ere; horrek ez du esan nahi udaletako arau zigortzaileak kontuan hartuko ez direnik.

Debekatu egiten da bideetara gauzak edo gaiak bota, bertan utzi edo lagatzea, baldin eta, horrela, eroso zirkulatu, gelditu edo aparkatzea oztopatu edo arriskutsu bihurtzen bada, bideak eta bideetako instalazioak narriatzen badira, edo bideetan edo bide-inguruetan zirkulatu, gelditu edo aparkatzeko baldintza egokiak aldarazten badira.

Bidean oztoporen edo arriskuren bat sortzen dutenek lehenbailehen kendu behar dute, eta, bitartean, beharrezko neurriak hartu, beste erabiltzaileak arriskuaz ohartarazteko eta zirkulazioa ez oztopatzeko.

Debekatu egiten da sua pitz dezakeen, eta, oro har, bide-segurtasuna arriskuan jar dezakeen edozein gauza bideetara edo bide-inguruetara botatzea.

Debekatu egiten da perturbazio elektromagnetikoak, gasak eta bestelako kutsagarriak jaurtitzea, eta zaratak egitea; hain zuzen, lege honen eraginpean dauden bideetan, beti ere araudiz ezar daitezkeen mugez gain badira.

Debekatu egiten da, debekatu, araudiz zehaztuta

que reglamentariamente se determine.

6. No podrán circular por las vías objeto de esta Ley los vehículos con niveles de emisión de ruido superiores a los reglamentariamente establecidos; así como tampoco emitiendo gases o humos en valores superiores a los límites establecidos y en los supuestos de haber sido objeto de una reforma de importancia no autorizada.

Todos los conductores de vehículos quedan obligados a colaborar en las pruebas reglamentarias de detección que permitan comprobar las posibles deficiencias indicadas.

(Añadido por la Ley 19/2001)

Artículo 11. Normas generales de conductores. (Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. Los conductores deberán estar en todo momento en condiciones de controlar sus vehículos.

Al aproximarse a otros usuarios de la vía, deberán adoptar las precauciones necesarias para su seguridad, especialmente cuando se trate de niños, ancianos, personas ciegas o en general personas con discapacidad y con problemas de movilidad.

2. El conductor de un vehículo está obligado a mantener su propia libertad de movimientos, el campo necesario de visión y la atención permanente a la conducción, que garanticen su propia seguridad, la del resto de ocupantes del vehículo y la de los demás usuarios de la vía.

A estos efectos, deberá cuidar especialmente de mantener la posición adecuada y que la mantengan el resto de los pasajeros, y la adecuada colocación de los objetos o animales transportados para que no haya interferencias entre el conductor y cualquiera de ellos.

3. Queda prohibido conducir utilizando cascos o auriculares conectados a aparatos receptores o reproductores de sonido, excepto durante la realización de las pruebas de aptitud en circuito abierto para la obtención de permiso de conducción en las condiciones que se determinen reglamentariamente.

Se prohíbe la utilización durante la conducción de dispositivos de telefonía móvil y cualquier otro medio o sistema de comunicación, excepto cuando el desarrollo de la comunicación tenga lugar sin emplear las manos ni usar cascos, auriculares o instrumentos similares.

Quedan exentos de dicha prohibición los agentes de la autoridad en el ejercicio de las funciones que tengan encomendadas.

4. Los conductores y ocupantes de los vehículos están obligados a utilizar el cinturón de seguridad, cascos y demás elementos de protección y dispositivos de seguridad en las condiciones y con las excepciones que, en su caso, se determinen reglamentariamente.

Los conductores profesionales cuando presten

utziko den moduan barik beste era batera ibilgailuak zamatzea.

Lege honek hartzen dituen bideetan, ezin izango dute zirkulatu arazuz ezarritako zarata-mugak gainditzen dituzten ibilgailuek, ez eta ezarritako ke edo gas mugak gainditzen dituztenek edo baimenik gabeko erreforma garrantzitsuren bat egin zaienek.

Ibilgailuen gidariak nahitaez eman behar dute laguntza horrelako akatsak dauden detektatzeko arazuko probetan.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita)

11. artikulua. Gidarietako arau orokorrak (17/2005 Legearen arabera idatzia)

Gidariak une oro egon behar dira gidatzen ari diren ibilgailuak kontrolatzeko moduan.

Beste bide-erabiltzaile batzuegana hurbiltzen direnean, horien segurtasuna zaintzeko beharrezko arreta jarri behar dute, batez ere erabiltzaileok haurrak, zaharrak edo itsuak badira edo, oro har, urritasunen bat edo mugitzeko arazoak badituzte.

Ibilgailuetako gidariak, gidatzen ari direla, ezinbestean zaindu behar dute beren mugimenduen askatasuna, baita beharrezko ikus-eremua eta gidatzeko etengabeko arreta ere. Izan ere, beren segurtasuna, ibilgailuan doazen beste bidaiarienta eta gainontzeko bide-erabiltzaileena bermatzeko izango da hori.

Horretarako, arreta berezia jarri behar du gidariak, bai bera eta bai beste bidaiariak egoki eserita joan daitezten, baita garraiatzen dituen gauzak edo animaliak ondo kokatzeko ere, horietako ezerk ere gidariari enbarazurik sor ez diezaion.

Debekatuta dago soinuak hartu edo entzunarazten dituzten aparatuei lotutako kaskoak edo aurikularrak jarrita gidatzea, salbu eta gidatzeko baimena ateratzeko zirkuitu irekiko gaitasun-probak egiten direnean eta, betiere, arazuz ezarritako baldintzetan.

Gidatzen den bitartean, ezin izango da erabili telefonía mugikorrekoko gailurik edo beste komunikazio-sistemarik, salbu eta komunikazioa eskuak erabili gabe eta kasko, aurikular edo antzekorik gabe egiten bada.

Esleituta dituzten zereginetan diharduten agintaritzaren agenteak salbuetsita daude debeku horretatik.

Ibilgailuetako gidariak eta bidaiariak nahitaez erabili behar dituzte segurtasun-uhalak, kaskoa eta gainerako babes eta segurtasun elementuak arazuz ezarritako baldintzak eta, hala badagokio, salbuespenak errespetatuta.

Gidari profesionalak ez dira erantzule izango baldin

servicio público a terceros no se considerarán responsables del incumplimiento de esta norma por parte de los ocupantes del vehículo.

En todo caso, queda prohibido circular con menores de 12 años situados en los asientos delanteros del vehículo, salvo que utilicen dispositivos homologados al efecto.

Asimismo, queda prohibido circular con niños menores de tres años situados en los asientos traseros del vehículo, salvo que utilicen para ello un sistema de sujeción homologado adaptado a su talla y a su peso con las excepciones que se establezcan reglamentariamente.

5. Queda prohibido circular con menores de 12 años como pasajeros de ciclomotores o motocicletas, con o sin sidecar, por cualquier clase de vía.

Excepcionalmente, se permite esta circulación a partir de los siete años, siempre que los conductores sean los padres o madres, tutores o persona mayor de edad autorizada por ellos, utilicen casco homologado y se cumplan las condiciones específicas de seguridad establecidas reglamentariamente.

6. Se prohíbe que en los vehículos se instalen mecanismos o sistemas, se lleven instrumentos o se acondicionen de forma encaminada a eludir la vigilancia de los agentes de tráfico, y que se emitan o hagan señales con dicha finalidad.

Artículo 12. Bebidas alcohólicas, sustancias estupefacientes y similares

1. No podrá circular por las vías objeto de esta Ley, el conductor de vehículos o bicicletas con tasas superiores a las que reglamentariamente se establezcan de bebidas alcohólicas, estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes y otras sustancias análogas.

(Redactado conforme a la Ley 43/1999)

2. Todos los conductores de vehículos y bicicletas quedan obligados a someterse a las pruebas que se establezcan para la detección de las posibles intoxicaciones por alcohol.

Igualmente quedan obligados los demás usuarios de la vía cuando se hallen implicados en algún accidente de circulación.

(Redactado conforme a la Ley 43/1999).

Dichas pruebas que se establecerán reglamentariamente y consistirán normalmente en la verificación del aire espirado mediante alcoholímetros autorizados, se practicarán por los agentes encargados de la vigilancia del tráfico.

A petición del interesado o por orden de la autoridad judicial se podrán repetir las pruebas a efectos de contraste, pudiendo consistir en análisis de sangre, orina u otros análogos.

El personal sanitario vendrá obligado, en todo caso, a dar cuenta del resultado de las pruebas que realicen a la autoridad judicial, a los órganos

eta, zerbitzu publikoa ematen ari direla, ibilgailuko bidaiariak arau hau betetzen ez badute

Dena dela, debekatu egiten da 12 urte baino gutxiagoko haurrak ibilgailuaren aurreko eserlekuetan direla zirkulatzea, baldin eta horretarako homologatutako aparatuerik erabiltzen ez badute.

Era berean, debekatu egiten da hiru urtetik beherako haurrak ibilgailuko atzeko jarlekuan direla zirkulatzea baldin eta, haurrari eusteko, bere altuera eta pisura egokitutako sistema homologatu bat erabiltzen ez bada, arauz ezarritako salbuespenak salbuespen.

Debekatuta dago 12 urtetik beherako haurrak bidaiari gisa eramatea motor-bizikletetan edo motorretan berdin da sidekarra duten ala ez? edozein motatako bideetan.

Salbuespen gisa, zazpi urtetik gorako haurrak eraman ahal izango dira, baina bakar-bakarrik gidaria gurasoetako bat, tutorea edo horien baimena duen adin nagusiko bat bada, haurrak kasko homologatua badarama eta arauz ezarritako berariazko segurtasun-baldintzak betetzen badira.

Debekatuta dago trafiko-agenteen zaintza saihesteko gailuak edo sistemak instalatzea, eramatea edo egokitzea ibilgailuetan; baita helburu horrekin seinaleak egitea ere.

12. artikulua. Edari alkoholdunak, gai sorgogarrak eta antzerakoak

Araudiz ezarritako mailatik gora alkoholdun edari, sorgogarri, psikotropiko, estimulatzaile edo antzeko beste gai batzuk dituen gidariak ezin izango du ibilgailuarekin edo bizikletarekin zirkulatu, lege honen eraginpean dauden bideetan barrena.

(43/1999 Legearen arabera idatzia)

Ibilgailuetako eta bizikletetako gidari guztiak daude behartuta alkoholez toxikaturik aurkitzen ote diren jakiteko ezar daitezen probak egitera.

Era berean, zirkulazioko istripuren batean tarteko diren gainontzeko bide-erabiltzaileak ere horretara beharturik daude.

(43/1999 Legearen arabera idatzia).

Araudiz zehaztuko da proba horiek zeintzuk diren, eta jaurtitako arnasa neurtzeko baimen ofiziala duten alkohol-neurgailuen bidez egingo dira normalean. Trafikoa zaintzeko arduraren bidez bidezainek egingo dituzte probok.

Interesatuak eskatuta, edo Epailaritzak aginduta, halako proba horiekin konparatzeko, beste batzuk egin ahal izango dira; hala, odol-analisiak, gerneru-analisiak edo antzeko beste batzuk egin ahal izango dira.

Osasun-langileek, probak egin ondoren, emaitzen berri eman beharko diete derrigorrez, bai Epailaritzari, bai Trafikoko Buruzagitza Nagusiko

periféricos de la Jefatura Central de Tráfico y, cuando proceda, a las autoridades municipales competentes.

3. Reglamentariamente podrán establecerse pruebas para la detección de las demás sustancias a que se refiere el apartado primero del presente artículo, siendo obligatorio el sometimiento a las mismas de las personas a que se refiere el apartado anterior.

CAPÍTULO II:

DE LA CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS

Sección 1. Lugar en la vía

Artículo 13. Sentido de la circulación

Como norma general y muy especialmente en las curvas y cambios de rasante de reducida visibilidad, los vehículos circularán en todas las vías objeto de esta Ley por la derecha y lo más cerca posible del borde de la calzada, manteniendo la separación lateral suficiente para realizar el cruce con seguridad.

Artículo 14. Utilización de los carriles.

1. El conductor de un automóvil, que no sea coche de minusválido, o de un vehículo especial con el peso máximo autorizado que reglamentariamente se determine, circulará por la calzada y no por el arcén, salvo por razones de emergencia y deberá, además, atenerse a las reglas siguientes:

a) En las calzadas con doble sentido de circulación y dos carriles, separados o no por marcas viales, circulará por el de su derecha.

b) en las calzadas con doble sentido de circulación y tres carriles, separados por marcas longitudinales discontinuas, circulará también por el de su derecha, y en ningún caso por el situado más a su izquierda.

c) Fuera de poblado, en las calzadas con más de un carril reservado para su sentido de marcha, circulará normalmente por el situado más a su derecha, si bien podrá utilizar el resto de los de dicho sentido cuando las circunstancias del tráfico o de la vía lo aconsejen, a condición de que no entorpezca la marcha de otro vehículo que le siga.

Cuando una de dichas calzadas tenga tres o más carriles en el sentido de su marcha, los conductores de camiones con el peso máximo autorizado superior al que reglamentariamente se determine, los de vehículos especiales que no estén obligados a circular por el arcén y los de conjuntos de vehículos de más de siete metros de longitud, circularán normalmente por el situado más a su derecha, pudiendo utilizar el inmediato en las mismas circunstancias y con igual condición a las citadas en el párrafo anterior.

d) Cuando se circule por calzadas de poblados con al menos dos carriles reservados para el mismo sentido, delimitados por marcas longitudinales, podrá utilizar el que mejor convenga a su destino, pero no deberá abandonarlo más que para prepararse a cambiar de dirección, adelantar, parar o estacionar.

lurralde-organoei, eta bidezkoa denean, baita udal-agintari eskudunei ere.

Artikulu honetako lehenengo idatz-zatian aipatutako gainerako gaiak detektatzeko probak ere, araudi bidez ezarri ahal izango dira, eta aurreko paragrafoan aipatutako pertsona guztiak egin beharko dituzte, nahitaez egin ere.

II. KAPITULUA:

IBILGAILUEN ZIRKULAZIOA

1. Atala. Kokalekua

13. artikulua. Zirkulazioaren noranzkoa

Orokorrean, eta batik bat ikuspen gutxiko bihurgune eta malda-gainaldeetan, galtzadaren eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen zirkulatu behar dute ibilgailuek lege honen xede diren bide guztietan, eta segurtasunez gurutzatzeko behar den besteko tartea utzi behar dute alboan.

14. artikulua. Erreietan nola ibili

Elbarrien automobilak ez diren beste automobiletako gidariak galtzadatik zirkulatu behar dute, eta ez bazterbidetik, larrialdi-arrazoirik ez badago behintzat. Berdin egin behar dute, halaber, araudi bidez zehaztuko den gehieneko pisu baimendua duten ibilgailu berezietako gidariak ere. Horrez gain, arau hauek bete behar dituzte gidariok:

a) Bi zirkulazio-noranzko eta bi errei dituzten galtzadetan beren eskuineko erreitik zirkulatu behar dute gidariak, erreiok bide-marrez banatuta zein banatu gabe badaude ere.

b) Zirkulazioaren bi noranzkoak eta luzetarako bide-marra etenez banatutako hiru errei dituzten galtzadetan ere eskuineko erreitik zirkulatu behar dute; eta inola ere ez, ezker-ezkerreko erreitik.

c) Noranzko bereko errei bat baino gehiagoko galtzadetan eskuinerengoko erreitik zirkulatu behar dute normalean gidariak, herritik kanpo. Hala ere, zirkulazioaren zein bidearen egoerak aukerarik ematen badu, noranzko bereko gainontzeko erreietatik ibili ahal izango dira, baldin eta atzetik datozen beste ibilgailuen martxa oztopatzen ez badute.

Noranzko bereko hiru errei edo gehiagoko galtzadetan, herritik kanpokoak badira, normalean eskuinerengoko erreitik zirkulatu behar dute, bai araudi bidez zehaztuko den gehieneko pisu baimendua baino gehiagoko kamioietako gidariak, bai derrigorrez bazterbidetik zirkulatu beharrik ez duten ibilgailu berezietakoek, eta bai, azkenik, 7 metro baino gehiagoko luzera duten ibilgailu-taldeetakoek. Hala ere, alboko erreitik ere ibili ahal izango dira, aurreko idatz-zatian aipatutako egoera eta baldintza berberetan bada.

d) Noranzko bereko bi errei edo gehiagoko galtzadetatik herrian zirkulatzatzen denean, eta erreiok luzetarako bide-marrez mugatuta badaude, gidariak beren helmugara iristeko erreirik egokiena erabili ahal izango dute. Baina, ezin izango dira errei batetik bestera aldatzen ibili, norabidea aldatzeko ez bada, edo aurreratze, gelditze edo aparkatzeko ez bada.

2. Para el cómputo de carriles, a efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, no se tendrá en cuenta los destinados al tráfico lento ni los reservados a determinados vehículos, de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine.

Artículo 15. Utilización del arcén.

1. El conductor de cualquier vehículo de tracción animal, vehículo especial con masa máxima autorizada no superior a la que reglamentariamente se determine, ciclo, ciclomotor, vehículo para personas de movilidad reducida o vehículo en seguimiento de ciclistas, en el caso de que no exista vía o parte de la misma que les esté especialmente destinada, circulará por el arcén de su derecha, si fuera transitable y suficiente, y, si no lo fuera, utilizará la parte imprescindible de la calzada.

Deberán también circular por el arcén de su derecha, o, en las circunstancias a que se refiere este apartado, por la parte imprescindible de la calzada, los conductores de motocicletas, de turismos y de camiones con peso máximo autorizado, que no exceda del que reglamentariamente se determine que, por razones de emergencia, lo hagan a velocidad anormalmente reducida, perturbando con ello gravemente la circulación.

No obstante, los conductores de bicicleta podrán superar la velocidad máxima fijada reglamentariamente para estos vehículos en aquellos tramos en los que las circunstancias de la vía aconsejen desarrollar una velocidad superior, pudiendo ocupar incluso la parte derecha de la calzada que necesiten, especialmente en descensos prolongados con curvas.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

2. Se prohíbe que los vehículos enumerados en el apartado anterior circulen en posición paralela, salvo las bicicletas y ciclomotores de dos ruedas, en los casos y forma que se permitan reglamentariamente, atendiendo a las circunstancias de la vía o a la peligrosidad del tráfico.

(Redactado conforme a la Ley 43/1999)

Artículo 16. Supuestos especiales del sentido de circulación.

1. Cuando razones de seguridad o fluidez de la circulación lo aconsejen, podrá ordenarse por la autoridad competente otro sentido de circulación, la prohibición total o parcial de acceso a partes de la vía, bien con carácter general o para determinados vehículos o usuarios, el cierre de determinadas vías, el seguimiento obligatorio de itinerarios concretos, o la utilización de arcenes o carriles en sentido opuesto al normalmente previsto.

2. Para evitar entorpecimiento a la circulación y garantizar la fluidez de la misma, se podrán imponer restricciones o limitaciones a determinados vehículos y para vías concretas, que serán obligatorias para los

Aurreko paragrafoan xedatutakoaren ondorioetarako, erriak zenbatu behar direnean ez dira aintzat hartuko, ez trafiko motelerako izendatutako erriak, ez eta, araudi bidez zehaztuko denarekin bat etorriz, ibilgailu jakin batzuetarako direnak.

15. artikulua. Bazterbidetik ibiltzea

Animaliek tiratutako ibilgailuak, araudi bidez zehaztuko den gehieneko masa baimendua gainditzen ez duten ibilgailu bereziak, bizikletak, motor-bizikletak, mugikortasun urriko pertsonen ibilgailuak edo txirrindularien atzetik doazen ibilgailuak gidatzen dituzten gidariek eskuineko bazterbidetik zirkulatu behar dute, halako ibilgailuentzat berezi gordetako biderik edo bidezirik ez badago, eta bazterbide hori bertatik zirkulatzeko modukoa eta nahikoa bada; bestela, ahalik eta galtzadaren zatirik txikiena okupatuz ibili behar dira.

Larrialdi-kasuak direla eta, astiroegi zirkulatzen ari badira, horrela zirkulazioa larri oztopatuz, motorrak, kotxeak eta araudi bidez zehaztuko den gehieneko pisu baimendua baino gehiagokoak ez diren kamioiak gidatzen dituzten gidariek ere eskuineko bazterbidetik zirkulatu behar dute; edo, bestela, paragrafo honetan aipatutako egoeretan, ezinbestez okupatu beharreko galtzadaren zatia hartuz.

Dena dela, bizikleta-gidariek ibilgailu horietarako araudiz ezarritako gehieneko abiadura gainditu ahal izango dute bidegune batzuetan baldin eta bidearen ezaugarriengatik komenigarria bada azkarrago joatea; horrelakoetan, galtzadako eskuineko aldea hartu ahal izango dute, bereziki bihurguneak dituzten jaitsiera luzeetan.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Aurreko idatz-zatian aipatutako ibilgailuei debekatu egiten zaie parez pare zirkulatzeko, salbu eta bizikletei eta bi gurpileko motor-bizikletei, araudiz ezarritako kasu eta moduetan eta bidearen ezaugarriari edo trafikoaren arriskuei erreparatuz.

(43/1999 Legearen arabera idatzia)

16. artikulua. Zirkulazioaren noranzkoaren kasu bereziak.

Zirkulazioa segurua eta arina izan dadin, zenbait aldaketa agindu ahal izango dituzte agintariek: horrela, batetik, zirkulazioaren beste noranzko bat hartzeko agindua eman dezakete; bestetik, erabat edo aldi baterako debeka dezakete bidegune batzuetan sartzea -eta hori, gainera, agindu orokorra izan daiteke edo ibilgailu edo erabiltzaile batzuentzat bakarrik emandakoa-; hirugarren, bide batzuk itxita utzi ditzakete; baita ibilbide zehatz batzuetatik ibiltzera behartu ere; eta, azkenik, ohiko noranzkoaren kontra zenbait bazterbide edo erreitik ibiltzera behartu ere bai.

Zirkulazioa ez oztopatzeko, eta arina izango dela ziurtatzeko, debekuak edo murrizpenak ezarri ahal izango zaizkie ibilgailu jakin batzuei, bide jakin batzuetarako; debeku edo murrizpen horiek

usuarios afectados.

Artículo 17. Refugios, isletas o dispositivos de guía.

Quando en la vía existan refugios, isletas o dispositivos de guía, se circulará por la parte de la calzada que quede a la derecha de los mismos, en el sentido de la marcha, salvo cuando estén situados en una vía de sentido único o dentro de la parte correspondiente a un solo sentido de circulación, en cuyo caso podrá hacerse por cualquiera de los dos lados.

Artículo 18. Circulación en autopistas y autovías.

(Redactado conforme a las Leyes 43/1999 y 9/2001)

1. Se prohíbe circular por autopistas y autovías con vehículos de tracción animal, bicicletas, ciclomotores y vehículos para personas de movilidad reducida.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, los conductores de bicicletas podrán circular por los arcones de las autovías, salvo que, por razones de seguridad vial, se prohíba mediante la señalización correspondiente.

2. Reglamentariamente se podrán establecer otras limitaciones de circulación, temporales o permanentes, en las demás vías objeto de esta Ley, cuando así lo exijan las condiciones de seguridad o fluidez en la circulación.

Sección 2. Velocidad

Artículo 19. Límites de velocidad.

1. Todo conductor está obligado a respetar los límites de velocidad establecidos y a tener en cuenta, además, sus propias condiciones físicas y psíquicas, las características y el estado de la vía, del vehículo y de su carga, las condiciones meteorológicas, ambientales y de circulación y, en general, cuantas circunstancias concurren en cada momento, a fin de adecuar la velocidad de su vehículo a las mismas, de manera que siempre pueda detenerlo dentro de los límites de su campo de visión y ante cualquier obstáculo que pueda presentarse.

2. La velocidad máxima y mínima autorizadas para la circulación de vehículos a motor se fijará reglamentariamente, con carácter general, para los conductores, los vehículos y las vías objeto de esta Ley, de acuerdo con sus propias características.

Los lugares con prohibiciones u obligaciones específicas de velocidad serán señalizados con carácter permanente, o temporal en su caso.

En defecto de señalización específica, se cumplirá la genérica establecida para cada vía.

3. Se establecerá también reglamentariamente un límite máximo, con carácter general, para la velocidad autorizada en las vías urbanas y en poblado.

Este límite podrá ser rebajado en travesías

derrigorrezkoak izango dira dagozkien erabiltzaileentzat.

17. artikulua. Babesguneak, irlatxoak edo gida-adierazgarriak.

Bidean babesguneak, irlatxoak edo gida-adierazgailuak daudenean, martxaren noranzkoan haien eskuinera aurkitzen den galtzada-zatitik zirkulatu behar da. Hala ere, noranzko bakarreko bidean edo zirkulazioaren noranzko bati dagokion bidegunean badaude, alde batetik zein bestetik zirkulatu ahal izango da.

18. artikulua. Autobideetatik eta autobietatik zirkulatzea.

(43/1999 eta 9/2001 Legeen arabera idatzia)

Debekatuta dago autobide eta autobietan zirkulatzea animaliek tiratutako ibilgailuetan, bizikletetan, motor-bizikletetan eta mugikortasun urriko pertsonentzako ibilgailuetan.

Aurreko paragrafoan esandakoa gorabehera, txirindulariek autobietako bazterbideetatik zirkulatu ahal izango dute, salbu eta, bide-segurtasuneko arrazoiengatik, dagokion seinalearen bitartez debekatzen bada.

Zirkulazioa segurua eta arina izan dadin, lege honek hartzen dituen bestelako bideetan ere zirkulaziorako beste mugapen batzuk ezar daitezke araudi bidez, aldi baterako edo betiko.

2. atala. Abiadura

19. artikulua. Abiadura-mugak.

Gidari guztiak beharturik daude ezarritako abiadura-mugak errespetatzera; eta, gainera, kontuan izan behar dituzte, bai bakoitzak bere egoera fisiko eta psikikoa, bai bidearen ezaugarriak eta egoera, bai ibilgailuaren eta ibilgailuko zamaren ezaugarriak eta egoera, zein eguraldia, ingurugiroa eta zirkulazioaren egoera ere, eta, oro har, une bakoitzean ager daitezten inguruabar guztiak. Hartara, egoera horietara egokitu ahal izango dute ibilgailuaren abiadura; eta, ondorioz, beti geratu ahal izango dute ibilgailua, bakoitzaren ikusterrean eta sor daitekeen edozein oztoporen aurrean.

Araudi bidez finkatuko dira motordun ibilgailuen zirkulaziorako baimendutako gehieneko eta gutxieneko abiadura orokorrak, lege honen xede diren gidari, ibilgailu eta bideetarako, guztion ezaugarriak kontuan hartuta.

Abiadurari dagokionez debeku edo betebeharrak bereziak dituzten tokietan seinale iraunkorrak jarriko dira, edo, beharrezkoa bada, aldi baterakoak.

Berariazko seinalerik ez dagoenean, bide-mota bakoitzerako ezarritako arau orokorrak bete beharko dira.

Araudi bidez ezarriko da, halaber, baimendutako gehieneko abiadura-muga orokor bat herri barruko eta herrietako bideetarako.

Bereziki arriskutsuak diren zeharbideetarako,

especialmente peligrosas, por acuerdo de la autoridad municipal con el titular de la vía, y en las vías urbanas, por decisión del órgano competente de la corporación municipal.

4. Las velocidades máximas fijadas para las vías rápidas y carreteras convencionales que no discurran por suelo urbano, sólo podrán ser rebasadas en 20 kilómetros por hora, por turismos y motocicletas, cuando adelanten a otros vehículos que circulen a velocidad inferior a aquéllas.

5. Se podrá circular por debajo de los límites mínimos de velocidad en los casos de transportes y vehículos especiales, o cuando las circunstancias de tráfico impidan el mantenimiento de una velocidad superior a la mínima sin riesgo para la circulación, así como en los supuestos de protección o acompañamiento a otros vehículos, en las condiciones que reglamentariamente se establezcan.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

Artículo 20. Distancias y velocidad exigible.

1. Salvo en caso de inminente peligro, todo conductor, para reducir considerablemente la velocidad de su vehículo, deberá cerciorarse que puede hacerlo sin riesgo para otros conductores y está obligado a advertirlo previamente y a realizarlo de forma que no produzca riesgo de colisión con los vehículos que circulan detrás del suyo, de acuerdo con lo que reglamentariamente se establezca.

2. Todo conductor de un vehículo que circule detrás de otro deberá dejar entre ambos un espacio libre que le permita detenerse, en caso de frenado brusco, sin colisionar con él, teniendo en cuenta especialmente la velocidad y las condiciones de adherencia y frenado.

No obstante, se permitirá a los conductores de bicicletas circular en grupo, extremando en esta ocasión la atención a fin de evitar alcances entre ellos.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

3. Además de lo dispuesto en el apartado anterior, la separación que debe guardar todo conductor de vehículo que circule detrás de otro sin señalar su propósito de adelantamiento, deberá ser tal que permita al que a su vez le siga adelantarlo con seguridad, excepto si se trata de ciclistas que circulan en grupo.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001).

Los vehículos con peso máximo superior al autorizado que reglamentariamente se determine y los vehículos o conjuntos de vehículos de más de 10 metros de longitud total, deberán guardar, a estos efectos, una separación mínima de 50 metros.

4. Lo dispuesto en el apartado anterior no será de aplicación:

- a) en poblado.
- b) Donde estuviere prohibido el adelantamiento.
- c) donde hubiere más de un carril destinado a la

bestalde, gutxitu egin daiteke muga hori, udalerriko agintariak eta bidearen titularra ados jarri eta gero; herri barruko bideetarako, aldiz, udal-korporazioan eskumenak dituen organoak hartu behar du erabaki hori.

Herri barruko lurretatik igarotzen ez diren bide laster eta errepide arruntetarako ezarritako gehieneko abiadura baino astiroago zirkulatzeko, kotxeek eta motorrek gaintitu egin dezakete gehieneko hori, baina orduko 20 kilometrotan bakarrik.

Kasu hauetan, gutxieneko abiadura-muga baino astiroago zirkulatu ahal izango da: garraio edo ibilgailu berezien kasuan, trafikoaren gorabeherak direla-eta gutxieneko abiadura gaintitzeak zirkulazioa arriskutan jartzen duenean eta beste ibilgailu batzuei babes ematen edo laguntzen ari diren ibilgailuen kasuan, betiere, araudiz ezarritako baldintzetan.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

20. artikulua. Ibilgailuen arteko tartearak, eta zaindu beharreko abiadura.

Arriskua hurre-hurrekoa denean izan ezik, gidariak, beren ibilgailuen abiadura nabarmen jaisteko, maniobra hori beste gidariei arriskurik sortu gabe egin dezaketela jakin behar dute ziur. Eta araudi bidez ezarriko denarekin bat etorriz, alde zuzenetik ohartarazi behar diete. Nolanahi ere, maniobra hori ezin izango dute zakar egin, atzetik datozen ibilgailuekin talka egiteko arriskurik sor ez dezaten.

Gidariak, beste ibilgailu baten atzean doazenean, tarte libre bat utzi behar dute bi ibilgailuen artean, aurrekoak zakar balaztatu arren, aurrekoarekin talka egin gabe geratu ahal izateko moduan. Horretarako, ordea, kontu berezia egin behar diete abiadurari, eta itsaspen eta balaztatze baldintzei.

Dena dela, txirindulariek taldeka zirkulatu ahal izango dute, baina arreta handiz, beren artean talka ez egiteko.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Aurreko paragrafoan xedatutakoaz gain, gidari orok, beste baten atzean doanean, hura aurreratzeko asmorik agertzen ez badu, bere atzetik datorrenak bera segurtasunez aurreratzeko tarte nahikoa utzi behar du, salbu eta taldeka doazen txirindularien kasuan.

(19/2001 Legearen arabera idatzia).

Araudi bidez zehaztuko den gehieneko pisu baimendua baino gehiagoko ibilgailuek, eta 10 metro baino luzera gehiagoko ibilgailuek eta ibilgailu-taldeen, horretarako, 50 metroko tartea utzi behar dute gutxienez.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa ez da ezarriko ondorengo kasuetan:

- a) Herrian.
- b) Aurreratzea debekatuta dagoen tokietan.
- c) Noranzko berean errei bat baino gehiago dagoen

circulación en su mismo sentido.

d) cuando la circulación estuviere tan saturada que no permita el adelantamiento.

5. Se prohíbe entablar competiciones de velocidad en las vías públicas o de uso público, salvo que, con carácter excepcional, se hubieran acotado para ello por la autoridad competente.

Sección 3. Prioridad de paso

Artículo 21. Normas generales de prioridad

1. En las intersecciones, la preferencia de paso se verificará siempre ateniéndose a la señalización que la regule.

2. En defecto de señal que regule la preferencia de paso, el conductor está obligado a cederlo a los vehículos que se aproximen por su derecha, salvo en los siguientes supuestos:

a) Tendrán derecho de preferencia de paso los vehículos que circulen por una vía pavimentada frente a los procedentes de otra sin pavimentar.

b) Los vehículos que circulen por raíles tienen derecho de prioridad de paso sobre los demás usuarios.

c) en las glorietas, los que se hallen dentro de la vía circular tendrán preferencia de paso sobre los que pretendan acceder a aquéllas.

d) Reglamentariamente se podrán establecer otras excepciones.

Artículo 22. Tramos estrechos y de gran pendiente

1. En los tramos de la vía en los que por su estrechez sea imposible o muy difícil el paso simultáneo de dos vehículos que circulen en sentido contrario, donde no haya señalización expresa al efecto, tendrá derecho de preferencia de paso el que hubiere entrado primero.

En caso de duda sobre dicha circunstancia, tendrá la preferencia el vehículo con mayores dificultades de maniobra, de acuerdo con lo que se determine reglamentariamente.

2. En los tramos de gran pendiente, en los que se den las circunstancias de estrechez señaladas en el número anterior, la preferencia de paso la tendrá el vehículo que circule en sentido ascendente, salvo si éste pudiera llegar antes a un apartadero establecido al efecto.

En caso de duda se estará a lo establecido en el número anterior.

Artículo 23. Conductores, peatones y animales.

(Redactado conforme a las Leyes 43/1999, 55/1999 y 19/2001)

1. Los conductores tienen prioridad de paso para sus vehículos, respecto de los peatones, salvo en los casos siguientes:

a) En los pasos para peatones debidamente señalizados.

b) Cuando vayan a girar con su vehículo para entrar

tokietan.

d) Zirkulazioa ia itota dagoelako, aurreratzea ezinezkoa den kasuetan.

Debekatu egiten da bide publikoetan edo erabilera publikoko bideetan abiadura-lehiaketak egitea. Baina, salbuespenez bada ere, izango da egiterik, aginpidea duen agintaritzak bideak horretarako mugatu eta gero.

3. atala. Pasatzeko lehentasuna

21. artikulua. Lehentasun-arau orokorrak

Elkarguneetan, pasatzeko lehentasuna nori dagokion jakiteko, lehentasuna arautzen duten seinaleen arabera egin behar da beti.

Pasatzeko lehentasuna arautzeko seinalerik ez badago, gidariaren eskuineko aldetik hurbiltzen diren ibilgailuei utzi behar die pasatzen gidari horrek, ondorengo kasuetan izan ezik:

a) Zoladura jarri gabeko bidetik zirkulatzan ari diren ibilgailuek barik, zoladura jarrita daukan bidetik zirkulatzan ari diren ibilgailuek izango dute pasatzeko lehentasun-eskubidea.

b) Errail gainetik zirkulatzan ari diren ibilgailuek dute pasatzeko lehentasun-eskubidea, beste guztiek baino lehenago.

c) Biribilguneetan, sartu nahi dutenek barik, aurretik bide biribilean aurkitzen direnek dute pasatzeko lehentasuna.

d) Araudi bidez beste salbuespen batzuk ezarri ahal izango dira.

22. artikulua. Estuguneak eta aldapa handiko bideguneak

Bidegunea estua delako, kontrako noranzkoan doazen bi ibilgailu aldi berean pasatzea ezinezkoa edo oso zaila bada, eta horretarako seinale zehatzik ez badago, bidegune horretan sartzen den lehenengoak izango du pasatzeko lehentasuna.

Zalantzakoa bada nor izan den lehenengo sartu dena, maniobratzeko zailtasunik handienak dituen ibilgailuak izango du lehentasuna, araudi bidez aginduko denaren arabera.

Aurreko zenbakian bideen estuerari buruz zehaztutako ezaugarriak dituzten aldapa handiko bideguneetan, aldapan gora zirkulatzan ari den ibilgailuak izango du pasatzeko lehentasuna, baldin eta ibilgailu horrek baztergune bereziren batera lehenago iristerik ez badu.

Zalantzarik badago, aurreko zenbakian ezarritakoa bete beharko da.

23. artikulua. Gidariak, oinezkoak eta animaliak.

(43/1999, 55/1999 eta 19/2001 Legeen arabera idatzia)

Gidariak dute ibilgailuekin pasatzeko lehentasuna, oinezkoekin baino lehenago. Hala ere, salbuespen dira kasu hauek:

a) Oinezkoen pasaguneak, behar den moduan seinaleztatuta daudenean.

b) Gidariak ibilgailuarekin beste bide batera sartzeko

en otra vía y haya peatones cruzándola, aunque no exista paso para éstos.

c) Cuando el vehículo cruce un arcén por el que estén circulando peatones que no dispongan de zona peatonal.

2. En las zonas peatonales, cuando los vehículos las crucen por los pasos habilitados al efecto, los conductores tienen la obligación de dejar pasar a los peatones que circulen por ellas.

3. También deberán ceder el paso:

a) A los peatones que vayan a subir o hayan bajado de un vehículo de transporte colectivo de viajeros, en una parada señalizada como tal, cuando se encuentren entre dicho vehículo y la zona peatonal o refugio más próximo.

b) A las tropas en formación, filas escolares o comitivas organizadas.

4. Los conductores tienen prioridad de paso para sus vehículos, respecto de los animales, salvo en los casos siguientes:

a) en las cañadas debidamente señalizadas.

b) cuando vayan a girar con su vehículo para entrar en otra vía y haya animales cruzándola, aunque no exista pasos para éstos.

c) cuando el vehículo cruce un arcén por el que estén circulando animales que no dispongan de cañada.

5. Los conductores de bicicletas tienen prioridad de paso respecto a los vehículos a motor:

(Redactado conforme a las Leyes 55/1999 y 19/2001)

a) Cuando circulen por un carril-bici, paso para ciclistas o arcén debidamente autorizado para uso exclusivo de conductores de bicicletas.

b) Cuando para entrar en otra vía el vehículo a motor gire a derecha o izquierda, en los supuestos permitidos, existiendo un ciclista en sus proximidades.

c) Cuando los conductores de bicicleta circulen en grupo, serán considerados como una única unidad móvil a los efectos de prioridad de paso.

En circulación urbana se estará a lo dispuesto por la ordenanza municipal correspondiente.

En los demás casos serán aplicables las normas generales sobre prioridad de paso entre vehículos contenidas en esta Ley.

Artículo 24. Cesión de paso e intersecciones

1. El conductor de un vehículo que haya de ceder el paso a otro no deberá iniciar o continuar su marcha o su maniobra, ni reemprenderlas, hasta haberse asegurado de que con ello no fuerza al conductor del vehículo que tiene la prioridad a modificar bruscamente la trayectoria o la velocidad del mismo y debe mostrar con suficiente antelación, por su forma

jiratzekotan dauden unean oinezkoak bide hori zeharkatzen ari badira, nahiz eta oinezkoentzako pasagunerik ez egon.

c) Oinezkoentzako gunerik ez dagoela eta, oinezkoak bazterbidetik dabiltzala, ibilgailuarekin bazterbide hori zeharkatzen denean.

Oinezkoentzako guneeetan, ibilgailuentzat prestatutako pasaguneak zeharkatzen ari badira gidariak ibilgailuekin, bertatik dabiltzan oinezkoei pasatzen utzi behar diete gidariak nahitaez.

Honako hauei ere pasatzen utzi behar diete:

a) Pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailuren batera igotzekotan dauden edo bertatik jaitsi diren oinezkoei, behar den moduan seinaleztatuta badago geralekua, eta ibilgailu horretatik eta oinezkoentzako gune edo babesgunerik hurbilenera bitartean aurkitzen badira oinezkook.

b) Ilaran dabiltzan soldadu-taldee, ikasle-ilare, edo antolatutako segizioei.

Gidariak dute ibilgailuekin pasatzeko lehentasuna, animaliek baino lehenago. Hala ere, salbuespen dira kasu hauek:

a) Abelbideak, behar den moduan seinaleztatuta daudenean.

b) Gidariak ibilgailuarekin beste bide batera sartzeko jiratzekotan dauden unean animaliak bide hori zeharkatzen ari badira, nahiz eta animalientzako pasabiderik ez egon.

c) Abelbiderik ez dagoela eta, animaliak bazterbidetik dabiltzala, ibilgailuarekin bazterbide hori zeharkatzen denean.

Kasu hauetan, txirrindulariek pasatzeko lehentasuna dute motordun ibilgailuen aldean.

(55/1999 eta 19/2001 Legeen arabera idatzia)

a) Bizikleta-errei batetik, txirrindularientzako pasagune batetik edo txirrindulariek bakarrik erabiltzeko behar bezala baimendutako bazterbidetik zirkulatzeko ari direnean.

b) Beste bide batean sartzeko, motordun ibilgailuak eskuinera edo ezkerrean jo behar duenean, hori egin dezakeenean, eta inguruetan txirrindulari bat dagoenean.

c) Txirrindulariak taldean doazenean, mugitzen ari den unitate bakartzat hartuko dira igarotzeko lehentasunari begira.

Hiri barruko zirkulazioan kasuan kasuko udal-ordenantzetan xedatutakoa beteko da.

Gainerako kasuetan, ibilgailuen arteko lehentasunari buruz lege honetan jasotzen diren arau orokorrak aplikatuko dira.

24. artikulua. Pasatzen uztea eta elkarguneak

Beste ibilgailu bati pasatzen utzi behar dion ibilgailuko gidariak ezin du abiatzen edo maniobretan hasi edo jarraitu, ez eta halakoei berriz ekin ere, harik eta lehentasuna duen ibilgailuko gidariak ziur jakin arte lehenengo horrek ez duela traiektoria edo abiadura zakar aldatu beharrean jarriko. Eta gainera, lehenengoak garaiz erakutsi behar dio besteari

de circular, y especialmente con la reducción paulatina de la velocidad, que efectivamente va a cederlo.

2. Aún cuando goce la prioridad de paso, ningún conductor deberá penetrar con su vehículo en una intersección o en un paso para peatones si la situación de la circulación es tal que, previsiblemente, pueda quedar detenido de forma que impida u obstruya la circulación transversal.

3. Todo conductor que tenga detenido su vehículo en una intersección regulada por semáforo y la situación del mismo constituya obstáculo para la circulación deberá salir de aquélla sin esperar a que se permita la circulación en la dirección que se propone tomar, siempre que al hacerlo no entorpezca la marcha de los demás usuarios que avancen en el sentido permitido.

Artículo 25. Vehículos en servicios de urgencia

Tendrá prioridad de paso sobre los demás vehículos y otros usuarios de la vía los vehículos de servicio de urgencia públicos o privados, cuando se hallen en servicio de tal carácter.

Podrán circular por encima de los límites de velocidad establecidos y estarán exentos de cumplir otras normas o señales, en los casos y con las condiciones que reglamentariamente se determinen.

Sección 4. Incorporación a la circulación

Artículo 26. Incorporación de vehículos a la circulación.

El conductor de un vehículo parado o estacionado en una vía o procedente de las vías de acceso a la misma, de sus zonas de servicio o de una propiedad colindante, que pretenda incorporarse a la circulación, deberá cerciorarse previamente, incluso siguiendo las indicaciones de otra persona en caso necesario, de que puede hacerlo sin peligro para los demás usuarios, cediendo el paso a otros vehículos y teniendo en cuenta la posición, trayectoria y velocidad de éstos, y lo advertirá con las señales obligatorias para estos casos.

Si la vía a la que se accede está dotada de un carril de aceleración, el conductor que se incorpora a aquélla procurará hacerlo con velocidad adecuada a la misma.

Artículo 27. Conducción de vehículos en tramo de incorporación.

Con independencia de la obligación de los conductores de los vehículos que se incorporen a la circulación de cumplir las prescripciones del artículo anterior, los demás conductores facilitarán, en la medida de lo posible, dicha maniobra, especialmente si se trata de un vehículo de transporte colectivo de viajeros, que pretende incorporarse a la circulación desde una parada señalizada.

Sección 5. Cambios de dirección, de sentido y marcha atrás

benetan utziko diola pasatzen, bai berak zirkulatzeko duen moduaren bidez, bai, eta batez ere, arian-arian abiadura jaitsiz joango delako.

Nahiz eta pasatzeko lehenasuna izan, gidariak ez dira sartu behar ibilgailuekin elkarguneetan edo oinezkoentzako pasaguneetan, baldin eta, zirkulazioaren egoeragatik, ziurrenik ere bertan geratuta egon badaitezke, eta, ondorioz, zeharkako zirkulazioa eragotzi edo oztopa badezakete.

Semaforo bidez zuzendutako elkarguneren batean ibilgailua geratuta duten gidariak, baldin eta egoera horrekin zirkulazioa oztopatzen badute, hartu nahi duten noranzkorako zirkulazioa irekita eduki arte itxaron gabe irten behar dute elkargunetik; baina, horretarako, bidea irekita duten beste erabiltzaileen martxa oztopatu gabe jokatu behar dute.

25. artikulua. Larrialdi-zerbitzuan dabilzan ibilgailuak

Larrialdi-zerbitzuko ibilgailu publiko zein pribatuek, larrialdi-zerbitzuan dabilzanean, pasatzeko lehenasuna dute, gainontzeko ibilgailuek baino lehen eta beste bide-erabiltzaileek baino lehen.

Ezarritako abiadura-mugak gaindituz zirkulatu dezakete, baita bestelako arau edo seinale batzuk bete gabe ere, baina araudi bidez zehaztutako kasuetan eta baldintzetan izango da hori.

4. atala. Zirkulazioan sartzea

26. artikulua. Ibilgailuak zirkulazioan sartzea.

Zirkulazioan sartu nahi duen gidariak, bai bide batean geldituta edo aparkatuta dagoen ibilgailu bateko gidariak, zein bide horretara sartzeko bideetatik, bertako zerbitzuguneetatik edo aldameneko jabetzaren batetik datorren ibilgailuko gidariak, beste erabiltzaileei arriskurik sortu gabe sar daitekeela jakin behar du ziur alde aurretik. Hala behar izanez gero, beste pertsona baten argibideak jarraitu beharko ditu horretarako; eta beste ibilgailuei pasatzen utzi behar die, eta ibilgailu horiek non dauden eta nolako traiektoria eta abiadura daramatzaten kontuan harturik jokatu. Nolanahi ere, kasu horietarako derrigorrezkoak diren seinaleen bidez adierazi behar du sartu nahi duela.

Hartu nahi den bidean bizkortzeko erreirik badago, bide horri dagokion abiaduraz sartzen ahalegindu behar da bertara doan gidaria.

27. artikulua. Zirkulazioan sartzeko bidegunean ibilgailuak gidatzeko modua

Zirkulazioan sartzen diren ibilgailuetako gidariak aurreko artikuluko aginduak betetzeko betebeharra badute ere, beste gidariak ere, ahal den heinean, erraztu egin behar diete maniobra hori, batez ere pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailua bada seinalez adierazitako geralekutik zirkulazioan sartu nahi duena.

5. atala. Norabide-aldaketak, noranzkoaren aldaketak eta atzeraka ibiltzea

Artículo 28. Cambios de vía, calzada y carril

1. El conductor de un vehículo que pretenda girar a la derecha o a la izquierda para utilizar vía distinta de aquella por la que circula, tomar otra calzada de la misma vía o para salir de la misma, deberá advertirlo previamente y con suficiente antelación a los conductores de los vehículos que circulan detrás del suyo y cerciorarse de que la velocidad y la distancia de los vehículos que se acerquen en sentido contrario le permiten efectuar la maniobra sin peligro, absteniéndose de realizarla de no darse estas circunstancias.

También deberá abstenerse de realizar la maniobra cuando se trate de un cambio de dirección a la izquierda y no exista visibilidad suficiente.

2. Toda maniobra de desplazamiento lateral que implique cambio de carril, deberá llevarse a efecto respetando la prioridad del que circule por el carril que se pretende ocupar.

3. Reglamentariamente, se establecerá la manera de efectuar las maniobras necesarias para los distintos supuestos de cambio de dirección.

Artículo 29. Cambios de sentido.

El conductor de un vehículo que pretenda invertir el sentido de su marcha deberá elegir un lugar adecuado para efectuar la maniobra, de forma que se intercepte la vía el menor tiempo posible, advertir su propósito con las señales preceptivas con la antelación suficiente y cerciorarse de que no va a poner en peligro u obstaculizar a otros usuarios de la misma.

En caso contrario, deberá abstenerse de realizar dicha maniobra y esperar el momento oportuno para efectuarla.

Cuando su permanencia en la calzada, mientras espera para efectuar la maniobra de cambio de sentido, impida continuar la marcha de los vehículos que circulan detrás del suyo, deberá salir de la misma por su lado derecho, si fuera posible, hasta que las condiciones de la circulación le permitan efectuarlo.

Artículo 30. Prohibición de cambio de sentido.

Se prohíbe efectuar el cambio de sentido en toda situación que impida comprobar las circunstancias a que alude el artículo anterior, en los pasos a nivel y en los tramos de vía afectados por la señal túnel, así como en las autopistas y autovías, salvo en los lugares habilitados al efecto y, en general, en todos los tramos de la vía en que esté prohibido el adelantamiento, salvo que el cambio de sentido esté expresamente autorizado.

Artículo 31. Marcha hacia atrás

1. Se prohíbe circular hacia atrás, salvo en los casos en que no sea posible marchar hacia adelante ni cambiar de dirección o sentido de marcha, y en las maniobras complementarias de otra que las exija, y siempre con el recorrido mínimo indispensable para efectuarla.

28. artikulua. Bidez, galtzadaz eta erreiz aldatzea

Ibilgailuren bateko gidariak, bera zirkulatzen ari den bidetik barik beste batetik zirkulatzeko, edo bide bereko beste galtzada bat hartzeko, edo, bestela, bidetik irteteko, eskuinera edo ezkerrera jiratu nahi badu, maniobra hori alde aurretik eta behar beste denborarekin adierazi behar die bidean berearen atzetik zirkulatzen ari diren ibilgailuetako gidariei. Horrez gain, guztiz ziur egon behar da kontrako noranzkoan datozen ibilgailuen abiaduraz eta tartearaz, berak arriskurik gabe maniobra egin ahal izateko.

Nolanahi ere, norabidea ezkerrera aldatu nahi badu, eta ikuspena nahikoa ez bada, ez du maniobra hori egin behar.

Albo batera mugitzeko, erreiz aldatu behar bada, hartu nahi den erreitik zirkulatzen ari den ibilgailuaren lehentasuna errespetatuz egin behar da maniobra hori.

Norabide-aldaketak direla eta, araudi bidez zehaztuko da halako kasu guztietarako beharrezko maniobrak egiteko modua.

29. artikulua. Noranzkoaren aldaketak.

Bere martxaren noranzkoa beste aldera aldatu nahi duen ibilgailuko gidariak leku egokia aukeratu beharko du maniobra hori egiteko, ahalik eta denborarik gutxienean eten dezan bidea. Bestalde, eta nahikoa lehenago hasita, agindutako seinaleak erabili behar ditu bere asmoak adierazteko, eta ziur egon behar da ez dituela arriskuan jarriko edo oztopatuko beste bide-erabiltzaileak.

Bestela, ezin izango du maniobra hori egin, eta maniobra egiteko unerik egokiena iritsi arte itxaron beharko du.

Noranzkoaren aldaketa egiteko itxaroten dagoela, galtzadan geratuta egotearekin atzetik zirkulatzen ari diren ibilgailuak geldiarazten baditu, ahal izanez gero, galtzadatik irten behar du eskuineko aldetik, harik eta zirkulazioa noranzkoa aldatzeko maniobra egin ahal izateko moduko egoerara itzuli arte.

30. artikulua. Noranzkoaren aldaketa egiteko debekua.

Aurreko artikuluan aipatutako egoerak egiaztatzerik ez badago, debekatu egiten da honako kasuetan noranzkoa aldatzea: batetik, trenbide-pasaguneetan eta tunel-seinalea duten bideguneetan; bestetik, autobide eta autobietan, horretarako prestatuta dauden tokietan izan ezik; eta, oro har, aurreratzea debekatuta dagoen bidegune guztietan, noranzkoa aldatzea berariaz baimenduta ez badago.

31. artikulua. Atzeraka ibiltzea

Debekatuta dago atzeraka zirkulatzeko, kasu hauetan izan ezik: batetik, aurrerantz ibili ezin, eta norabidea nahiz noranzkoa aldatu ezin direnean, eta, bestetik, beste maniobraren bat egiteko, maniobra osagarri moduan, derrigorrez atzeraka ibili behar denean. Nolanahi ere, ibiltarterik txikienean burutu behar da maniobra hori.

2. La maniobra de marcha hacia atrás deberá efectuarse lentamente, después de haberlo advertido con las señales preceptivas y de haberse cerciorado, incluso apeándose o siguiendo las indicaciones de otra persona si fuera necesario, de que, por las circunstancias de visibilidad, espacio y tiempo necesarios para efectuarla, no va a constituir peligro para los demás usuarios de la vía.

3. Se prohíbe la maniobra de marcha atrás en autovías y autopistas.

Sección 6. Adelantamiento

Artículo 32. Sentido del adelantamiento.

1. En todas las carreteras objeto de esta Ley, como norma general, el adelantamiento deberá efectuarse por la izquierda del vehículo que se pretenda adelantar.

2. Por excepción, y si existe espacio suficiente para ello, el adelantamiento se efectuará por la derecha y adoptando las máximas precauciones, cuando el conductor del vehículo al que se pretenda adelantar esté indicando claramente su propósito de cambiar de dirección a la izquierda o parar en ese lado, así como en las vías con circulación en ambos sentidos, a los tranvías que marchen por la zona central.

3. Reglamentariamente se establecerán otras posibles excepciones a la norma general señalada en el número 1 de este artículo, y particularidades de la maniobra de adelantamiento, en razón del carácter o configuración de la carretera en que se desarrolle esta maniobra.

Artículo 33. Normas generales del adelantamiento

1. Antes de iniciar un adelantamiento que requiera desplazamiento lateral, el conductor que se proponga adelantar deberá advertirlo con suficiente antelación, con las señales preceptivas, y comprobar que en el carril que pretende utilizar para el adelantamiento, existe espacio libre suficiente para que la maniobra no ponga en peligro ni entorpezca a quienes circulen en sentido contrario, teniendo en cuenta la velocidad propia y la de los demás usuarios afectados.

En caso contrario, deberá abstenerse de efectuarla.

2. También deberá cerciorarse de que el conductor del vehículo que le precede en el mismo carril no ha indicado su propósito de desplazarse hacia el mismo lado, en cuyo caso deberá respetar la preferencia que le asiste.

No obstante, si después de un tiempo prudencial, el conductor del citado vehículo no ejerciera su derecho prioritario, se podrá iniciar la maniobra de adelantamiento del mismo, advirtiéndosele previamente con señal acústica u óptica.

3. Asimismo, deberá asegurarse de que no se ha iniciado la maniobra de adelantar a su vehículo por parte de ningún conductor que le siga por el mismo carril, y de que dispone de espacio suficiente para reintegrarse a su mano cuando termine el

Atzeraka ibiltzeko maniobra astiro egin behar da, agindutako seinaleekin adierazi ondoren. Gainera, maniobra egiteko ikuspena, tartea eta denbora nahikoak direla kontuan hartuta, beste bide-erabiltzaileei arriskurik sortu gabe egin daitekeela jakin behar du ziur gidariak; horretarako, behar izanez gero, ibilgailutik irten ere egin beharko du, edo beste pertsona baten adierazpenak jarraitu.

Debekatuta dago autobia eta autobideetan atzeraka ibiltzea.

6. atala. Aurreratzea

32. artikulua. Aurreratzea nolako noranzkoan egin.

Lege honen eraginpean dauden errepide guztietan haxe da arau orokorra: aurreratu nahi den ibilgailuaren ezkerretik egin behar da aurreratzea.

Salbuespenez, eta aurreratzeko nahikoa tarterik badago, eskuinetik egingo da aurreratzea, kontu handiz ibiltzeko neurri guztiak hartuz; baina horretarako, aurreratu nahi den ibilgailuko gidariak argi eta garbi adierazi behar du ezkererako norabide-aldaketa egiteko edo alde horretan gelditzeko asmoa duela. Berdin egin daiteke, halaber, zirkulazioaren bi noranzkoak dituzten bideetan, bide erditik dabiltzan tranbiak aurreratzeko ere.

Artikulu honetako 1. zenbakian aipatutako arau orokorraren agiango salbuespenak eta aurreratzeko maniobraren berezitasunak araudi bidez ezarriko dira, maniobra hori gauzatzen den errepidearen izaera edo egitura kontuan hartuta.

33. artikulua. Aurreratzeko arau orokorrak

Ibilgailua albora mugitu behar bada aurreratzeko, aurreratzeko hasi baino lehen, agindutako seinaleak erabiliz, garaiz adierazi behar du gidariak aurreratzeko asmoa duela. Eta, aurreratzeko erabili nahi duen erreitiko kontrako noranzkoan zirkulatzen ari direnei arriskurik eta eragozpenik sortu gabe maniobra egiteko nahikoa tarterik baduela jakin behar du ziur. Horretarako, bere abiadura eta gainontzeko erabiltzaileena hartu behar ditu kontuan.

Bestela, ezin izango du maniobra hori egin.

Aurreratzeko asmoa duen gidariak, lehengoz gain, ziur jakin behar du erreitiko aurrean doan ibilgailuko gidariak ez duela adierazi alde berberera mugitzeko asmorik. Baina asmo hori adierazi badu, aurrekoaren lehentasuna errespetatu behar du.

Hala ere, zentzuzko itxaronaldi baten ondoren, aipatutako ibilgailuko gidariak bere lehentasun-eskubidea erabiltzen ez badu, aurreratzeko maniobra hasi ahal izango du, aurreko ibilgailuari ikus-seinaleen edo hots-seinaleen bidez maniobra adierazi ondoren.

Era berean, gidariak ziur jakin behar du, bai bere erreian atzean dabilen beste gidari batek ere ez duela hasi bere ibilgailua aurreratzeko maniobrarik, bai berak maniobra bukatzen duenean bere eskura itzultzeko nahikoa tarterik baduela ere.

adelantamiento.

4. No se considerará adelantamiento a efectos de estas normas los producidos entre ciclistas que circulen en grupo.

(Añadido por la Ley 19/2001)

Artículo 34. Ejecución del adelantamiento

1. Durante la ejecución del adelantamiento, el conductor que lo efectúe deberá llevar su vehículo a una velocidad notoriamente superior a la del que pretende adelantar y dejar entre ambos una separación lateral suficiente para realizarlo con seguridad.

2. Si después de iniciar la maniobra de adelantamiento advirtiera que se producen circunstancias que puedan hacer difícil la finalización del mismo sin provocar riesgos, reducirá rápidamente su marcha y regresará de nuevo a su mano, advirtiéndolo a los que le siguen con las señales preceptivas.

3. El conductor del vehículo que ha efectuado el adelantamiento deberá reintegrarse a su carril tan pronto como le sea posible y de modo gradual, sin obligar a otros usuarios a modificar su trayectoria o velocidad y advirtiéndolo a través de las señales preceptivas.

4. Ziklo edo Todo conductor de vehículo automóvil que se proponga realizar un adelantamiento a un ciclo o ciclomotor, o conjunto de ellos, deberá realizarlo ocupando parte o la totalidad del carril contiguo de la calzada, siempre y cuando existan las condiciones precisas para realizar un adelantamiento en las condiciones previstas en la ley.

Queda expresamente prohibido adelantar poniendo en peligro o entorpeciendo a ciclistas que circulen en sentido contrario.

(Añadido por la Ley 19/2001 y modificado por la Ley 62/2003)

Artículo 35. Vehículo adelantado

1. El conductor que advierta que otro que le sigue tiene el propósito de adelantar a su vehículo, estará obligado a ceñirse al borde derecho de la calzada, salvo en el supuesto de cambio de dirección a la izquierda o de parada en ese mismo lado a que se refiere el artículo 32.2, en que deberá ceñirse a la izquierda todo lo posible, pero sin interferir la marcha de los vehículos que puedan circular en sentido contrario.

2. Se prohíbe al conductor del vehículo que va a ser adelantado aumentar la velocidad o efectuar maniobras que impidan o dificulten el adelantamiento.

También estará obligado a disminuir la velocidad de su vehículo cuando, una vez iniciada la maniobra de adelantamiento, se produzca alguna situación que entrañe peligro para su propio vehículo, para el vehículo que la está efectuando, para los que circulan en sentido contrario o para cualquier otro usuario de la vía.

Artículo 36. Prohibiciones de adelantamiento.

Arau hauen ondorioetarako, ez dira aurreratsetzat hartuko taldean doazen txirindularien artean gertatzen direnak.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita)

34. artikulua. Nola aurreratu

Gidariaren batek aurreratzeko maniobra egiten diharduenean, aurreratu nahi duen ibilgailua baino nabarmen bizkorrago eraman behar du bere ibilgailua, eta maniobra segurtasunez egin ahal izateko behar besteko tartea utzi behar du alboan, bi ibilgailuen artean.

Aurreratzen hasi eta gero, maniobra hori arriskurik eragin gabe burutzeko zailtasunak sortzen dituzten inguruabarrak gertatzen direla antzematen badu gidariak, abiadura azkar jaitsi, eta bere aldera itzuli behar da, baina agindutako seinaleen bidez adierazi behar die hori atzean datozenei.

Beste ibilgailuren bat aurreratu duen ibilgailuko gidaria lehenbailehen itzuli behar da bere erreira, ezari-ezarian itzuli ere, beste erabiltzaileei beren traiektoa edo abiadura aldarazi gabe; eta agindutako seinaleen bidez adierazi behar du bere maniobra.

Motor-bizikleta bat edo multzo bat aurreratu nahi duen automobilak galtzadako alboko erreia edo horren zati bat hartuko du aurreratzeko, betiere, legean aurreikusitako baldintzak gertatzen badira maniobra hori egiteko.

Gutziz debekatuta dago aurreratzea baldin eta kontrako noranzkoan doazen txirindulariak arriskuan jartzen badira edo traba egiten bazaie.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsia eta 62/2003 Legeak aldatua)

35. artikulua. Aurreratutako ibilgailua

Atzetik datorren ibilgailuak berea aurreratzeko asmoa adierazten duela ikusten badu gidari batek, galtzadaren eskuineko bazterrera hurbildu behar du estu-estu. Ez, ordea, lege honen 32.2. artikuluan aipatutako moduan norabidea ezkerrera aldatu edo alde horretan gelditzeko denean. Azken kasu horietan, izan ere, ahalik eta gehien hurbildu beharko da ezkerrera, baina kontrako noranzkoan zirkulatzen ari diren ibilgailuen martxa eragotzi gabe.

Aurreratu behar den ibilgailuko gidariari debekatu egiten zaio bere abiadura gehitzea, edo bere ibilgailua aurreratzeko zaildu nahiz eragotz dezakeen beste edozein maniobra egitea.

Era berean, gidari horrek jaitsi egin behar du bere ibilgailuaren abiadura, baldin eta, aurreratzeko maniobra hasi ondoren, bere ibilgailuarentzat, aurreratzeko maniobra egiten ari denarentzat, kontrako noranzkoan zirkulatzen ari direnentzat edo beste edozein bide-erabiltzailerentzat arriskurik sor dezakeen egoerarik gertatzen bada.

36. artikulua. Aurreratzeko debekuak

Queda prohibido adelantar:

1. En las curvas y cambios de rasante de visibilidad reducida y, en general, en todo lugar o circunstancia en que la visibilidad disponible no sea suficiente para poder efectuar la maniobra o desistir de ella una vez iniciada, a no ser que los dos sentidos de circulación estén claramente delimitados y la maniobra pueda efectuarse sin invadir la zona reservada al sentido contrario.

2. En los pasos para peatones señalizados como tales y en los pasos a nivel y en sus proximidades.

3. En las intersecciones y en sus proximidades, salvo cuando:

- a) se trate de una plaza de circulación giratoria.
- b) el adelantamiento deba efectuarse por la derecha, según lo previsto en el artículo 32.2.
- c) la calzada en que se realice goce de prioridad en la intersección y haya señal expresa que lo indique.

d) el adelantamiento se realice a vehículos de dos ruedas.

Artículo 37. Supuestos especiales de adelantamiento.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

Cuando en un tramo de vía en que esté prohibido el adelantamiento se encuentre inmovilizado un vehículo que, en todo o en parte, ocupe la calzada en el carril del sentido de la marcha y salvo que los casos en que la inmovilización responda a las necesidades del tráfico, podrá ser rebasado, aunque para ello haya de ocupar parte del carril izquierdo de la calzada, después de haberse cerciorado de que se puede realizar la maniobra sin peligro.

Con idénticos requisitos, se podrá adelantar a conductores de bicicletas.

Sección 7. Parada y estacionamiento

Artículo 38. Normas generales de paradas y estacionamientos

1. La parada o el estacionamiento de un vehículo en vías interurbanas deberá efectuarse siempre fuera de la calzada, en el lado derecho de la misma y dejando libre la parte transitable del arcén.

2. Cuando en vías urbanas tenga que realizarse en la calzada o en el arcén, se situará el vehículo lo más cerca posible de su borde derecho, salvo en las vías de único sentido, en las que se podrá situar también en el lado izquierdo.

3. La parada y el estacionamiento deberán efectuarse de tal manera que el vehículo no obstaculice la circulación ni constituya un riesgo para el resto de los usuarios de la vía, cuidando especialmente la colocación del mismo y el evitar que pueda ponerse en movimiento en ausencia del conductor, de acuerdo con las normas que reglamentariamente se establezcan.

4. El régimen de parada y estacionamiento en vías urbanas se regulará por Ordenanza Municipal, pudiendo adoptarse las medidas necesarias para

Debekatuta dago honakoetan aurreratzea:

Ikuspen gutxiko bihurtze eta malda-gainaldetan, eta, oro har, maniobra egin ahal izateko, edo maniobrari ekin ondoren bertan behera uzteko behar den ikuspenik ez duten leku edota egoera guztietan. Hala ere, salbuespen izango dira zirkulazioaren bi noranzkoak argi mugatuta dauzkaten tokiak, baldin eta kontrako noranzkoarentzako aldean sartu gabe egin badaiteke maniobra.

Oinezkoentzako pasaguneetan, hala seinaleztatuta badaude, eta trenbide-pasaguneetan eta bertatik hurbil.

Elkarguneetan eta bertatik hurbil, honakoetan izan ezik:

- a) Jiratuz zirkulatzeko diren plazetan.
- b) Eskuineko aldetik aurreratu behar denean, lege honen 32.2. artikuluan adierazitakoaren arabera.
- c) Aurreratzeko maniobra egiteko erabilitako galtzadak elkargunean lehentasuna badu, eta lehentasun hori adierazten duen seinalerik badago.
- d) Bi gurgpileko ibilgailuak aurrerazten direnean.

37. artikulua. Aurreratzeko kasu bereziak.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Aurreratzea debekatuta dagoen bideguneren batean ibilgailuren bat ibilgetuta badago, eta galtzada osoa edo zatiren bat hartzen badu martxaren noranzkoaren erreian, eta trafikoa premien eraginez ibilgetutakoa ez bada, ibilgailu horri aurrea hartu ahal izango zaio, aurreratzeko maniobra arriskurik gabe burutu daitekeela ziur egon eta gero, nahiz eta, horretarako, galtzadaren ezkerreko erreiko zati bat hartu beharra izan.

Baldintza berberetan aurreratu ahal izango dira txirindulariak ere.

7. atala. Gelditzea eta aparkatzea

38. artikulua. Gelditu eta aparkatzeko arau orokorrak

Herriz kanpoko bideetan ibilgailua gelditu edo aparkatzea, galtzadatik kanpo egin beharko da beti, galtzadaren eskuineko aldean, eta bazterbidearen zati ibilgarria libre utziz.

Herri barruko bideetan, galtzada barruan edo bazterbidean gelditu edo aparkatu behar denean, eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen jarri behar da ibilgailua; hala ere, noranzko bakarreko bideetan ezkerreko aldean ere utzi ahal izango da.

Zirkulazioa oztopatu gabe eta beste bide-erabiltzaileak arriskuan jarri gabe gelditu eta aparkatu behar da ibilgailua. Arreta berezia jarri behar da, gainera, ibilgailua ondo kokatzeko, eta gidariak alde egin eta gero ibilgailua berez mugi ez dadin, beti ere, araudi bidez ezar daitezzen araeuak bat etorritz.

Herri barruko bideetan gelditzeko eta aparkatzeko araubidea udal-ordenantzen bidez arautuko da, eta zirkulazioa ez oztopatzeko behar diren neurriak

evitar el entorpecimiento del tráfico, entre ellas, limitaciones horarias de duración del estacionamiento, así como las medidas correctoras precisas incluida la retirada del vehículo o la inmovilización del mismo cuando no se halle provisto de título que habilite el estacionamiento en zonas limitadas en tiempo o excedan de la autorización concedida hasta que se logre la identificación del conductor.

(Redactado conforme a la Ley 5/1997)

Artículo 39. Prohibiciones de paradas y estacionamientos.

(Redactado conforme a las Leyes 5/1997 y 19/2001)

1. Queda prohibido parar en los siguientes casos:

- a) En las curvas y cambios de rasante de visibilidad reducida, en sus proximidades y en los túneles.
- b) En pasos a nivel, pasos para ciclistas y pasos para peatones.
- c) En los carriles o partes de la vía reservados exclusivamente para la circulación o para el servicio de determinados usuarios.
- d) En las intersecciones y en sus proximidades.
- e) Sobre los raíles de tranvías o tan cerca de ellos que pueda entorpecerse su circulación.

f) En los lugares donde se impida la visibilidad de la señalización a los usuarios a quienes les afecte u obligue a hacer maniobras.

g) En autopistas o autopistas, salvo en las zonas habilitadas para ello.

h) En los carriles destinados al uso exclusivo del transporte público urbano, o en los reservados para las bicicletas.

i) En las zonas destinadas para estacionamiento y parada de uso exclusivo para el transporte público urbano.

j) En zonas señalizadas para uso exclusivo de minusválidos y pasos de peatones.

2. Queda prohibido estacionar en los siguientes casos:

a) En todos los descritos en el número anterior del presente artículo, en los que está prohibido la parada.

b) En los lugares habilitados por la autoridad municipal como de estacionamiento con limitación horaria, sin colocar el distintivo que lo autoriza o cuando colocado el distintivo se mantenga estacionado el vehículo en exceso sobre el tiempo máximo permitido por la Ordenanza Municipal.

c) En zonas señalizadas para carga y descarga.

d) En zonas señalizadas para uso exclusivo de minusválidos.

e) Sobre las aceras, paseos y demás zonas destinadas al paso de peatones.

f) Delante de los vados señalizados correctamente.

g) En doble fila.

Sección 8. Cruce de pasos a nivel y puentes

hartuko dira, hala nola, aparkaldiaren iraupena mugatzeko ordutegiak, eta beste neurri zuzentzaile batzuk, ibilgailuak bertatik kendu eta gordailuan uztea barne, gidaria nor den jakin arte, aparkaldi mugatuko eremuetan aparkatzeko gaitzen duen titulurik gabe daudenean, edo baimendutako denboratik gora daudenean.

(5/1997 Legearen arabera idatzia)

39. artikulua. Gelditu eta aparkatzeko debekuak.

(5/1997 eta 19/2001 Legeen arabera idatzia)

Debekatuta dago honako kasuotan gelditzea:

- a) Ikuspen gutxiko bihurtune eta malda-gainaldeetan, horien inguruetan, eta tuneletan.
- b) Trenbide-pasaguneetan, txirrindularientzako pasaguneetan eta oinezkoentzako pasaguneetan.
- c) Erabiltzaile zehatz batzuen zirkulazio edo zerbitzurako soil-soilik gordetako erreietan edo bidezatiatan.
- d) Elkarguneetan eta elkargune-inguruetan.
- e) Tranbien errailen gainean; baita bertatik hurbil ere, baldin eta tranbiaren zirkulazioa oztopatzeko moduan bada.
- f) Erabiltzaileengan eragina duten bide-seinaleak ikusteko eragozpenak sortzeko moduko lekuetan, edo maniobrak egitera behartzeko moduko lekuetan.
- g) Autobia eta autobideetan, horretarako prestatutako lekuetan izan ezik.
- h) Hiriko garraio publikorako soil-soilik izendatutako erreietan, edo txirrinduentzako gordetako bideetan.

i) Hiriko garraio publikorako soil-soilik izendatutako aparkaleku eta geralekuetan.

j) Elbarriek bakarrik erabiltzeko seinaleztatutako guneetan eta zebra-bideetan.

Debekatuta dago honako kasuotan aparkatzea:

a) Artikulu honetako aurreko zenbakian azaldutako guztietan, debekatuta baitago gelditzea.

b) Udal-agintariek xedatuta, ordutegi mugatuko aparkalekuetarako gaitutako tokietan, aparkaldirako baimena ematen duen ezaugarria jarri gabe bada, edo, ezaugarria jarrita izan arren, udal-ordenantzek onartutako gehieneko denboratik gora bada.

c) Zama-lanetarako seinaleztatutako eremuetan.

d) Elbarriek soil-soilik erabiltzeko seinaleztatutako eremuetan.

e) Espaloi, pasealeku, eta oinezkoak pasatzeko izendatutako beste eremuetan.

f) Behar bezala seinaleztatutako ibien aurrean.

g) Bigarren ilaran.

8. atala. Trenbide-pasaguneak eta zubi altxagarriak

levadizos

Artículo 40. Normas generales sobre pasos a nivel y puentes levadizos.

1. Todos los conductores deben extremar la prudencia y reducir la velocidad por debajo de la máxima permitida al aproximarse a un paso a nivel o a un puente levadizo.

2. Los usuarios que al llegar a un paso a nivel o a un puente levadizo lo encuentren cerrado o con la barrera o semibarrera en movimiento, deberán detenerse uno detrás de otro en el carril correspondiente hasta que tengan paso libre.

3. El cruce de la vía férrea deberá realizarse sin demora y después de haberse cerciorado de que, por las circunstancias de la circulación o por otras causas, no existe riesgo de quedar inmovilizado dentro del paso.

4. Los pasos a nivel y puentes levadizos estarán debidamente señalizados por el titular de la vía.

Artículo 41. Bloqueo de pasos a nivel y puentes levadizos.

Quando por razones de fuerza mayor quede un vehículo detenido en un paso a nivel o se produzca la caída de su carga dentro del mismo, el conductor estará obligado a adoptar las medidas adecuadas para el rápido desalojo de los ocupantes del vehículo y para dejar el paso expedito en el menor tiempo posible.

Si no lo consiguiese, adoptará inmediatamente todas las medidas a su alcance para que, tanto los maquinistas de los vehículos que circulen por raíles como los conductores del resto de los vehículos que se aproximen, sean advertidos de la existencia del peligro con la suficiente antelación.

Sección 9. Utilización del alumbrado

Artículo 42. Uso obligatorio de alumbrado.

1. Todos los vehículos que circulen entre la puesta y la salida del sol o a cualquier hora del día, en los túneles y demás tramos de vía afectados por la señal túnel, deben llevar encendido el alumbrado que corresponda, de acuerdo con lo que reglamentariamente se establezca.

2. También deberán llevar encendido durante el resto del día el alumbrado que reglamentariamente se establezca:

a) Las motocicletas que circulen por cualquier vía objeto de esta Ley.

b) Todos los vehículos que circulen por un carril reversible o en sentido contrario al normalmente utilizado en la calzada donde se encuentre situado, bien sea un carril que les este exclusivamente reservado o bien abierto excepcionalmente a la circulación en dicho sentido.

3. Las bicicletas, además, estarán dotadas de los elementos reflectantes debidamente homologados que reglamentariamente se determinen y que deberán poseer estos vehículos de acuerdo a dicha normativa.

Quando sea obligatorio el uso de alumbrado, los

zeharkatzea

40. artikulua. Trenbide-pasaguneei eta zubi altxagarriei buruzko arau orokorrak

Trenbide-pasaguneetara edo zubi altxagarrietara hurbiltzerakoan, berebiziko arreta jarri behar dute gidari guztiek, eta baimendutako gehieneko abiadura baino astiroago ibili behar dira.

Trenbide-pasagune batera edo zubi altxagari batera iritsi, eta itxita badago edo ixten ari bada bertako langa edo langa-erdia, bata bestearen atzean geratu behar dira erabiltzaileak, bakoitzari dagokion erreian, harik eta bidea libre izan arte.

Astirik galdu gabe zeharkatu behar da trenbidea. Horrez gain, zirkulazioaren egoerarengatik edota bestelako arrazoiengatik pasagunean ibilgetuta geratzeko arriskurik ez dagoela jakin behar da ziur.

Trenbide-pasaguneak eta zubi altxagarriak behar bezala seinaleztatu behar ditu bidearen titullarrak.

41. artikulua. Trenbide-pasaguneak eta zubi altxagarriak oztopatzea

Trenbide-pasagune batean ibilgailu bat ezinbestean geratuta badago, edo ibilgailuak daraman zama bertara erortzen bazaio, ibilgailuko bidaiariak bertatik ahalik eta bizkorren ateratzeko, eta bidea ahalik eta lasterren libratzeko neurri egokiak hartu behar ditu gidariak.

Horrela egiterik lortzen ez badu, eskura dituen neurri guztiak hartu beharko ditu, bai errailetatik zirkulatzen ari diren ibilgailuetako gidariak, eta bai hurbiltzen ari diren gainontzeko ibilgailuetako gidariak arriskuaz garaiz ohartarazteko.

9. atala. Argien erabilera

42. artikulua. Argiak nahitaez erabili beharra.

Eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan zirkulatzen ari diren ibilgailu guztiek, eta «tunel» seinalea duten tuneletatik eta gainontzeko bideguneetatik zirkulatzen ari diren ibilgailu guztiek, eguneko edozein ordutan dela ere, piztuta eraman behar dituzte araudi bidez zehaztuko diren argiak.

Egun-argiz ere piztuta eraman behar dituzte araudi bidez zehaztuko diren argiak honako ibilgailu hauek:

a) Lege honen eraginpean dauden bideetatik zirkulatzen ari diren motorrek.

b) Errei itzulgarri batean, edo dena delako galtzadan ohiko noranzkoaren kontra zirkulatzen ari diren ibilgailu guztiek; horretarako berdin da, bai ibilgailu horiek soilik zirkulatzeko gordeta egotea errei hori, bai salbuespenez noranzko horretan zirkulatzeko irekita egotea ere.

Bizikletek, gainera, araudi bidez ezarritako elementu islatzaile homologatuak eramango dituzte, nahitaez izan behar baitituzte jarrita araudi horren arabera.

Argiak piztuta eramatea nahitaezkoa denean,

conductores de bicicletas además llevarán colocada alguna prenda reflectante si circulan por vía interurbana.

(Añadido por la Ley 43/1999 y modificado por la Ley 19/2001)

Artículo 43. Supuestos especiales de alumbrado.

También será obligatorio utilizar el alumbrado que reglamentariamente se establezca, cuando existan condiciones meteorológicas o ambientales que disminuyan sensiblemente la visibilidad, como en caso de niebla, lluvia intensa, nevada, nubes de humo o de polvo o cualquier otra circunstancia análoga.

Sección 10. Advertencias de los conductores

Artículo 44. Advertencias de los conductores.

1. Los conductores están obligados a advertir al resto de los usuarios de la vía acerca de las maniobras que vayan a efectuar con sus vehículos.

2. Como norma general, dichas advertencias se harán utilizando la señalización luminosa del vehículo o, en su defecto, con el brazo, de acuerdo con lo que se determine reglamentariamente.

3. Excepcionalmente o cuando así lo prevea alguna norma de esta Ley o de sus reglamentos, podrán emplearse señales acústicas, quedando prohibido su uso inmotivado o exagerado.

4. Los vehículos de servicios de urgencia públicos o privados y otros vehículos especiales podrán utilizar otras señales ópticas y acústicas en los casos y en las condiciones que reglamentariamente se determinen.

CAPÍTULO III:

OTRAS NORMAS DE CIRCULACIÓN

Artículo 45. Puertas.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

Se prohíbe llevar abiertas las puertas del vehículo, abrirlas antes de su completa inmovilización y abrirlas o apearse del mismo sin haberse cerciorado previamente de que ello no implica peligro o entorpecimiento para otros usuarios, especialmente cuando se refiere a conductores de bicicletas.

Artículo 46. Apagado de motor.

Aún cuando el conductor no abandone su puesto, deberá parar el motor siempre que el vehículo se encuentre detenido en el interior de un túnel o en lugar cerrado y durante la carga de combustible.

Artículo 47. Cinturón, casco y restantes elementos de seguridad.

1. Los conductores y ocupantes de vehículos a motor y ciclomotores están obligados a utilizar el cinturón de seguridad, el casco y demás elementos de protección en los casos y en las condiciones que reglamentariamente se determinen.

Los conductores y, en su caso, los ocupantes de bicicletas estarán obligados a utilizar el casco de protección en las vías interurbanas bajo las condiciones que reglamentariamente se establezcan.

(Párrafo añadido por la Ley 43/1999)

txirrindulariek jantzi islatzaileren bat ere eraman behar dute baldin eta herrien arteko bideetatik zirkulatzan ari badira.

(43/1999 Legearen ondorioz erantsia eta 19/2001 Legeak aldatua)

43. artikulua. Argiak erabiltzeko kasu bereziak

Eguraldiaren edo ingurugiroaren eraginez ikuspena nabarmen gutxitzen duten egoerak gertatzen direnean ere derrigorrezkoa izango da araudi bidez zehaztuko diren argiak erabiltzea; esaterako, behelainoa, euri-jasak, elurra, ke-multzoak, hauts-lainoak, edo antzeko beste edozein egoera gertatzen denean.

10. atala. Gidarien ohartarazpenak

44. artikulua. Gidarien ohartarazpenak.

Gidariak beren ibilgailuekin egin behar dituzten maniobrez ohartarazi behar dituzte gainontzeko bide-erabiltzaileak.

Arau orokorra hauxe da: ohartarazpen horiek ibilgailuaren argi-seinaleen bidez egingo dira, eta argi-seinalerik ezean, besoarekin, araudi bidez zehaztuko denarekin bat etorri.

Salbuespenez, edo lege honen edo bere araudien arauen batean horrela agertzen denean, hots-seinaleak erabil daitezke. Baina debekatuta dago beharrik gabe edo gehiegikeriaz erabiltzea.

Larrialdi-zerbitzuetako ibilgailuek, publiko nahiz pribatuek, eta beste ibilgailu berezi batzuek, beste era bateko ikus-seinaleak eta hots-seinaleak erabil ditzakete, araudi bidez zehaztuko diren kasu eta egoeretan.

III. KAPITULUA.

ZIRKULAZIOKO BESTE ARAU BATZUK

45. artikulua. Ateak

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Debekatuta dago, bai ibilgailuaren ateak irekita eramatea, bai ibilgailua erabat ibilgetu baino lehen ateak irekitzea, eta bai, azkenik, ateak irekitzea edo ibilgailutik jaitea ere, beste erabiltzaileei, bereziki bizikleta-gidariei, ez arriskurik ez oztoporik sortuko ez zaiela aurrez ziur jakin gabe.

46. artikulua. Motorra itzaltzea

Gidariak, ibilgailu barruan jarraitu arren, honako kasuetan deskonektatu egin behar du motorra: tunel barruan edo leku itxian ibilgailua geratuta dagoenean, eta erregaia hartzen ari den bitartean.

47. artikulua. Uhala, kaskoa eta gainerako segurtasun-elementuak

Ibilgailu motordun eta motor-bizikletetako gidariak eta bidaiariak segurtasun-uhala, kaskoa eta gainerako segurtasun-elementuak erabili behar dituzte, araudi bidez zehaztuko diren kasu eta baldintzetan.

Bizikleten gidariak eta, badaude, bidaiariak nahitaez erabili behar dute kaskoa herri-arteko bideetan, araudi bidez ezarritako baldintzetan.

(43/1999 Legearen ondorioz erantsitako paragrafoa)

2. Reglamentariamente se fijarán también las excepciones a la norma del número anterior, de acuerdo con las recomendaciones internacionales en la materia y atendiendo a las especiales condiciones de los conductores minusválidos.

Artículo 48. Tiempo de descanso y conducción.

Por razones de seguridad podrán regularse los tiempos de conducción y descanso. También podrá exigirse la presencia de más de una persona habilitada para la conducción de un solo vehículo.

Artículo 49. Peatones.

1. Los peatones están obligados a transitar por la zona peatonal, salvo cuando ésta no exista o no sea practicable, en cuyo caso podrán hacerlo por el arcén o, en su defecto, por la calzada, de acuerdo con las normas que reglamentariamente se determinen.

2. Fuera de poblado, en todas las vías objeto de esta Ley, y en tramos de poblado incluidos en el desarrollo de una carretera que no dispongan de espacio especialmente reservado para peatones, como norma general, la circulación de los mismos se hará por la izquierda.

3. Salvo en los casos y en las condiciones que reglamentariamente se determinen, queda prohibida la circulación de peatones por autopistas.

Artículo 50. Animales.

1. En las vías objeto de esta Ley sólo se permitirá el tránsito de animales de tiro, carga o silla, cabezas de ganado aisladas, en manada o rebaño, cuando no exista itinerario practicable por vía pecuaria y siempre que vayan custodiados por alguna persona.

Dicho tránsito se efectuará por la vía alternativa que tenga menor intensidad de circulación de vehículos y de acuerdo con lo que reglamentariamente se establezca.

2. Se prohíbe la circulación de animales por autopistas y autovías.

Artículo 51. Auxilio.

1. Los usuarios de las vías que se vean implicados en un accidente de tráfico, lo presencien o tengan conocimiento de él, estarán obligados a auxiliar o solicitar auxilio para atender a las víctimas, si las hubiere, prestar su colaboración para evitar mayores peligros o daños, restablecer, en la medida de lo posible, la seguridad de la circulación y esclarecer los hechos.

2. Si por causa de accidente o avería el vehículo o su carga obstaculizaren la calzada, los conductores, tras señalar convenientemente el vehículo o el obstáculo creado, adoptarán las medidas necesarias para que sea retirado en el menor tiempo posible, debiendo sacarlo de la calzada y situarlo cumpliendo las normas de estacionamiento siempre que sea factible.

Artículo 52. Publicidad.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

Araudi bidez finkatuko dira, halaber, aurreko zenbakiko arauaren salbuespenak, gaiari buruzko nazioarteko gomendioei jarraiki, eta gidari elbarrien baldintza bereziak kontuan hartuz.

48. artikulua. Atsedendaldiak eta gidaldiak

Segurtasun-arrazoia direla eta, arautu egin daitezke gidaldiak eta atsedendaldiak. Ibilgailuak gidatzeko prestatutako pertsona bat baino gehiago joatea ere eska daiteke, kasu batzuetan, ibilgailu bakoitzerako.

49. artikulua. Oinezkoak.

Oinezkoak oinezkoentzako guneeatik ibili behar dira. Baina, oinezkoentzako gunerik ez badago edo ibilgarria ez bada, bazterbidetik ibil daitezke, edo, halakorik ezean, galtzadatik, araudi bidez zehaztuko diren arauekin bat etorritik.

Herritik kanpo, lege honek barne hartzen dituen bide guztietan, eta herriko bideguneean, berariaz oinezkoentzako lekurik ez duten errepideen garapeneko guneean, oro har, ezkerreko aldetik ibili behar dira oinezkoak.

Debekatuta dago oinezkoak autobidean ibiltzea, araudi bidez zehaztuko diren kasu eta baldintzetan izan ezik.

50. artikulua. Animaliak

Lege honek araututako bideetatik ibili, abelbide erabilgarririk ez dagoenean eta norbaitek zainduta dabiltzanean baino ezin izango dira ibili lor-abereak, zamariak, zelako abereak eta abelburuak; azken horiek, ordea, bakarka nahiz taldean edo aldraka ibil daitezke.

Halakoetan, ibilgailu-zirkulazio gutxien daukan bide alternatibotik ibili behar dira, eta araudi bidez erabakiko denarekin bat etorritik.

Animaliek debekatuta dute autobideetan edo autobietan zirkulatzeko.

51. artikulua. Laguntza

Bide-istripuren bat dagoenean, bai tarteko diren bide-erabiltzaileek, zein istripua ikusi edo haren berri dutenek ere, honela jokatu behar dute: -bertan inork kalterik izan badu, laguntza eman behar diete kalte-duneei, edo, bestela, haientzako laguntza eskatu; -gainera, arrisku edo kalte handigorik izan ez dadin ahalegindu behar dira; -are gehiago, ahal den neurrian segurua bilakatu behar dute berriro zirkulazioa; -eta, azkenik, gertatutakoari buruzko argibideak jaso eta eman behar dituzte.

Istripu edo matxuraren bat gertatu delako, ibilgailuak edo ibilgailuaren zamak galtzada oztopatzen badu, gidariek egoki seinaleztatu behar dute dena delako ibilgailua edo sortutako oztopoa, eta ondoren, ahalik eta lasterren bertatik kentzeko ezinbestekoak diren neurriak hartu; horretarako, ordea, galtzadatik atera behar dute aipatutako ibilgailu edo zama hori, eta ahal izanez gero, aparkatzeko arauak betez kokatu.

52. artikulua. Publizitatea

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Se prohíbe la publicidad en relación con vehículos a motor que ofrezca en su argumentación escrita o verbal, en sus elementos sonoros o en sus imágenes, incitación a la velocidad excesiva, a la conducción temeraria, a situaciones de peligro o cualquier otra circunstancia que suponga una conducta contraria a los principios de esta Ley o cuando dicha publicidad induzca al conductor a una falsa o no justificada sensación de seguridad.

Esta publicidad estará sometida al régimen de autorización administrativa previa, de acuerdo con lo establecido en la legislación reguladora de la publicidad.

TÍTULO III: DE LA SEÑALIZACIÓN CAPÍTULO ÚNICO

Artículo 53. Normas generales sobre señales.

1. Todos los usuarios de las vías objeto de esta Ley están obligados a obedecer las señales de la circulación que establezcan una obligación o una prohibición y a adaptar su comportamiento al mensaje del resto de las señales reglamentarias que se encuentren en las vías por las que circulan.

A estos efectos, cuando la señal imponga una obligación de detención, no podrá reanudar su marcha el conductor del vehículo así detenido hasta haber cumplido la finalidad que la señal establece.

En los peajes dinámicos o telepeajes, los vehículos que los utilicen deberán estar provistos del medio técnico que posibilite su uso en condiciones operativas.

(Añadido por la Ley 19/2001)

2. Salvo circunstancias especiales que lo justifiquen, los usuarios deben obedecer las prescripciones indicadas por las señales, aún cuando parezcan estar en contradicción con las normas de comportamiento en la circulación.

Artículo 54. Prioridad entre señales.

1. El orden de prioridad entre los distintos tipos de señales de circulación es el siguiente:

- 1.º Señales y órdenes de los agentes de la circulación.
- 2.º Señalización circunstancial que modifique el régimen normal de utilización de la vía.
- 3.º Semáforos.
- 4.º Señales verticales de circulación.
- 5.º Marcas viales.

2. En el caso de que las prescripciones indicadas por diferentes señales parezcan estar en contradicción entre sí, prevalecerá la prioritaria, según el orden a que se refiere el apartado anterior, o la más restrictiva si se trata de señales del mismo tipo.

Artículo 55. Formato de las señales.

1. Reglamentariamente se establecerá el catálogo oficial de señales de la circulación y marcas viales, de acuerdo con las reglamentaciones y recomendaciones internacionales en la materia.

Debekatuta dago motordun ibilgailuen publizitatea egitea, baldin eta hitzez edo idatzita ematen diren argudioekin eta erabiltzen diren hots-elementu edo irudiekin, larregiko abiadura erabiltzera, ausarkeriaz gidatzera edo egoera arriskutsuetara bultzatzen bada, edo lege honen printzipioen kontrako gidatzeko erak suspertzeko inguruabarrak indartzen badira edota, baita ere, gidariarengan segurtasun-sentsazio faltsu edo justifikaziorik gabea sortzen bada.

Hemen aipatutako publizitateak administrazioaren baimena behar du aurrez, horrela baita publizitatea arautzen duten legeetan ezarritakoaren arabera.

III. TITULUA: SEINALEAK KAPITULU BAKARRA

53. artikulua. Seinaleei buruzko arau orokorrak.

Legearen xede diren bideetako bide-erabiltzaile guztiek men egin behar diete betebeharrak edo debekuren bat ezartzen duten zirkulazioko seinaleei; era berean, bideetatik zirkulatzen ari direnean aurkitutako arauzko gainerako seinaleen aginduetara egokitu behar dituzte beren jokabideak.

Hortaz, seinaleak gelditzeko agintzen badu, horrela gelditutako ibilgailuaren gidaria ezin izango da berriro abiatu seinaleak ezartzen duen helburua bete arte.

Ordainketa dinamikoa edo teleordainketa erabiltzen duten ibilgailuek sistema hori egoki erabiltzeko behar diren bitarteko teknikoak izan behar dituzte.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita)

Bete gabe uzteko arrazoi berezirik ez badago behintzat, seinaleetan adierazitako aginduak bete behar dituzte bide-erabiltzaileek, nahiz eta zirkulaziorako jokabideak ezartzen dituzten arauak bat ez datozela iruditu.

54. artikulua. Seinaleen arteko lehentasuna.

Zirkulazioko seinale-mota guztien arteko lehentasunen hurrenkera hauxe da:

1. bidezainen seinale eta aginduak.
2. Bideetan ibiltzeko ohiko araubidea aldatzen duten aldi baterako seinaleak.
3. Semaforoak.
4. zirkulazioko seinale bertikalak.
5. bide-marrak.

Seinaleak diferenteak izan, eta bertan adierazitako aginduak elkarren aurka daudela badirudite, aurreko paragrafoan aipatutako hurrenkeraren arabera lehentasuna duen seinalea izango da nagusi; eta seinaleak mota berekoak direnean, murriztaileena.

55. artikulua. Seinaleen taxua.

Araudi bidez finkatuko da zirkulazio-seinaleen eta bide-marren zerrenda ofiziala, nazioarteko araudi eta gomendioetan gai horri buruz ezarritakoarekin bat etorritik.

2. Dicho catalogo especificará, necesariamente, la forma, color, diseño y significado de las señales, así como las dimensiones de las mismas en función de cada tipo de vía y sus sistemas de colocación.

3. Las señales y marcas viales que pueden ser utilizadas en las vías objeto de esta Ley, deberán cumplir las especificaciones que reglamentariamente se establezcan.

Artículo 56. Idioma de las señales.

Las indicaciones escritas de las señales se expresarán al menos en el idioma español oficial del Estado.

Artículo 57. Mantenimiento de señales y señales circunstanciales.

1. Corresponde al titular de la vía la responsabilidad del mantenimiento de la misma en las mejores condiciones posibles de seguridad para la circulación y de la instalación y conservación en ella de las adecuadas señales y marcas viales.

También corresponde al titular de la vía la autorización previa para la instalación en ella de otras señales de circulación.

En caso de emergencia, los agentes de la autoridad podrán instalar señales circunstanciales sin autorización previa.

2. La autoridad encargada de la regulación del tráfico será responsable de la señalización de carácter circunstancial en razón de las contingencias del mismo y de la señalización variable necesaria para su control, de acuerdo con la legislación de carreteras.

3. La responsabilidad de la señalización de las obras que se realicen en las vías objeto de esta Ley corresponderá a los organismos que las realicen o las empresas adjudicatarias de las mismas, de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine. Los usuarios de la vía están obligados a seguir las indicaciones del personal destinado a la regulación del tráfico en dichas obras.

Artículo 58. Retirada, sustitución y alteración de señales.

1. El titular de la vía o, en su caso, la autoridad encargada de la regulación del tráfico, ordenará la inmediata retirada y, en su caso, la sustitución por las que sean adecuadas de las señales antirreglamentariamente instaladas, de las que hayan perdido su objeto y de las que no lo cumplan por causa de su deterioro.

2. Salvo por causa justificada, nadie debe instalar, retirar, trasladar, ocultar o modificar la señalización de una vía sin permiso del titular de la misma o, en su caso, de la autoridad encargada de la regulación del tráfico o de la responsable de las instalaciones.

3. Se prohíbe modificar el contenido de las señales o colocar sobre ellas o en sus inmediaciones placas, carteles, marcas u otros objetos que puedan inducir a confusión, reducir su visibilidad o su eficacia,

Zerrenda horretan zehaztu behar dira, nahitaez, seinaleen forma, kolore, diseinu eta esanahiak; neurriak ere bertan zehaztu behar dira, bide-mota bakoitzaren arabera, eta seinaleok kokatzeko sistemak kontuan hartuta.

Araudi bidez ezar daitezzen zehaztasunak bete beharko dituzte lege honek barne hartzen dituen bideetan erabil daitezzen seinaleek eta bide-marrek.

56. artikulua. Seinaleetako hizkuntza.

Seinaleetan idatzitako adierazpenetan, gutxienez, Estatuko hizkuntza ofizial espainola erabili behar da.

57. artikulua. Seinaleen mantenimendua eta aldi baterako seinaleak

Bidearen titularraren erantzukizuna da bidea zirkulaziorako segurtasun-baldintzarik onenetan mantentzea eta, bertan, seinale eta bide-marra egokiak jarri eta zaintzea.

Bidean bestelako zirkulazioko seinaleak jartzeko aurretiazko baimena ematea ere bidearen titularrari dagokio.

Larrialdirik badago, aurretiazko baimenik gabe ezar ditzakete aldi baterako seinaleak agintaritzako agenteek.

Zirkulazioan gorabeherak izan direla-eta, aldi baterako seinaleak jartzeko erantzukizuna, eta zirkulazioa kontrolatzeko seinale aldakorak jartzeko erantzukizuna, bietan ere zirkulazioa arautzeko ardura duen agintaritzak izango du, errepedeei buruzko legediaren arabera.

Lege honek barne hartzen dituen bideetan egiten diren lanetako seinaleen erantzukizuna lanok burutzen dituzten erakundeena edo enpresa esleipendunena da, araudi bidez zehaztuko denarekin bat etorriz. Halako lanetan zirkulazioa antolatzen duten langileen adierazpenak derrigorrez bete behar dituzte bide-erabiltzaileek.

58. artikulua. Seinaleak kendu, ordezkatu eta aldatzea.

Arauz kanpo jarrita dauden seinaleak, hasierako helburua galdu duten seinaleak, eta, hondatuta daudelako, beren helburua betetzen ez duten seinaleak, berehala kentzeko agindua emango du bidearen titularrak, eta, behar izanez gero, seinale egokiak jartzeko agindua; beharrezkoa bada, zirkulazioa antolatzeko ardura duen agintaritzak emango du agindu hori.

Behar bezalako arrazoirik izan ezik, inork ere ezin du seinalerik jarri bideetan, ez eta kendu, lekuz aldatu, ezkatutu edo itxuraz aldatu ere, bidearen titularraren, edo, bestela, zirkulazioa antolatzeko ardura duen agintaritzaren, edo instalazioen erantzukizuna duen agintaritzaren baimenik gabe.

Debekatuta dago bai seinaleen edukia aldatzea, bai seinaleen gainean edo inguruan plakak, kartelak, marrak edo bestelako gauzak jartzea, baldin eta horiekin nahasmendua sortu, ikuspena edo

deslumbrar a los usuarios de la vía o distraer su atención.

TÍTULO IV:

DE LAS AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS

CAPÍTULO PRIMERO:

DE LAS AUTORIZACIONES EN GENERAL

Artículo 59. Normas generales sobre autorizaciones administrativas.

1. Con objeto de garantizar la aptitud de los conductores para manejar los vehículos y la idoneidad de éstos para circular con el mínimo de riesgo posible, la circulación de vehículos a motor por las vías objeto de esta Ley queda sometida al régimen de autorización administrativa previa.

2. Reglamentariamente se fijarán los datos que han de constar en las autorizaciones de los conductores y de los vehículos, debiendo figurar en todo caso las de los primeros, el nombre y apellidos de su titular, la fecha de nacimiento, el domicilio, el lugar y fecha de expedición, el plazo de vigencia y la categoría de los vehículos que autoriza a conducir con las condiciones restrictivas que eventualmente se establezcan; y en la de los segundos, la matrícula, el número de bastidor, la fecha de fabricación y, en su caso, la contraseña de homologación, así como los datos del titular, las dimensiones y peso máximos autorizados, incluida la carga, y el número máximo de plazas autorizadas.

3. El conductor de un vehículo queda obligado a estar en posesión y llevar consigo su permiso o licencia para conducir válido, así como el permiso de circulación del vehículo y la tarjeta de inspección técnica o certificado de características, y deberán exhibirlos ante los agentes de la autoridad que se lo soliciten, de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine.

CAPÍTULO II:

DE LAS AUTORIZACIONES PARA CONDUCIR

Artículo 60. Permisos y licencias de conducción.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. La conducción de vehículos a motor y ciclomotores exigirá haber obtenido previamente la preceptiva autorización administrativa, que se dirigirá a verificar que los conductores tengan los requisitos de capacidad, conocimientos y habilidad necesarios para la conducción del vehículo, de acuerdo con lo que se determine reglamentariamente.

Se prohíbe conducir vehículos a motor y ciclomotores sin estar en posesión de la mencionada autorización administrativa.

2. La enseñanza de los conocimientos y técnica necesarios para la conducción, el posterior perfeccionamiento y renovación de conocimientos, así como la constatación de las aptitudes psicofísicas de los conductores, se ejercerán por centros oficiales o privados, que necesitarán de autorización previa para desarrollar su actividad.

A los fines de garantizar la seguridad vial, el Gobierno determinará los elementos personales y

eraginkortasuna gutxitu, edo bide-erabiltzaileei itsualdia sortu edo arreta galarazten bazaie.

IV. TITULUA:

ADMINISTRATIOAREN BAIMENAK

LEHENENGO KAPITULUA:

BAIMENAK, ORO HAR

59. artikulua. Administrazioaren baimenei buruzko arau orokorrak.

Gidariak ibilgailuak erabiltzeko gaitasuna dutela bermatzeko eta ibilgailuak ahalik eta arrisku gutxienaz zirkulatzeko egokiak direla ziurtatzeko, ibilgailu motordunek aurretiatzko administrazio-baimena beharko dute lege honen xede diren bideetatik zirkulatzeko.

Araudi bidez zehaztuko dira gidarien eta ibilgailuen baimenetan agertu behar diren datuak. Gidarien kasuan agertu behar direnak: titularraren izen-abizenak; titularraren jaiotze-eguna eta helbidea; baimenaren eguna, tokia eta indarraldia, eta baimenarekin gidariari gidatzeko onartzen zaizkion ibilgailu-mota guztiak, agian ezar dakizkiokeen baldintza murriztaileekin batera. Ibilgailuen kasuan agertu behar direnak: matrikula, bastidorearen zenbakia, fabrikazio-eguna, eta, beharrezkoa bada, homologazio-zeinua; aurrekoekin batera, hauek ere bai: titularraren datuak, baimendutako gehieneko neurriak eta pisua, zama ere barne dela, eta baimendutako gehieneko plazak.

Ibilgailuetako gidariak derrigorrez eduki behar dituzte, eta soinean eraman, batetik, gidatzeko baimen edo lizentzia balioduna bestetik, ibilgailuaren zirkulatzeko baimena, eta, hirugarren, azterketa teknikoko txartela edo ezaugarrien egiaztagiria. Araudi bidez zehaztuko denarekin bat etorritik, agintaritzaren izenean diharduten agenteei erakutsi beharko dizkiete, eskatzen badizkiete.

II. KAPITULUA:

GIDATZEKO BAIMENAK

60. artikulua. Gidatzeko baimenak eta lizentziak.

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

Ibilgailu motordunak eta motor-bizikletak gidatzeko, beharrezkoa izango da administrazioaren baimena lehenagotik edukitzea, agindutako moduan. Izan ere, gidariak ibilgailua gidatzeko beharrezko gaitasuna, ezagupenak eta trebetasuna badituztela egiaztatzeko izango da baimen hori, araudi bidez zehaztuko denarekin bat etorritik.

Debekatuta dago administrazioaren baimen hori eduki gabe ibilgailu motordunak eta motor-bizikletak gidatzea.

Gidatzeko ezagupenak eta teknikak irakatsi, gerora ezagupen horiek berriro edo hobetu eta gidarien gaitasun psikofisikoak egiaztatu, zentro ofizialek edo pribatuek egingo dute. Zentro horiek administrazioaren aurretiatzko baimena beharko dute beren jardura burutzeko.

Bide-segurtasuna bermatzeko, Gobernuak irakaskuntza eta miaketa zentroetako gutxieneko

materiales mínimos de los centros de enseñanza y de reconocimiento y las condiciones para su autorización.

En particular, se regulará reglamentariamente el régimen docente y de funcionamiento de los centros de enseñanza.

La titulación y acreditación de los profesores y directores se basará en pruebas objetivas que valoren los conocimientos, la aptitud pedagógica y la experiencia práctica.

Las pruebas se convocarán periódicamente, y la calificación podrá ser objeto de recurso.

Igualmente, a los fines de garantizar la seguridad vial, se regulará reglamentariamente el funcionamiento de los centros de reconocimiento de conductores.

3. Se podrá autorizar la enseñanza no profesional en las condiciones que reglamentariamente se determinen.

4. El permiso y la licencia para conducir podrán tener vigencia limitada en el tiempo, y podrán ser revisados en los plazos y condiciones que reglamentariamente se determine.

De igual manera, la vigencia del permiso o la licencia de conducción estará condicionada a que su titular no haya perdido su asignación total de puntos, que será de 12 puntos, con las excepciones siguientes:

- a) Titulares de un permiso o licencia de conducción con una antigüedad no superior a tres años, salvo que ya fueran titulares de otro permiso de conducción con aquella antigüedad: ocho puntos.
- b) Titulares de un permiso o licencia de conducción que, tras perder su asignación total de puntos, han obtenido nuevamente el permiso o la licencia de conducción: ocho puntos.

El número de puntos inicialmente asignado al titular de un permiso o licencia de conducción se verá reducido por cada sanción firme en vía administrativa que se le imponga por la comisión de infracciones graves o muy graves que lleven aparejada la pérdida de puntos, de acuerdo con el baremo establecido en el anexo II.

Los conductores no perderán más de ocho puntos por acumulación de infracciones en un solo día, salvo que concurra alguna de las infracciones muy graves a que se refieren los apartados a), b), c), d), e), f), g) y h) del artículo 65, apartado 5, en cuyo caso perderán el número total de puntos que correspondan.

5. Transcurridos dos años sin haber sido sancionados en firme en vía administrativa, por la comisión de infracciones que lleven aparejada la pérdida de puntos, los titulares de los permisos o licencias de conducción afectados por la pérdida parcial de puntos recuperarán la totalidad del crédito inicial de 12 puntos.

No obstante, en el caso de que la pérdida de alguno de los puntos se debiera a la comisión de infracciones muy graves, el plazo para recuperar la totalidad del crédito será de tres años.

giza baliabide eta baliabide pertsonalak zehaztuko ditu, baita baimenak emateko baldintzak ere.

Zehazki, irakaskuntza-zentroetako irakaskuntza eta funtzionamendu erregimenak zehaztuko dira araudi bidez.

Irakasle eta zuzendarien titulazioa eta akreditazioa proba objektiboetan oinarrituko da. Proba horietan ezaupideak, pedagogia-gaitasuna eta esperientzia praktikoa neurtuko dira.

Probak aldiro-aldiro egingo dira, eta kalifikazioaren aurka errekurtoa jarri ahal izango da.

Halaber, bide-segurtasuna bermatzeko, gidariei miaketak egiteko zentroyen funtzionamendua ere araudi bidez zehaztuko da.

Profesionala izango ez den irakaskuntzarako baimena ere eman daiteke, baina araudi bidez zehaztutako baldintzetan izango da hori.

Gidatzeko baimenak eta lizentziak epe-muga jakin bat izan dezakete, eta araudi bidez zehaztutako epe eta baldintzetan aztertu ahal izango dira.

Era berean, baimena edo lizentzia indarrean egoteko, nahitaezkoa da titularrak esleitu zaizkion puntu guztiak galdu ez izana. Puntuak 12 izango dira guztira, salbu eta kasu hauetan:

- a) Hiru urte baino gehiagoko antzinatasuna ez daukaten gidatzeko baimen edo lizentzien titularrak, salbu eta antzinatasun hori duen beste gidabaimenik badute: zortzi puntu.
- b) Gidatzeko baimen edo lizentzia edukita, puntu guztiak galdu eta berriro ere gidatzeko baimena edo lizentzia lortu dutenak: zortzi puntu.

Gidatzeko baimena edo lizentzia baten titularrari hasieran emandako puntu-kopurua murriztu egingo zaio puntuak galtzea dakarren huts-egite larria edo oso larria eginagatik zehapena jarri eta administrazio-bidean irmo egiten denan, betiere, II. Eranskinean ezarritako baremoaren arabera.

Gidariek ezin izango dituzte zortzi puntu baino gehiago galdu egun bakar batean egindako arau-hausteengatik, salbu eta 65. artikuluko 5. paragrafoko a), b), c), d), e), f) eta g) idatz-zatietan aipatzen diren arau-hauste oso larriak egin badituzte, kasu horietan puntu guztiak galduko baitituzte.

Puntuak galtzea dakarten arau-hausteengatik administrazio-bidean irmoak diren zehapenak bi urtetan jaso ez dituzten titularrek gidatzeko baimenaren edo lizentziaren hasierako 12 puntuak berreskuratuko dituzte baldin eta, une horretan, dagoeneko zenbait puntu galduta badituzte.

Hala ere, punturen bat arau-hauste oso larria eginagatik kendu bazaie, puntu guztiak berreskuratzeko epea hiru urtekoa izango da.

Asimismo, los titulares de un permiso o licencia de conducción a los que se hace referencia en los párrafos a) y b) del apartado anterior, transcurrido el plazo de dos años sin haber sido sancionados en firme en vía administrativa por la comisión de infracciones que impliquen la pérdida de puntos, pasarán a disponer de un total de 12 puntos.

Igualmente, quienes mantengan la totalidad de los puntos al no haber sido sancionados en firme en vía administrativa por la comisión de infracciones, recibirán como bonificación dos puntos durante los tres primeros años y, un punto, por los tres siguientes, pudiendo llegar a acumular hasta un máximo de quince puntos en lugar de los doce iniciales.

6. La pérdida parcial, total o recuperación de los puntos asignados afectará al permiso o licencia de conducción cualquiera que sea su clase.

CAPÍTULO III:

DE LAS AUTORIZACIONES RELATIVAS A LOS VEHÍCULOS

Artículo 61. Permisos de circulación y documentación de los vehículos.

1. La circulación de vehículos exigirá que éstos obtengan previamente la correspondiente autorización administrativa, dirigida a verificar que estén en perfecto estado de funcionamiento y se ajusten en sus características, equipos, repuestos y accesorios a las prescripciones técnicas que se fijen reglamentariamente. Se prohíbe la circulación de vehículos que no estén dotados de la citada autorización.

2. Los vehículos, sus equipos y sus repuestos y accesorios deberán estar previamente homologados o ser objeto de inspección técnica unitaria antes de ser admitidos a la circulación, de acuerdo con lo que reglamentariamente se establezca.

Dichos vehículos habrán de ser identificables, ostentando grabados o troquelados, de forma legible e indeleble, las marcas y contraseñas que reglamentariamente sean exigibles con objeto de individualizarlos, autenticar su fabricación y especificar su empleo o posterior acoplamiento de elementos importantes.

3. Los vehículos a motor, los ciclomotores y los remolques de peso máximo superior al que reglamentariamente se determine, tendrán documentadas sus características técnicas esenciales en el certificado oficial correspondiente, en el que se harán constar las reformas que se autoricen y la verificación de su estado de servicio y mantenimiento en la forma que se disponga reglamentariamente.

4. El permiso de circulación habrá de renovarse cuando varíe la titularidad registral del vehículo y quedará extinguido cuando este se dé de baja en el correspondiente registro, a instancia de parte o por comprobarse que no es apto para la circulación, en la

Era berean, aurreko paragrafoko a) eta b) idatzatietan aipatzen diren titularrak, puntuak galtzea dakarten arau-hausteengatik administrazio-bidean irmoa den zehapenik bi urtetan jaso ez badute, 12 puntu izatera pasatuko dira.

Bestalde, arau-hausteren bat egiteagatik administrazio-bidean irmoa den zehapenik jaso ez izanagatik puntu guztiak gordetzen dituztenei, beste bi puntu emango zaizkio, hobari gisa, lehenengo hiru urteetan, eta bat hurrengo hiru urteetan; era horretan, hasierako hamabi puntuen ordez, hamabost puntu izatera hel daitezke.

Puntu guztiak edo batzuk galtzek edo berreskuratzek gidatzeko baimenean edo lizentzian izango du eragina, mota dena dela.

III. KAPITULUA.

IBILGAILUEI BURUZKO BAIMENAK

61. artikulua. Zirkulatzeko baimenak, eta ibilgailuen agiriak.

Ibilgailuek zirkulatu ahal izateko, beharrezkoa izango da administrazioaren baimena lehenagotik edukitzea, bakoitzari dagokion moduan. Izan ere, ibilgailuok jarduteko modu guztiz onean daudela egiaztatzeke izango da baimen hori; eta ibilgailuon ezaugarriak, ekipamenduak, ordezko piezak eta osagarriak ere, araudi bidez zehaztuko diren ezaugarri teknikoetara ondo egokitzen direla egiaztatzeke. Debekatuta dute ibilgailuek goian aipatutako administrazio-baimena eduki gabe zirkulatzeko.

Ibilgailuak zirkulazioan hasteko onartu baino lehen, edo alde zurretik homologatuta egon behar dira? bai ibilgailuak berak, bai beren ekipamendu eta ordezko pieza eta osagarriak?, edo azterketa tekniko bat jaso behar dute horietako bakoitzak, araudi bidez ezarriko denarekin bat etorritik.

Ibilgailuok bereizi egin behar direnez, araudi bidez beharrezkotzat jotako markak eta zeinuak eraman behar dituzte agirian, grabatuta edo trokelatuta, irakurtzeko moduan eta ezabagaitz, ibilgailuok banan-banan bereizteko, beren fabrikazioa kaututzeko, beren erabilpena zehazteko, edo garrantziko elementuren batzuk itsatsi ahal izateko.

Motordun ibilgailuek, motor-bizikletek eta araudi bidez zehaztuko den gehieneko pisua baino gehiagoko atoei, bakoitzak bere egiaztagiria ofizialean jasota eduki behar ditu funtsezko bere ezaugarri teknikoak. Bertan agertu behar dira, halaber, baimendutako berrikuntzak, eta beren zerbitzu-egoera eta mantenimendua egin ondorengo egiaztagiria, araudi bidez aginduko den moduan.

Ibilgailuaren titularra erregistroan aldatzen denean, zirkulatzeko baimena ere berritu egin behar da. Baina, titularrak berak eskatuta, edo, araudi bidez zehaztuko den moduan, zirkulaziorako egokia ez dela egiaztatuta ondoren, titularrak erregistroan baja

forma que reglamentariamente se determine.

5. La circulación de un vehículo sin autorización, bien por no haberla obtenido o porque haya sido objeto de anulación o declarada su pérdida de vigencia, dará lugar a la inmovilización del mismo hasta que se disponga de dicha autorización, de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

Artículo 62. Matrículas.

1. Para poner en circulación vehículos a motor, así como remolques de peso máximo superior al que reglamentariamente se determine, será preciso matricularlos y que lleven las placas de matrícula con los caracteres que se les asigne del modo que se establezca.

Esta obligación será exigida a los ciclomotores de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine.

2. En casos justificados, la autoridad competente para expedir el permiso de circulación podrá conceder, en los términos que se fijen reglamentariamente, permisos temporales que autoricen la circulación provisional del vehículo, antes de su matriculación definitiva o mientras se tramita la misma.

CAPÍTULO IV:

NULIDAD, LESIVIDAD Y PÉRDIDA DE VIGENCIA (Redactado conforme a la Ley 19/2001)

Artículo 63. Declaración de nulidad o lesividad y pérdida de vigencia.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. Las autorizaciones administrativas reguladas en este Título podrán ser objeto de declaración de nulidad o lesividad cuando concurra alguno de los supuestos previstos en los artículos 62 y 63, respectivamente, de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2. El procedimiento para la declaración de nulidad o lesividad se ajustará a lo dispuesto en el Capítulo 1 del Título VII del mencionado texto legal.

3. Con independencia de lo dispuesto en los apartados anteriores, la vigencia de las autorizaciones administrativas reguladas en este Título estará subordinada a que se mantengan los requisitos exigidos para su otorgamiento.

4. La Administración podrá declarar la pérdida de vigencia de las autorizaciones reguladas en este Título cuando se acredite la desaparición de los requisitos sobre conocimientos, habilidades o aptitudes psicofísicas exigidas para el otorgamiento de la autorización.

Para acordar la pérdida de vigencia, la Administración deberá notificar al interesado la presunta carencia del requisito exigido, a quien se le concederá la facultad de acreditar su existencia en la

ematen duenean, amaitu egingo da zirkulatzeko baimena.

Ibilgailuren bat baimenik gabe ari bada zirkulatzeko, dela lortu ez duelako, dela deuseztatu delako edo indarra galdu duelako, ibilgetuta utziko da, harik eta baimena lortu arte, araudi bidez zehaztuko denarekin bat etorritik.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

62. artikulua. Matrikulak.

Ibilgailu motordunak zirkulazioan jartzeko, eta araudi bidez zehaztuko den gehieneko pisua baino gehiagoko atoiak zirkulazioan jartzeko, matrikulatu egin behar dira, eta matrikula-plakak eraman behar dituzte, izendatuko zaizkion ezaugarriak finkatuko den eran ezarrita dituztela.

Betebehar hori motorrei ere eskatuko zaie, araudi bidez zehaztutakoarekin bat etorritik.

Zirkulatzeko baimena emateko eskumenak dituzten agintariek, behar bezala zuzitutako kasuetan eta araudi bidez finkatu den moduan, aldi baterako baimenak eman ditzakete, behin betiko matrikulazioa egin aurretik, edo hori egiten ari den bitartean, ibilgailuak behin-behinean zirkulatu dezan.

IV. KAPITULUA:

DEUSEZTASUNA, KALTEGARRITASUNA ETA INDAR-GALTZEA (19/2001 Legearen arabera idatzia)

63. artikulua. Deuseztasuna edo kaltegarritasuna deklaratzeko eta indarra galtzea.

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

Titulu honetan arautzen diren administrazio-baimenei dagokienez, horien deuseztasuna edo kaltegarritasuna deklaratu ahal izango da. Horretarako, nahitaezkoa da Herri Administrazioa Araubide Juridikoaren eta Administrazio-prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 62. eta 63. artikuluetako kasuren bat gertatzea.

Aipatutako legearen VII. tituluko I. kapitulan xedatutakoari lotu behar zaio deuseztasuna edo kaltegarritasuna deklaratzeko prozedura.

Aurreko paragrafoetan xedatutakoa gorabehera, titulu honetan araututako administrazio-baimenak indarrean irauteko, nahitaezkoa izango da baimenok emateko eskatutako betekizunak betetzen jarraitzea.

Administrazioak, beraz, titulu honetan araututako baimenen indar-galtzea deklaratu dezake baldin eta baimenok emateko eskatutako ezaupideak, trebetasunak edo gaitasun psikofisikoak galdu badira.

Baimenaren indar-galtzea deklaratu ahal izateko, eskatutako betekizuna ustez falta duela jakinarazi behar dio administrazioak interesatuari, eta betekizun hori baduela egiaztatzeko ahalmena utzi

forma y plazos que reglamentariamente se determinen.

5. El titular de una autorización cuya pérdida de vigencia haya sido declarada, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior, podrá obtenerla de nuevo siguiendo el procedimiento, superando las pruebas y acreditando los requisitos que reglamentariamente se establezcan.

6. La Administración declarará la pérdida de vigencia de la autorización para conducir cuando su titular haya perdido la totalidad de los puntos asignados, como consecuencia de la aplicación del baremo recogido en el anexo II.

Una vez constatada la pérdida total de los puntos que tuviera asignados, la Administración, en el plazo de quince días, notificará al interesado, en la forma prevista en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, el acuerdo por el que se declara la pérdida de vigencia de su permiso o licencia de conducción.

En este caso, el titular de la autorización no podrá obtener un nuevo permiso o una nueva licencia de conducción hasta transcurridos seis meses, contados desde la fecha en que dicho acuerdo fuera notificado.

Este plazo se reducirá a tres meses en el caso de conductores profesionales.

Si durante los tres años siguientes a la obtención de la nueva autorización fuera acordada su pérdida de vigencia por haber perdido nuevamente la totalidad de los puntos asignados, no se podrá obtener un nuevo permiso o licencia de conducción hasta transcurridos doce meses, contados desde la fecha en que dicho acuerdo haya sido notificado.

Este plazo se reducirá a seis meses en el caso de conductores profesionales.

7. El titular de una autorización para conducir, cuya pérdida de vigencia haya sido declarada como consecuencia de la pérdida total de los puntos asignados, podrá obtener nuevamente un permiso o licencia de conducción de la misma clase de la que era titular, transcurridos los plazos señalados en el apartado anterior, previa realización y superación con aprovechamiento de un curso de sensibilización y reeducación vial y posterior superación de las pruebas que reglamentariamente se determinen.

El titular de una autorización, que haya perdido una parte del crédito inicial de puntos asignado, podrá optar a su recuperación parcial, hasta un máximo de cuatro puntos, por una sola vez cada dos años, realizando y superando con aprovechamiento un curso de sensibilización y reeducación vial, con la excepción de los conductores profesionales que podrán realizar el citado curso con frecuencia anual.

8. Los cursos de sensibilización y reeducación vial tendrán la duración, el contenido y los requisitos que se determinen por el Ministro del Interior.

En todo caso, la duración de los cursos de sensibilización y reeducación vial será como máximo de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

deberá ser, en todo caso, de 15 horas, cuando se realicen para la recuperación

parcial de puntos, y como máximo de 30 horas, cuando se pretenda obtener un nuevo permiso o licencia de conducción.

Artículo 64. Suspensión cautelar.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

En el curso de los procedimientos de declaración de nulidad o lesividad y pérdida de vigencia de las autorizaciones administrativas, se acordará la suspensión cautelar de la autorización en cuestión cuando su mantenimiento entrañe un grave peligro para la seguridad del tráfico, en cuyo caso la autoridad que conozca del expediente ordenará, mediante resolución fundada, la intervención inmediata de la autorización y la práctica de cuantas medidas sean necesarias para impedir el efectivo ejercicio de la misma.

TÍTULO V:

DE LAS INFRACCIONES Y SANCIONES, DE LAS MEDIDAS CAUTELARES Y DE LA RESPONSABILIDAD

CAPÍTULO PRIMERO:

INFRACCIONES Y SANCIONES

Artículo 65. Cuadro general de infracciones.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. Las acciones u omisiones contrarias a esta Ley o a los Reglamentos que la desarrollan tendrán el carácter de infracciones administrativas y serán sancionadas en los casos, forma y medida que en ella se determinen, a no ser que puedan constituir delitos o faltas tipificadas en las leyes penales; en tal caso, la Administración pasará el tanto de culpa al Ministerio Fiscal y proseguirá el procedimiento absteniéndose de dictar resolución mientras la autoridad judicial no pronuncie sentencia firme o dicte otra resolución que le ponga fin sin declaración de responsabilidad y sin estar fundada en la inexistencia del hecho.

2. Las infracciones a que hace referencia el apartado anterior se clasifican en leves, graves y muy graves.

3. Son infracciones leves las cometidas contra las normas contenidas en esta Ley y en los Reglamentos que la desarrollen que no se califiquen expresamente como graves o muy graves en los apartados siguientes.

4. Son infracciones graves las conductas tipificadas en esta Ley referidas a:

a) Incumplir las disposiciones de esta Ley en materia de: limitaciones de velocidad, salvo que supere el límite establecido en el apartado 5.c), prioridad de paso, adelantamientos, cambios de dirección o sentido y marcha atrás.

b) Paradas y estacionamientos en lugares peligrosos o que obstaculicen gravemente la circulación constituyendo un riesgo u obstáculo para la circulación, especialmente de peatones, en los términos que se determinen reglamentariamente.

c) Circular sin el alumbrado reglamentario en situaciones de falta o disminución de visibilidad o

direnean, eta 30 ordu, gehienez, gidatzeko baimen edo lizentzia berria eskuratu nahi denean.

64. artikulua. Zuhurtasunez baimena indargabe uztea

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Administrazio-baimenen deuseztasuna edo kaltegarritasuna deklaratzeko edo indargabetzeko prozeduren barruan, zalantzan jarritako baimena zuhurtasunez etetea erabaki daiteke, baldin eta indarrean eusteak bide-segurtasunerako arrisku larriak sortzen badu. Halakoetan, espedientea lantzen diharduten agintariak, arrazoieta oinarritutako erabaki baten bidez, baimena berehala bahitzea agindu dezakete, baita baimenaz baliatzea ekiditeko beharrezko neurriak martxan jartzea ere.

V. TITULUA:

ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK, ZUHURTZIA-NEURRIAK ETA ERANTZUKIZUNA

LEHENENGO KAPITULUA:

ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

65. artikulua. Arau-haustek; ikuspegi orokorra

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

1.- Lege honen kontrako edo lege hau garatzen duten araudien kontrako egintzak edo omisioak arau-hauste administratibotzat joko dira, eta Legean bertan zehaztutako kasu, era eta neurrian zigortuko dira, lege penaletan delitu edo hutsegitetzat hartzeko modukoak ez badira behintzat. Halakoetan, ministerio fiskalari igorriko dio kasua administrazioak, eta aurrera egingo du prozedurarekin, baina ebazpenik eman gabe harik eta epaileak epai irmoa edo amaiera ematen dion beste ebazpen bat eman arte, betiere, erantzukizun-aitorpenik gabe eta egintzaren existentzia-ezean oinarritu gabe.

2.- Aurreko paragrafoan aipatutako arau-haustek arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke.

3.- Arau-hauste arinak dira lege honetan edo berori garatzeko araudietan jasotako arauen kontra egindakoak, baldin eta hurrengo paragrafoetan berariaz larrizat edo oso larrizat jotzen ez badira.

4.- Arau-hauste larriak dira lege honetan zehaztutako portaerak, puntu hauetan:

a) Lege honetako xedapenak ez betetzea alor hauetan: abiadura-mugak, salbu eta 5.c) idatz-zatian ezarritako muga gainditzen bada; pasatzeko lehentasuna, aurreratzeak, norabidearen edo noranzkoaren aldaketak eta atzeraka ibiltzea.

b) Toki arriskutsuetan edo zirkulazioa larri oztopatzen den tokietan gelditu edo aparkatzea baldin eta zirkulaziorako, eta bereziki oinezkoen zirkulaziorako, arriskua edo oztopoa bada, arau ezarritakoaren arabera.

c) Arauzko argiak itzalita eramatea ikuspen urriko egoeretan, ikuspenera gutxituta dagoen egoeretan

produciendo deslumbramiento a otros usuarios de la vía y en aquellos supuestos en los que su uso sea obligatorio.

d) Realización y señalización de obras en la vía sin permiso, y retirada o deterioro de la señalización permanente u ocasional.

e) Conducir utilizando dispositivos incompatibles con la obligatoria atención permanente a la conducción en los términos que se determinen reglamentariamente.

f) Conducir utilizando cascos o auriculares conectados a aparatos receptores o reproductores de sonido, el uso durante la conducción de dispositivos de telefonía móvil, así como cualquier otro medio o sistema de comunicación que implique su uso manual, en los términos que se determine reglamentariamente, con las excepciones por motivos específicos relacionados con la seguridad, higiene o prevención laboral.

g) Conducir vehículos que tengan instalados mecanismos o sistemas encaminados a eludir la vigilancia de los agentes de tráfico, o que lleven instrumentos con la misma intención, así como la utilización de mecanismos de detección de radar.

h) Conducir un vehículo o circular sus ocupantes sin hacer uso del cinturón de seguridad, el casco y demás elementos de protección o dispositivos de seguridad de uso obligatorio en las condiciones y con las excepciones que se establezcan reglamentariamente.

i) Circular con menores de 12 años como pasajeros de ciclomotores o motocicletas con las excepciones que se determinen reglamentariamente.

j) No respetar las señales de los agentes que regulan la circulación.

k) No respetar la luz roja de un semáforo.

l) No respetar una señal de stop.

m) Que el adquirente de un vehículo no solicite la renovación del permiso o licencia de circulación, cuando varíe su titularidad registral, en el plazo que se establezca reglamentariamente.

n) Conducir un vehículo siendo titular de una autorización de conducción que carece de validez por no haber cumplido los requisitos administrativos exigidos reglamentariamente.

ñ) Conducción negligente.

o) Arrojar a la vía o en sus inmediaciones objetos que puedan producir incendios, accidentes de circulación o perjudicar al medio natural.

p) No facilitar su identidad ni los datos del vehículo solicitados por los afectados en un accidente de circulación, estando implicado en el mismo.

q) Circular con un vehículo que incumpla las condiciones técnicas reglamentariamente establecidas, salvo que pudieran estimarse incluidas en el apartado 5.l) siguiente, así como las infracciones relativas a las normas que regulan la inspección técnica de vehículos.

5. Son infracciones muy graves, cuando no sean

edota nahitaez piztuta eraman behar direnean eta beste bide-erabiltzaileei argiekin itsualdia sortuz zirkulatzea.

d) Baimenik gabe bidean lanak egin eta seinaleztatzea eta seinale iraunkorrak edo aldi baterakoak kendu edo hondatzea.

e) Gidatzen nahitaez jarri behar den arretarekin bateragarriak ez diren gailuak erabiliz gidatzea, araudi bidez ezarritakoaren arabera.

f) Soinuak hartu edo entzunarazten dituzten aparatuei lotutako kaskoak edo aurikularrak jarrita gidatzea edo gidatzen den bitartean telefonia mugikorreko aparatuak edo eskuz maneiatu behar diren komunikazio bitarteko edo sistemak erabiltzea, araudi bidez ezarritakoaren arabera, salbu eta segurtasunarekin, higieinarekin edo laneko prebentzioarekin erlazionatutako arazoak badaude.

g) Trafikoko agenteen zaintza saihesteko mekanismoak edo sistemak jarrita dituzten ibilgailuak gidatzea, xede horretarako gailuak eramatea eta radarrak antzemateko mekanismoak erabiltzea.

h) Gidatzen ari den pertsonak edo bidaiariak segurtasun-uhalik gabe, kaskorik gabe edota nahitaez erabili beharreko babes-elementu edo segurtasun-aparatuak jarri gabe zirkulatzea, araudi bidez ezarritako baldintzetan eta salbuespenekin.

i) Motor-bizikletetan edo motorretan 12 urtetik beherako bidaiariak eramatea, araudi bidez ezarritako salbuespenekin.

j) Zirkulazioa bideratzen duten agenteen seinaleak ez betetzea.

k) Semaforoetako argi gorria ez errespetatzea.

l) Stop seinaleak ez errespetatzea.

m) Ibilgailu bat eskuratzen duenak zirkulatzeo baimena edo lizentzia berritzeko eskabidea ez egitea, erregistroko titulartasuna aldatzen bada, araudi bidez ezarritako epean.

n) Ibilgailu bat gidatzea baldin eta gidaria, araudi bidez ezarritako administrazio-eskakizunak ez betetzeagatik, baliorik ez duen gidabaimen baten titular bada.

ñ) Axolagabe gidatzea.

o) Suteak, zirkulazio-istripuak edo natur ingurunean kalteak eragin ditzaketen gauzak bidera edo bide-inguruetara botatzea.

p) Zirkulazio-istripu batean tartean egonez gero, norberaren identitatea edo ibilgailuaren datuak ez ematea eragindakoek hala eskatuz gero.

q) Araudi bidez ezarritako baldintza teknikoak betetzen ez dituen ibilgailu batekin zirkulatzea, 5.l) idatz-zatiko kasuetan sartzan ez bada, eta ibilgailuen azterketa teknikoa erregulatzen duten arauak urratzea.

Arau-hauste oso larriak dira, delitu ez direnean,

constitutivas de delito, las siguientes conductas:

- a) La conducción por las vías objeto de esta Ley habiendo ingerido bebidas alcohólicas con tasas superiores a las que reglamentariamente se establezcan, y, en todo caso, la conducción bajo los efectos de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes y cualquier otra sustancia de efectos análogos.
- b) Incumplir la obligación de todos los conductores de vehículos de someterse a las pruebas que se establezcan para detección de posibles intoxicaciones de alcohol, estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes y otras sustancias análogas, y la de los demás usuarios de la vía cuando se hallen implicados en algún accidente de circulación.
- c) Sobrepasar en más de un 50 por ciento la velocidad máxima autorizada, siempre que ello suponga superar, al menos, en 30 km por hora dicho límite máximo.
- d) La conducción manifiestamente temeraria.
- e) La ocupación excesiva del vehículo que suponga aumentar en un 50 por ciento el número de plazas autorizadas, excluida la del conductor con excepción de los autobuses de líneas urbanas e interurbanas.
- f) La circulación en sentido contrario al establecido.
- g) Las competiciones y carreras no autorizadas entre vehículos.
- h) El exceso en más del 50 por ciento en los tiempos de conducción o la minoración en más del 50 por ciento en los tiempos de descanso establecidos en la legislación sobre transporte terrestre.
- i) El incumplimiento por el titular o el arrendatario del vehículo con el que se haya cometido la infracción de la obligación de identificar verazmente al conductor responsable de dicha infracción, cuando sean debidamente requeridos para ello y no exista causa justificada que lo impida.
- j) La conducción de un vehículo sin ser titular de la autorización administrativa correspondiente.
- k) Circular con un vehículo no matriculado o careciendo de las autorizaciones administrativas correspondientes, o que éstas carezcan de validez por no cumplir los requisitos exigidos reglamentariamente.
- l) Circular con un vehículo que incumpla las condiciones técnicas que afecten gravemente a la seguridad vial, establecidas reglamentariamente.
- m) Incumplir las normas, reglamentariamente establecidas, sobre el régimen de autorización y funcionamiento de los centros de enseñanza y formación, sobre conocimientos y técnicas necesarios para la conducción.
- n) Incumplir las normas, reglamentariamente establecidas, sobre el régimen de autorización y funcionamiento de los centros de reconocimiento de conductores.
- ñ) Incumplir las normas, reglamentariamente

jarrera hauek:

- a) Araudiz ezarritako alkohol-mailak baino gehiago edaritan hartuta gidatzea lege honen xede diren bideetatik, eta sorgogarrien, psikotropikoen, estimulatzaileen edo antzeko eragina duen beste edozein gairen eraginpean gidatzea.
- b) Alkoholez, sorgogarriz, psikotropikoz, estimulatzailez edo antzeko beste gairen batez toxikaturik aurkitzen ote diren jakiteko ezar daitezzen probak ez egitea, nahitaezkoak baitira ibilgailuetako gidari guztientzat eta zirkulazioko istripuren batean tarteko diren gainontzeko bide-erabiltzaileentzat.
- c) Baimendutako gehienezko abiadura ehuneko 50ean baino gehiagotan gainditzea baldin eta, horrela, gehienezko abiadura hori gutxienez 30 kilometrotan gainditzen bada orduko.
- d) Nabarmen ausarkeriaz gidatzea.
- f) Ibilgailuan pertsona gehiegi eramatea, baldin eta baimendutako plazen kopurua ehuneko 50ean handitzen bada, gidariaren plaza kontatu gabe. Salbuespen izango dira hiri barruko eta hiri arteko autobus-lineak.
- f) Ezarritako noranzkoaren aurka zirkulatzea.
- g) Ibilgailuen arteko lehiaketa eta lasterketak egitea baimenik gabe.
- h) Lurreko garraioari buruzko legedian adierazitako gidaldiak ehuneko 50 baino gehiago luzatzea edo atsedenaldiak ehuneko 50 baino gehiago laburtzea.
- i) Arau-haustea egin duen ibilgailuaren titullarrak edo errentariak arau-haustearen erantzule izan den gidaria behar bezala ez identifikatzea hala eskatzen zaionean, betiere, horretarako arrazoizko eragozpenik ez badago.
- j) Ibilgailu bat gidatzea behar den administrazio-baimena izan gabe.
- k) Matrikulatu gabe dagoen edo beharrezko administrazio-baimenak ez dituen ibilgailu bat gidatzea edo, baimenok edukita ere, baliorik ez badute araudiz ezarritako baldintzak betetzen ez dituztelako.
- l) Araudiz ezarritako baldintza teknikoak betetzen ez dituen ibilgailu bat gidatzea baldin eta horrek eragin larria badu bide-segurtasunean.
- m) Irakaskuntza eta prestakuntza zentroen baimen eta funtzionamendu araubideari eta gidatzeko beharrezkoak diren ezaupide eta teknikei buruz araudiz ezarritako baldintzak ez betetzea.
- n) Gidariei miaketak egiteko zentroen baimen eta funtzionamendu araubideari buruz erregelamenduz ezarritako arauak ez betetzea.
- ñ) Bide-segurtasunean eragin zuzena duten industri

establecidas, que regulan las actividades industriales que afectan de manera directa a la seguridad vial.

o) Circular por autopistas o autovías con vehículos expresamente prohibidos para ello.

p) Circular en posición paralela con vehículos prohibidos expresamente para ello por esta Ley.

6. Las infracciones derivadas del incumplimiento de la obligación de asegurar los vehículos a motor y de presentación de la documentación acreditativa de la existencia del seguro obligatorio se regularán y sancionarán con arreglo a su legislación específica.

Artículo 66. Infracciones en materia de publicidad.

Las infracciones a lo previsto en el artículo 52 se sancionarán en la cuantía y a través del procedimiento establecido en la legislación sobre defensa de los consumidores y usuarios.

Artículo 67. Sanciones.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. Las infracciones leves serán sancionadas con multa de hasta 90 euros; las graves, con multa de 91 a 300 euros; y las muy graves, de 301 a 600 euros.

En el caso de infracciones graves, podrá imponerse, además, la sanción de suspensión del permiso o licencia de conducción por el tiempo mínimo de un mes y máximo de hasta tres meses, y en el supuesto de infracciones muy graves se impondrá, en todo caso, la sanción de suspensión por el tiempo mínimo de un mes y máximo de tres meses, todo ello sin perjuicio de las excepciones que se establecen en este artículo.

El cumplimiento de la sanción de suspensión de la autorización para conducir podrá realizarse fraccionadamente, a petición del interesado, en periodos que en ningún caso serán inferiores a 15 días naturales.

Se podrá establecer un fraccionamiento inferior al antes indicado en el caso de los conductores profesionales, siempre que éstos lo soliciten y el cumplimiento íntegro de la sanción se realice en el plazo de doce meses desde la fecha de la resolución de la suspensión.

Las sanciones de multa podrán hacerse efectivas con una reducción del 30 por ciento sobre la cuantía correspondiente que se haya consignado correctamente en el boletín de denuncia por el agente o, en su defecto, en la notificación posterior de dicha denuncia realizada por el instructor del expediente, siempre que dicho pago se efectúe durante los 30 días naturales siguientes a aquel en que tenga lugar la citada notificación.

El abono anticipado con la reducción anteriormente señalada, salvo que proceda imponer además la medida de suspensión del permiso o de la licencia de conducir, implicará únicamente la renuncia a formular alegaciones y la terminación del procedimiento sin necesidad de dictar resolución expresa, sin perjuicio de la posibilidad de interponer los recursos correspondientes.

Cuando el infractor no acredite su residencia legal en

jarduerei buruz erregelamenduz ezarritako arauak urratzea.

o) Autobide eta autobietan zirkulatzea horrelakoetan ibiltzea berariaz debekatuta duten ibilgailuetan.

p) Paraleloan zirkulatzea lege honen arabera hori egitea berariaz debekatuta duten ibilgailuetan.

6.- Ibilgailu motordunak aseguratzen beharra ez betetzea edo ibilgailuak nahitaezko segurua baduela egiaztatzen duen dokumentazioa ez aurkeztea arau-haustea izango da, eta berariazko legeriaren arabera arautu eta zehatuko da.

66. artikulua. Publizitateari buruzko arau-haustea.

Kontsumitzaile eta baliatzaileen babeserako legedian ezarritako zenbatekoekin eta bertan finkatutako prozedurari jarraituz zigortuko dira 52. artikuluan aurreikusitakoaren kontrako arau-haustea.

67. artikulua. Zigorrak.

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

1.- Arau-hauste arinei 90 euro arteko isunak ezarriko zaizkie; larriei, 91 eta 300 euro bitartekoak; eta, azkenik, oso larriei, 301 eta 600 euro bitartekoak.

Arau-haustea larriak direnean, lehengo zigorrez gain, indarrik gabe utz daiteke gidatzeko baimena edo lizentzia hilabetez gutxienez eta hiru hilabetez gehienez; hutsegite oso larrien kasuan, berriz, beti utziko da gidatzeko baimena edo lizentzia indarrik gabe, hilabetez gutxienez eta hiru hilabetez gehienez, betiere, artikulua honetan ezartzen diren salbuespenak salbuespen.

Gidatzeko baimena indargabetzearen zigorra zatika bete ahal izango da interesatuak hala eskatzen bada, baina gutxienezko aldiak 15 egunekoak izango dira gutxienez.

Aldi horiek txikiagoak izan daitezke gidari profesionalen kasuan baina, betiere, hala eskatzen badute eta zigor osoa hamabi hilabeteko epean betetzen bada, indargabetzeko ebazpena eman denetik.

Jakinarazpena jaso, eta isuna 30 eguneko epean ordaintzen bada, % 30eko kenketa egingo da agenteak salaketa-buletinean zuzen idatzitako zenbatekoan edo, horrelakorik ez badago, espedientearen instrukzio-egileak salaketari buruz egindako jakinarazpenean jarritako zenbatekoan.

Ordainketa aurreratu eta kenketaduna eginez gero, ezin izango da alegaziorik egin eta prozedura amaitu egingo da ebazpen espresua eman beharrik gabe, salbu eta horrekin batera gidatzeko baimena edo lizentziaren etendura ezarri behar bada. Edozein modutan, egoki diren errekursoak jarri ahal izango dira.

Arau-haustea ez bada egiaztatzen legezko egoitza

territorio español, el agente denunciante fijará provisionalmente la cuantía de la multa y, de no depositarse su importe, inmovilizará el vehículo.

En todo caso, se tendrá en cuenta lo previsto en el párrafo anterior respecto a la reducción del 30 por ciento y el depósito o el pago de la multa podrá efectuarse en moneda de curso legal en España o de cualquier otro país con quien España mantenga tipo oficial de cambio.

2. Aurreko Las infracciones muy graves previstas en los párrafos i), j), k), l), m), n) y ñ) del artículo 65.5 podrán ser sancionadas con multa de 301 hasta 1.500 euros.

En el supuesto de la infracción contemplada en el párrafo j), la conducción de un vehículo sin ser titular de la autorización administrativa correspondiente, la sanción que se imponga llevará aparejada la imposibilidad de obtener el permiso o la licencia durante dos años.

En el supuesto de la infracción muy grave contemplada en el párrafo m) del artículo 65.5, la sanción de suspensión de la correspondiente autorización de los centros de enseñanza y formación, sobre conocimientos y técnicas necesarios para la conducción, podrá ser de hasta un año, y durante el tiempo que dure la suspensión su titular no podrá obtener otra autorización para las mismas actividades.

Todo ello sin perjuicio de que pueda ser declarada la pérdida de vigencia de la autorización en los términos establecidos reglamentariamente, sin que pueda obtener otra nueva autorización durante el año siguiente al que se haya notificado el acuerdo por el que se ha declarado la pérdida de vigencia.

Los mismos efectos se producirán respecto a la infracción muy grave contemplada en el artículo 65.5.n), por el incumplimiento de las normas reguladoras de la actividad de los centros de reconocimiento de conductores en cuanto a la eficacia de su inscripción en las Jefaturas de Tráfico.

3. El que en un periodo de dos años hubiera sido sancionado en firme en vía administrativa como autor de dos infracciones muy graves que lleven aparejada la suspensión del permiso o licencia de conducción deberá cumplir el periodo de suspensión que le correspondiese por la última infracción sin posibilidad de fraccionamiento.

4. La realización de actividades correspondientes a las distintas autorizaciones durante el tiempo de suspensión de éstas llevará aparejada una nueva suspensión por un año al cometerse el primer quebrantamiento, y de dos años si se produjese un segundo o sucesivos quebrantamientos.

5. El Gobierno, mediante Real Decreto, podrá actualizar la cuantía de las multas previstas en esta Ley, atendiendo a la variación que experimente el índice de precios al consumo.

Artículo 68. Competencias.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

Espainiako lurraldean duela, salaketa egin duen agenteak isunaren behin-behineko zenbatekoa finkatuko du, eta diru hori gordailatzen ez bada, ibilgailua ibilgetuko du.

Edozein kasutan, kontuan hartuko da aurreko paragrafoan ehuneko 30eko kenketari buruz ezarritakoa, eta isunaren gordailatzea edo ordainketa egiteko orduan, Espainian edo Espainiarekin kanbio-tasa ofiziala duen edozein herritan legezko den dirua erabili ahal izango da.

2.- 65.5 artikuluko i), j), k), l), m), n) eta ñ) idatz-zatietan aurreikusitako arau-hauste oso larrien kasuan, 301 eta 1.500 euro bitarteko isuna ezarri ahal izango da.

Egindako arau-haustea j) idatz-zatikoa bada, hau da, ibilgailu bat gidatzea dagokion administrazio-baimenaren titular izan gabe, zehapenez gain, ezin izango da baimen edo lizentzia hori eskuratu bi urtetan.

65.5 artikuluko m) idatz-zatian aurreikusitako arau-hauste oso larriaren kasuan, irakaskuntza eta prestakuntza zentroetako baimena, gidatzeko ezaupide eta teknikei buruzkoa, urtebetez eten daiteke gehienez, eta etendurak dirauen artean, titularrak ezin izango du beste baimenik lortu jarduera berberetarako.

Gainera, baimenaren indarra ere ken daiteke araudiz ezarritako moduan eta, horrelakoetan, ezin izango da baimen berri eskatu baimenari indarra kentzen dion ebazpena jakinarazi ondorengo urtebetean.

Ondorio berberak izango ditu 65.5.n) artikuluan aurreikusitako arau-hausteak, hau da, Trafikoko Buruzagitzetako inskripzioaren eraginkortasunari dagokionez, gidariei miaketak egiteko zentroen jarduerak erregulatzen duten arauak ez betetzeak.

3.- Norbaitek bi urtetan bi arau-hauste oso larri egin izanagatik gidatzeko baimena edo lizentzia etetea dakarten zehapen irmoak jaso baditu administrazio-bidean, bigarren arau-hausteagatik dagokion etete-aldia segidan bete beharko du, zatitzeko aukerarik gabe.

4.- Baimena etenda izanda, baimen horri dagozkion jarduerak burutzeak urtebeteko beste etendura bat ekarriko du lehenengo aldia bada, eta bi urteko aldi bigarren aldia edo gehiago bada.

5.- Lege honetan aurreikusitako isunen zenbatekoak eguneratu egin ahal izango ditu Gobernuak errege dekretu bidez, kontsumorako prezioen indizeak izandako aldaketaren arabera.

68. artikulua. Eskumenak.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

1. La competencia para sancionar corresponde, en el marco de lo dispuesto en la presente Ley, al Delegado del Gobierno en la Comunidad Autónoma en que se haya realizado el hecho, salvo que se trate de infracciones leves en que la competencia sancionadora estará atribuida al Subdelegado del Gobierno en la provincia en que se hayan cometido aquéllas.

Si se trata de una infracción cometida en el territorio de más de una Comunidad Autónoma o de más de una provincia, la competencia para su sanción corresponderá, en su caso, al Delegado del Gobierno de la Comunidad Autónoma o al Subdelegado del Gobierno de la provincia en que la infracción hubiera sido primeramente denunciada, en los términos indicados en el párrafo primero.

La facultad de sancionar podrá ser delegada en los Jefes Provinciales de Tráfico en la medida y extensión que las autoridades competentes anteriormente mencionadas estimen conveniente.

Los Delegados del Gobierno podrán también delegar en los Subdelegados del Gobierno.

En las Comunidades Autónomas que tengan transferidas competencias ejecutivas en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor, serán competentes para sancionar los órganos designados por sus respectivos Consejos de Gobierno.

2. La sanción por infracciones a normas de circulación cometidas en vías urbanas corresponderá a los respectivos Alcaldes, los cuales podrán delegar esta facultad de acuerdo con la legislación aplicable.

Los Delegados o Subdelegados del Gobierno, en su caso, y en las Comunidades Autónomas que tengan transferidas las competencias ejecutivas en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor, los órganos competentes que correspondan, asumirán esa competencia cuando, por razones justificadas o por insuficiencia de los servicios municipales, no pueda ser ejercida por los Alcaldes.

Las competencias municipales no comprenden las infracciones a los preceptos del Título IV de esta Ley ni a las cometidas en travesías en tanto no tengan el carácter de vías urbanas.

3. En el caso de todos los apartados anteriores, la competencia para imponer la suspensión del permiso o licencia de conducción corresponde al Delegado del Gobierno en la Comunidad Autónoma, sin perjuicio de sus facultades de delegación en el Subdelegado del Gobierno o en el Jefe Provincial de Tráfico.

La competencia para sancionar las infracciones a que se refiere el artículo 52 de esta Ley corresponderá, en todo caso, al Director general de Tráfico.

Artículo 69. Graduación de sanciones.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. Las sanciones previstas en esta Ley se graduarán en atención a la debida adecuación entre la gravedad y trascendencia del hecho, a los antecedentes del

1.- Lege honetan xedatutakoaren esparruan, zehatzeko ahalmena gobernuak arau-haustea egin den autonomia-erkidegoan duen ordezkariari dagokio, salbu eta arau-hauste arina bada, kasu horretan eskumena gobernuak kasuan kasuko probintzian duen ordezkariordeak baitu.

Arau-haustea, aldiz, autonomia-erkidego edo probintzia bateko lurraldean baino gehiagotan egin bada, arau-haustea lehenengo salatu duen autonomia-erkidegoko gobernuaren ordezkariari edo probintziako gobernuaren ordezkariordeari dagokio zigortzeko aginpidea, lehenengo paragrafoan ezarritakoaren arabera.

Probintzia bakoitzeko trafikoko buruzagiaren esku utz daiteke, eskuordetzan, zigorrak ezartzeko ahalmena, lehen aipatutako agintaritza eskudunak zehaztutako neurrian eta hedapenez.

Gobernuaren ordezkariak ere eskuordetzan utzi ahal dizkiete beren eskumenak gobernuaren ordezkariordeei.

Ibilgailu motordunen trafiko eta zirkulazioaren alorrean eskumen exekutiboak dituzten autonomia-erkidegoetan, kasuan kasuko gobernu-kontseiluek izendatutako organoek izango dute zehatzeko eskumena.

2.- Zirkulazio-arauen aurka herri-barruan egiten diren arau-hausteengatik zehapenak alkateek emango dituzte, eta eskumen hori eskuordetzan utz dezakete, aplikagarri den legeriaren arabera.

Justifikatutako arrazoiengatik edo udal-zerbitzu nahikorik ez dagoelako, alkateek eskumen hori gauzatu ezin dutenean, Gobernuaren ordezkariak edo ordezkariordeak hartuko dute beren esku, edo, ibilgailu motordunen trafiko eta zirkulazioaren alorreko eskumen exekutiboak dituzten autonomia erkidegoetan, berariaz izendatutako organo eskudunek.

Udalaren eskumenen barruan ez dira sartzen lege honetako IV. tituluko manuen aurkako arau-haustea, ezta zeharbideetan egindakoak ere, salbu eta herri-barruko bidetzat jotzen badira.

3.- Aurreko paragrafoetako kasu guztietan, gidatzeko baimena edo lizentziaren indarra eteteko eskumena Gobernuak kasuan kasuko autonomia-erkidegoan duen ordezkariari dagokio; hala ere, eskuordetzan utz diezaike Gobernuaren ordezkariordeari edo trafikoko probintziako buruzagiari.

Lege honetako 52. artikuluan aipatutako arau-haustea zigortzeko aginpidea Trafikoko zuzendari nagusiari dagokio nolanahi ere.

69. artikulua. Zigorren mailaketa.

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

1.- Lege honetan aurreikusitako zigorrak mailakatu egingo dira, 67. artikuluan ezarritako mugak errespetatuta eta faktore hauek kontuan hartuta:

infractor y su condición de reincidente, al peligro potencial creado para él mismo y para los demás usuarios de la vía y al criterio de proporcionalidad, de acuerdo con los límites establecidos en el artículo 67.

2. No tendrán el carácter de sanciones las medidas cautelares o preventivas que se puedan acordar con arreglo a esta Ley y conforme se establece en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

CAPÍTULO II:

DE LAS MEDIDAS CAUTELARES

Artículo 70. Inmovilización del vehículo.

(Redactado conforme a las Leyes 5/1997 y 19/2001)

1. Los agentes de la autoridad encargados de la vigilancia del tráfico podrán proceder a la inmovilización del vehículo cuando, como consecuencia del incumplimiento de los preceptos de esta Ley, de su utilización pueda derivarse un riesgo grave para la circulación, las personas o los bienes.

A estos efectos, se considerará riesgo grave para las personas el conducir un ciclomotor o motocicleta sin casco homologado. Esta medida será levantada inmediatamente después de que desaparezcan las causas que la hayan motivado.

También podrá inmovilizarse el vehículo en los casos de negativa a efectuar las pruebas a que se refieren los apartados 2 y 3 del artículo 12, así como cuando no se halle provisto del correspondiente seguro obligatorio de vehículos, cuando no disponga del título que habilite para el estacionamiento en zonas limitadas en tiempo o exceda de la autorización concedida hasta que se logre la identificación de su conductor.

2. Los agentes de la autoridad también podrán inmovilizar el vehículo en los casos de superar los niveles de gases, humos y ruido permitidos reglamentariamente según el tipo de vehículo, en el caso de que éste haya sido objeto de una reforma de importancia no autorizada, así como también cuando se observe un exceso en los tiempos de conducción o una minoración en los tiempos de descanso que sean superiores al 50 por 100 de los tiempos establecidos reglamentariamente o a consecuencia de indicios que pongan de manifiesto cualquier posible manipulación en los instrumentos de control, pudiendo disponer el traslado del vehículo a los solos efectos y por el tiempo imprescindible para verificar técnicamente dicha reforma o manipulación del tacógrafo o los limitadores de velocidad, corriendo los gastos de esta inspección por cuenta del denunciado si se acredita la infracción.

3. Los agentes de la autoridad inmovilizarán el vehículo cuando a su conductor se le pueda imputar la infracción prevista en el artículo 65.5a) de la presente Ley y lo mantendrán inmovilizado mientras subsista la causa de la infracción.

4. Los gastos que se originen como consecuencia de la inmovilización del vehículo serán por cuenta del titular, que deberá abonarlos o garantizar su pago como requisito previo a levantar tal medida, sin

egintzaren larritasun eta garrantzia; arau-hauslearen aurrekariak eta lehenengo aldia den ala ez, bere buruari edo beste bide-erabiltzaileei sortutako arriskua eta heinekotasun printzipioa.

2.- Lege honen eta 30/1992 Legearen arabera hartzen diren zuhurtasunezko edo prebentziozko neurriak ez dira zehapentzat hartuko (30/1992 Legea, azaroaren 26koa, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearena).

II. KAPITULUA:

ZUHURTASUNEZKO NEURRIAK

70. artikulua. Ibilgailua ibilgetzea

(5/1997 eta 19/2001 Legeen arabera idatzia)

1.- Agintaritzaren izenean trafikoa zaitzen diharduten agenteek ibilgetuta utz dezakete ibilgailua baldin eta, lege honetako aginduak ez betetzearen ondorioz, ibilgailua erabiliz gero, zirkulaziorako, pertsonentzako edo ondasunentzako arrisku larria sor badaiteke.

Ondorio horietarako, motor-bizikleta edo motorra homologatutako kaskorik gabe gidatzea pertsonentzako arrisku larritzat joko da. Neurri hori hartzeko arrazoia desagertu denean, ibilgetzea ere amaitu egingo da berehala.

Harik eta gidaria nor den jakin arte, ibilgetu egin daiteke ibilgailua, halaber, bai 12. artikuluko 2. eta 3. zenbakietan aipatutako probak egiteari ezetza ematen bazaio, bai ibilgailuen nahitaezko aseguruak ez badu edota aparkaldi mugatuko eremuetan aparkatzeko gaitzen duen titulurik gabe badago, eta bai, azkenik, baimendutako denboratik gora badago.

2.- Agintaritzako agenteek kasu hauetan ere ibilgetu ahal izango dituzte ibilgailuak: ibilgailu-mota bakoitzerako araudiz onartutako gas, ke eta zarata mailak gainditzen direnean; baimenik gabeko erreforma garrantzitsu bat egin zaienean; araudiz ezarritako gidaldiak ehuneko 50 baino gehiago luzatu edo atsedenaldiak ehuneko 50 baino gehiago laburtzen direnean eta kontrol-mekanismoak manipulatu direla adierazten duten zantzuak daudenean. Azken kasu horretan, ibilgailua behar den lekura eraman daiteke erreforma hori egin den edo takografoa edo abiadura-mugatzaileak manipulatu diren teknikoki egiaztatzeko, baina bakarrik horretarako eta behar-beharrezkoa den denboran. Arau-haustea egon dela egiaztatzen bada, ikuskapenaren gastuak salatuak ordainduko ditu.

3.- Gidari bati lege honetako 65.5.a) artikuluan aurreikusitako arau-haustea egotz dakiokenean ere, agintaritzaren agenteek ibilgailua ibilgetuko dute, eta ibilgetuta egongo da arau-haustearen arrazoia dirauen artean.

4.- Ibilgailua ibilgetzeak dakartzan gastuak titularraren kontura izango dira; hortaz, neurria ezeztatu baino lehen ordainduko du edo bermatuko du ordainketa. Horrek, ordea, ez dio defentsa-

perjuicio del derecho de defensa que le asiste y de la posibilidad de repercutirlo sobre la persona responsable que haya dado lugar a que la Administración adopte dicha medida.

Artículo 71. Retirada del vehículo.

1. La Administración podrá proceder, de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine, si el obligado a ello no lo hiciera, a la retirada del vehículo de la vía y su depósito en el lugar que designe la autoridad competente, según aquél se encuentre dentro o fuera de poblado, en los siguientes casos:

a) Siempre que constituya peligro, cause graves perturbaciones a la circulación de vehículos o peatones o al funcionamiento de algún servicio público o deteriore el patrimonio público y también cuando puede presumirse racionalmente su abandono.

(Redactado conforme a la Ley 5/1997).

Se presumirá racionalmente su abandono en los siguientes casos:

(Añadido por la Ley 11/1999)

a) Cuando transcurran más de dos meses desde que el vehículo haya sido depositado tras su retirada de la vía pública por la autoridad competente.

b) Cuando permanezca estacionado por un período superior a un mes en el mismo lugar y presente desperfectos que hagan imposible su desplazamiento por sus propios medios o le falten las placas de matriculación.

En este caso tendrá el tratamiento de residuo sólido urbano de acuerdo con la normativa ambiental correspondiente.

En el supuesto contemplado en el apartado a), y en aquellos vehículos que, aun teniendo signos de abandono, mantengan la placa de matriculación o dispongan de cualquier signo o marca visible que permita la identificación de su titular, se requerirá a esté, una vez transcurridos los correspondientes plazos, para que en plazo de quince días retire el vehículo del depósito, con la advertencia de que, en caso contrario, se procederá a su tratamiento como residuo sólido urbano.

b) en caso de accidente que impida continuar la marcha.

c) cuando haya sido inmovilizado por deficiencias del mismo.

d) cuando inmovilizado un vehículo, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 67.1, párrafo tercero, el infractor persistiere en su negativa a depositar o garantizar el pago del importe de la multa.

e) Cuando un vehículo permanezca estacionado en lugares habilitados por la autoridad municipal como de estacionamiento con limitación horaria sin colocar el distintivo que lo autoriza, o cuando se rebasa el doble del tiempo abonado conforme a lo establecido en la Ordenanza Municipal.

eskubidea kentzen, ezta administrazioak neurri hori hartu izanaren ardura duen pertsonari gastua egozteko eskubidea ere.

71. artikulua. Ibilgailua bidetik kentzea.

1.- Araudi bidez zehaztuko denarekin bat etorritz, bidetik ken dezake administrazioak ibilgailua, eta aginpidea duten agintariek izendatutako tokian utzi, horretara behartuta dagoenak berak egiten ez badu, betiere ibilgailua herri barruan edo herritik kanpo dagoen kontuan hartuta. Eta honako kasuetan izango da horrela:

a) Ibilgailu batek beste ibilgailuen edo oinezkoen zirkulaziorako edo zerbitzu publikoren baten jarduteko modurako arriskua sortzen duenean, nahasmen larriak eragiten dituztenean, ondare publikoa hondatzen duenean edo itxura guztien arabera abandonatuta dagoela antzeman daitekeenean.

(5/1997 Legearen arabera idatzia).

Kasu hauetan joko da ibilgailua abandonatutzat:

(11/1999 Legearen ondorioz erantsita)

a) Eskumena duen agintaritzak ibilgailua bide publikotik kendu eta gordailatu zuenetik bi hilabete baino gehiago igaro direnean.

b) Toki berean aparkatuta hilabete baino gehiago eramateaz gain, berez mugitzea ezinezko egiten duten kalteak dituztenean edo matrikula-plakarik ez duenean.

Kasu horretan, hiri-hondakin solidoen trataera izango du, kasuan kasuko ingurumen-araudiaren arabera.

Aurreko a) idatz-zatian aipatutako kasuan eta, abandonatuta dauden zantzuak izan arren, matrikula-plakak edo titularra identifikatzeko zeinu edo markak dituzten ibilgailuen kasuan, arauzko epeak igaro ondoren, titularrarengana joko da hamabost eguneko epean ibilgailua gordailutik ken dezan, eta jakinaraziko zaio bestela hiri-hondakin solidotzat joko dela.

b) Martxan jarraitzea eragozten duen istripuren bat gertatu denean.

c) Ibilgailuaren akatsak direla eta, ibilgetuta utzi denean.

d) Lege honen 67.1. artikuluko hirugarren paragrafoan xedatutakoarekin bat etorritz ibilgailua ibilgetu eta gero, arau-hausleak behin eta berriz ezetza ematen badio isunaren zenbatekoa ordaintzeari, edo ordaintzeko bermea jartzeari.

e) Udal-agintariek aparkaldi mugaturako prestatutako tokietan ibilgailua aparkatuta dagoenean, baldin eta baimena ematen dion ezaugarria jarri gabe badauka, edo udal-ordenantzetan ezarritakoarekin bat etorritz ordaindutako denboraren bikoitza gainditzen badu.

(Redactado conforme a la Ley 5/1997)

f) Cuando un vehículo permanezca estacionado en los carriles o partes de la vías reservados exclusivamente para la circulación o para el servicio de determinados usuarios.

(Redactado conforme a la Ley 5/1997)

g) Cuando procediendo legalmente la inmovilización del vehículo no hubiere lugar adecuado para practicar la misma sin obstaculizar la circulación de vehículos o personas.

(Añadido por a la Ley 19/2001)

2. Salvo en caso de sustracción u otras formas de utilización del vehículo en contra de la voluntad de su titular, debidamente justificadas, los gastos que se originen como consecuencia de la retirada a la que se refiere el número anterior, serán por cuenta del titular, que deberá abonarlos o garantizar su pago como requisito previo a la devolución del vehículo, sin perjuicio del derecho de recurso que le asiste y de la posibilidad de repercutirlos sobre el responsable del accidente, del abandono del vehículo o de la infracción que haya dado lugar a la retirada.

Artículo 71 bis.

Intervención del permiso o licencia de conducción (Introducido por la Ley 62/2003, de 30 de diciembre)

Cuando el agente de la autoridad compruebe que el conductor infractor o implicado en un accidente presente, además síntomas evidentes de que ha perdido las condiciones físicas necesarias para conducir, intervendrá de manera inmediata el permiso o la licencia de conducción, sin perjuicio de la iniciación del procedimiento para declarar la pérdida de vigencia de autorizaciones, según lo dispuesto en el artículo 63 y, en su caso, de la iniciación del oportuno expediente sancionador.

CAPÍTULO III:

DE LA RESPONSABILIDAD

Artículo 72. Personas responsables.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. La responsabilidad por las infracciones a lo dispuesto en esta Ley recaerá directamente en el autor del hecho en que consista la infracción, excepto en el supuesto de los pasajeros de los vehículos que estén obligados a utilizar el casco de protección en los casos y en las condiciones que reglamentariamente se determinan, en que la responsabilidad por la infracción recaerá en el conductor.

Cuando la autoría de los hechos cometidos corresponda a un menor de 18 años, responderán solidariamente con él sus padres, tutores, acogedores y guardadores legales o de hecho, por este orden, en razón al incumplimiento de la obligación impuesta a éstos que conlleva un deber de prevenir la infracción administrativa que se impute a los menores.

(5/1997 Legearen arabera idatzia)

f) Erabiltzaile zehatz batzuen zirkulaziorako edo zerbitzurako soil-soilik gordetako errei edo bidezatietan ibilgailua aparkatuta dagoenean.

(5/1997 Legearen arabera idatzia)

g) Legez ibilgailua ibilgetzea bidezkoa izanik, hori egitea ezinezkoa denean ibilgailuen edo pertsonen zirkulazioa oztopatu gabe.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita)

2.- Aurreko zenbakian aipatutako moduan ibilgailua bidetik kentzeak sortutako gastuak titularraren kontura izango dira, ibilgailua lapurretan kendutakoa denean izan ezik, edo titularraren borondatearen kontra erabili denean izan ezik, nahiz eta egoera horiek behar den moduan egiaztatu beharko diren. Ibilgailua bihurtu aurretiko betekizuna da gastuok ordaintzea edo ordainketa bermatzea. Hala ere, errekurtsua aurkezteko eskubidea izango du titularrak, baita ibilgailua bidetik kentzea eragin duen istripuaren, dena delako arau-haustearen edo ibilgailua bidean lagatzearen erantzukizuna duenari gastu horiek ezarri ahal izateko eskubidea ere.

71 bis artikulua.

Gidatzeko baimena edo lizentzia bahitzea (abenduaeren 30eko 62/2003 Legearen ondorioz erantsia)

Agintaritzako agenteak nabarmen ikusten badu araua hautsi duen edo istripuan tarteko den gidariak ez dituela gidatzeko behar diren baldintza fisikoak betetzen, berehala bahituko du gidatzeko baimena edo lizentzia eta horrek, gainera, ez du eragotziko baimenak indargabetzeko prozedurari ekitea, 63. artikuluan xedatutakoari jarraituz, edo zehatzeko espedientea abiaraztea, hala badagokio.

III. KAPITULUA:

ERANTZUKIZUNA

72. artikulua. Erantzuleak.

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

1.- Lege honetan xedatutakoaren kontrako arau-hausteen erantzukizuna arau-haustea dakarren egintza gauzatu duenarena izango da, salbu eta araudiz ezarritako kasuetan eta baldintzetan babesteko kaskoa nahitaez eraman behar duten bidaiarien kasuan, hor gidaria izango baita arau-haustearen erantzulea.

Dena delako egintza 18 urtetik beherako norbaitek burutu badu, berarekin batera erantzungo dute, solidarioki, gurasoek, tutoreek, atosleek eta legezko edo egitatezko zainzaileek, ordena horretan, adingabeei egotzitako administrazioako arau-haustea prebenitzeko daukaten betebeharra konplitu ez izanagatik.

La responsabilidad solidaria quedará referida estrictamente a la pecuniaria derivada de la multa impuesta, que podrá ser moderada por la autoridad sancionadora.

Cuando se trate de infracciones leves, previo el consentimiento de las personas referidas en el segundo párrafo de este apartado, podrá sustituirse la sanción económica de multa por medidas sociales relacionadas con la seguridad vial.

2. El titular que figure en el Registro de vehículos será, en todo caso, responsable por las infracciones relativas a la documentación del vehículo, las relativas al estado de conservación, cuando las deficiencias afecten a las condiciones de seguridad del vehículo, y por las derivadas del incumplimiento de las normas relativas a reconocimientos periódicos.

3. El titular o el arrendatario del vehículo con el que se haya cometido una infracción, debidamente requerido para ello, tienen el deber de identificar verazmente al conductor responsable de la infracción.

Si incumpliera esta obligación en el trámite procedimental oportuno, sin causa justificada, será sancionado pecuniariamente como autor de la infracción muy grave prevista en el artículo 65.5.i).

En los mismos términos responderán las personas especificadas en el párrafo anterior cuando no sea posible notificar la denuncia al conductor que aquellos identifiquen, por causa imputable a ellos.

Las empresas de alquiler sin conductor a corto plazo, acreditarán el cumplimiento de la obligación legal de identificar al conductor responsable de la infracción mediante la remisión, al órgano instructor correspondiente, de un duplicado o copia del contrato de arrendamiento donde quede acreditado el concepto de conductor de la persona que figure en el contrato.

4. La responsabilidad por el ejercicio profesional a que se refieren las autorizaciones del artículo 5.c), en materia de enseñanza de la conducción y de aptitudes psicofísicas de los conductores, se determinará reglamentariamente.

5. El fabricante del vehículo y el de sus componentes serán, en todo caso, responsables por las infracciones relativas a las condiciones de su construcción que afecten a su seguridad, así como de que la fabricación se ajuste a tipos homologados.

TÍTULO VI:

PROCEDIMIENTO SANCIONADOR Y RECURSOS

CAPÍTULO PRIMERO:

PROCEDIMIENTO SANCIONADOR

Artículo 73. Normas generales.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

No se impondrá sanción alguna por las infracciones a los preceptos de esta Ley, sino en virtud de procedimiento instruido con arreglo a las normas del presente capítulo y el Título IX de la Ley 30/1992, modificada por la Ley 4/1999.

Ezarritako isunaren ondorioz ordaindu beharreko dirura mugatuko da erantzukizun solidarioa eta, horrelakoetan, zehatzen duen agintaritzak gutxitu egin dezake.

Arau-haustea arina bada eta paragrafo honetako bigarren lerroaldean aipatutako pertsonen baimena ematen badute, isunaren orde z bide-segurtasunaren inguruko gizarte-neurriak ezarri ahal izango dira.

2.- Ibilgailuen erregistroan ageri den titularrak izango da erantzule, bai ibilgailuaren agiri buruzko arau-hausteei dagokionez, bai ibilgailuaren egoerari dagokionez, ibilgailuaren akatsek ibilgailuaren segurtasun-baldintzei eragiten badiete, eta bai, azkenik, aldikako azterketei buruzko arauak bete gabe uzteak sortutakoei dagokionez ere.

3.- Arau-haustea egin duen ibilgailuaren titularrak edo errentariak arau-haustearen erantzule den gidaria identifikatu beharra dauka, behar bezala eskatzen zaionean.

Prozeduran zehar hala dagokionean justifikatutako arrazoirik gabe bete behar hori beteko ez balu, 65.5.i) artikuluan aurreikusitako diru-zigorra ezarriko zaio hutesgite larria egiteagatik.

Era berean erantzungo dute aurreko paragrafoan aipatutako pertsonen baldin eta, berei egotz dakiekeen arrazoiengatik, identifikatu duten gidariari salaketa jakinarazi ezin zaionean.

Gidaririk gabeko epe laburreko alokairuak egiten dituzten enpresek nahitaez konplitu behar dute arau-haustearen erantzule den gidaria identifikatzeko beharra. Horretarako, errentamendu-kontratuaren kopia bidaliko diote organo instrukzio-egileari eta, bertan, kontratuan agertzen den pertsona gidaria dela egiaztatu behar da.

4.- Gidatzen irakasteari eta gidarien gaitasun psikofisikoei buruz 5.c) artikuluan aipatzen diren baimenen inguruko jardura profesionalaren erantzukizuna araudiz zehaztuko da.

5.- Ibilgailuen eta beren osagaien fabrikatzailea izango da, nolahi ere, ibilgailuaren segurtasunari eragiten dioten eraikuntza-baldintzen kontrako arau-hausteen erantzule, baita fabrikazioa eredu homologatuen arabera egiteko ere.

VI. TITULUA:

ZIGOR-PROZEDURA ETA ERREKURTSOAK

LEHENENGO KAPITULUA:

ZIGOR-PROZEDURA

73. artikulua. Arau orokorrak.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

Lege honetako aginduen kontrako arau-haustengatik ez da inolako zigorrik ezarriko, kapitulu honetako eta 30/1992 Legearen IX. tituluko arauen arabera egindako prozeduraren baten indarrez ez bada (30/1992 Legea 4/1999 Legearen bitartez aldatu zen).

Artículo 74. Actuaciones administrativas y jurisdiccionales penales.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

1. Cuando en un procedimiento administrativo de carácter sancionador se ponga de manifiesto un hecho que ofrezca apariencia de delito o falta perseguible de oficio, la autoridad administrativa lo pondrá en conocimiento del Ministerio Fiscal, por si hubiere lugar al ejercicio de la acción penal.

2. En el caso a que se refiere el apartado anterior no se ordenará la suspensión de las actuaciones del procedimiento administrativo que continuará tramitándose hasta el momento en que el procedimiento esté pendiente de resolución en que se acordará la suspensión.

3. Concluido el proceso penal con sentencia condenatoria de los inculcados, y acordada que hubiere sido la suspensión del procedimiento administrativo, se archivará este procedimiento sin declaración de responsabilidad.

Si la sentencia fuera absolutoria o el procedimiento penal acabare por otra resolución que le ponga fin sin declaración de responsabilidad y no estuviera fundada en la inexistencia del hecho, se dictará la resolución que corresponda en el procedimiento administrativo.

Artículo 75. Incoación.

1. El procedimiento sancionador se incoará de oficio por la autoridad competente que tenga noticias de los hechos que puedan constituir infracciones a los preceptos de esta Ley o mediante denuncia que podrá formular cualquier persona que tenga conocimiento directo de los mismos.

2. Los agentes de la autoridad encargados del servicio de vigilancia de tráfico deberán denunciar las infracciones que observen cuando ejerzan funciones de vigilancia y control de la circulación vial.

3. En las denuncias por hechos de circulación deberá constar:

la identificación del vehículo con el que se hubiese cometido la supuesta infracción, la identidad del denunciado, si fuere conocida, una relación circunstanciada del hecho, con expresión del lugar, fecha y hora y el nombre, profesión y domicilio del denunciante.

Cuando éste sea un agente de la autoridad podrán sustituirse estos datos por su número de identificación.

En las denuncias por hechos ajenos a la circulación se especificarán todos los datos necesarios para la exacta descripción de los mismos.

Artículo 76. Denuncias de las autoridades y sus agentes.

Las denuncias efectuadas por los agentes de la autoridad encargados de la vigilancia del tráfico darán fe, salvo prueba en contrario, respecto de los hechos denunciados, sin perjuicio del deber de aquellos de aportar todos los elementos probatorios

74. artikulua. Administrazioaren jarduerak, eta jurisdikzio penaleko jarduerak.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

1.- Zehatzeko administrazio-prozedura batean delitu izan daitekeen edo ofizioz jazar daitekeen egintzaren bat egon dela sumatzen bada, administraziooko agintaritzak Ministerio Fiskalari jakinaraziko dio, egintza penala burutu behar den azter dezan.

2.- Aurreko paragrafoan aipatutako kasuan, ez da administrazio-prozeduraren jarduerak eteteko aginduko; beraz, aurrera egingo da izapideekin, harik eta prozedura ebazpenaren zain egon arte, orduan erabakiko baita etetea.

3.- Administrazio-prozedura etenda dagoela, prozedura penala amaitu eta epaiak erruztatuak kondenatzen baditu, administrazio-prozedura artxibatu egingo da erantzukizun-adierazpenik gabe.

Epaia absoluziozkoa bada edo prozedura penala beste ebazpen baten bitartez amaitzen bada eta ebazpen horretan ez bada erantzukizunik aitorzen eta ez bada egintzarik ezean oinarritzen, dagokion ebazpena emango da administrazio-prozeduran.

75. artikulua. Prozedurari hasiera ematea

1.- Bi erataria eman dakioko hasiera zigor-prozedurari: batetik, ofizioz, lege honetako aginduen kontrako arau-haustekak izan daitezkeen egintzen berri jakin ondoren, aginpideak dituzten agintariak hasita, eta, bestetik, salaketa bidez, zuzenean egintza horien berri daukan edozein pertsonak sartuta.

2.- Agintaritzaren izenean trafikoa zaintzen duten agenteek bideetako zirkulazioa zaintzen eta kontrolatzen dihardutenean ikusitako arau-haustekak salatu egin behar dituzte.

3.- Zirkulazioko egintzak direla-eta egindako salaketetan honako datu hauek agertu behar dira:

ustezko arau-haustea egitean erabilitako ibilgailuaren identifikazioa; salatuaren identifikazioa, ezagutzen bada; egintzaren inguruan izandako gorabeheren azalpen zehatza, tokia, eguna eta ordua ahaztu gabe; eta salatzailearen izena, lanbidea eta egoitza.

Salatzailea agintaritzaren agente bat bada, azken datu horien ordean, identifikazio-zenbakia jaso daiteke.

Zirkulazioarekin zerikusirik ez duten egintzei buruzko salaketetan, bestalde, egintzok ahalik eta zuzenen azaltzeko beharrezko datu guztiak zehaztu beharko dira.

76. artikulua. Agintarien eta agenteen salaketak

Agintaritzaren izenean trafikoa zaintzeko ardura daukaten agenteek egindako salaketak fidagarriak dira berez, salatutako egintzei dagokienez, kontrako frogarik egiten ez bada behintzat. Hala ere, ahal diren frogamodu guztiak aurkeztu beharko dituzte

que sean posibles sobre el hecho denunciado.

Artículo 77. Notificación de denuncias.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. Como norma general, las denuncias de carácter obligatorio, formuladas por agentes de la autoridad, se notificarán en el acto al denunciado, haciendo constar en éstas los datos a que hace referencia el artículo 75 y el derecho reconocido en el artículo 79.1.

Será causa legal que justifique la notificación de la denuncia en momento posterior el hecho de formularse en momentos de gran intensidad de circulación o cuando concurren factores meteorológicos adversos, obras u otras circunstancias en que la detención del vehículo también pueda originar un riesgo concreto.

Asimismo, la notificación de la denuncia podrá efectuarse en un momento posterior cuando la autoridad haya tenido conocimiento de los hechos a través de medios de captación y reproducción de imágenes que permitan la identificación del vehículo.

Procederá también la notificación de la denuncia en momento posterior a su formulación en los casos de vehículos estacionados cuando el conductor no esté presente.

2. El abono del importe de la multa indicado en la notificación de la denuncia, tanto si es el señalado por el agente en el acto de la denuncia como en la notificación enviada posteriormente por el instructor, en la forma que se determina en el párrafo tercero del artículo 67.1, implicará únicamente la renuncia a formular alegaciones y la terminación del procedimiento sin necesidad de que se dicte resolución expresa, salvo que proceda acordar la suspensión del permiso o la licencia de conducción y sin perjuicio de la posibilidad de interponer los correspondientes recursos

Artículo 78. Domicilio de notificaciones.

1. A efectos de notificaciones, se considerará domicilio del conductor y del titular del vehículo aquél que los interesados hayan expresamente indicado y, en su defecto, el que figure en los registros de conductores e infractores, y en el de vehículos, respectivamente.

Tanto los titulares de vehículos como de permisos para conducir están obligados a comunicar los cambios de domicilio.

2. Las notificaciones de las denuncias que no se entreguen en el acto y las demás notificaciones a que de lugar el procedimiento sancionador, se cursarán al domicilio indicado en el anterior apartado de este artículo y se ajustarán al régimen y requisitos previstos en la Ley de Procedimiento Administrativo.

Artículo 79. Tramitación.

1. Los órganos competentes de la Jefatura Central de Tráfico y los ayuntamientos serán los instructores del expediente y deberán notificar las denuncias, sino se hubiere hecho por el denunciante, al presunto infractor, concediéndole un plazo de quince días para

agenteek, salatutako egintzak frogatzeko.

77 artikulua. Salaketak jakinaraztea.

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

1.- Agintaritzaren agenteek derrigorrezko salaketak egiten dituztenean, unean bertan jakinarazi behar diote salatuari. Horixe da arau orokorra. Gainera, 75. artikuluan aipatutako datuak jaso behar dira salaketa horietan, baita 79.1. artikuluan onartutako eskubidea ere.

Legezkoa da salaketaren jakinarazpena geroago egitea baldin eta zirkulazioa oso handia bada edo ibilgailua geldirik egoteagatik arrisku zehatza sor badaiteke, dela eguraldi txarragatik, lanegatik edo beste edozein gorabeherarengatik.

Halaber, salaketaren jakinarazpena geroago egin ahal izango da baldin eta agintaritzak imajinak hartu eta erreproduzitzeko sistemak erabili baditu egintzak ezagutzeko eta sistema horiek ibilgailua identifikatzea ahalbidetzen badute.

Ibilgailua aparkatuta badago eta gidaria aurrean ez badago ere, bidezkoa da salaketa geroago jakinaraztea.

2.- Salaketaren jakinarazpenean agertzen den isunaren zenbatekoa ?agenteak salaketa egitean adierazitakoa edo instrukzio-egileak gerora bidalitako jakinarazpenean adierazitakoa, 67.1 artikuluko 3. paragrafoarekin bat? ordaintzeak berekin dakar alegazioak aurkezteari uko egitea eta prozedura amaitzea berariazko ebazpenik eman beharrik gabe, salbu eta horrekin batera gidatzeko baimena edo lizentziaren etendura ezarri behar bada. Edozein modutan, egoki diren errekurtsoak jarri ahal izango dira.

78. artikulua. Jakinarazpenetarako egoitza

1.- Jakinarazpenak egiteko, ibilgailuaren gidariak eta titullarrak berariaz adierazitako egoitza hartuko da beren egoitzatzat. Halakorik egin ez badute, aldiz, hurrenez hurren, Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan eta Ibilgailuen Erregistroan agertzen dena hartuko da egoitzatzat.

Bai ibilgailuen titularrek, bai gidatzeko baimenen titularrek, egoitza aldatzen badute, jakinarazteko betebeharra daukate.

2.- Salaketaren unean ematen ez diren jakinarazpenak, eta zigor-prozeduraren barruan egin daitezen beste jakinarazpenak ere, artikuluko honetako aurreko idatz-zatian aipatutako egoitzara bidaliko dira, eta Administrazioaren Jardunbideari buruzko Legean aurreikusitako araubidea eta betekizunak kontuan hartuta egingo dira.

79. artikulua. Izapideak

1.- Trafikoko Buruzagitza Nagusiko organo aginpidedunak eta udalak izango dira espedienteak egin behar dutenak, baita agiango arau-hausleari salaketen berri eman behar diotenak ere, salatzaileak halakorik egin ez badu. Eta hamabost

que alegue cuanto considere conveniente a su defensa y proponga las pruebas que estime oportunas.

2. De las alegaciones del denunciado se dará traslado al denunciante para que informe en el plazo de quince días.

3. Transcurridos los plazos señalados en los apartados anteriores a la vista de lo alegado y probado por el denunciante y el denunciado, ultimada la instrucción del procedimiento y practicada la audiencia al interesado por el órgano correspondiente, salvo cuando ésta no sea necesaria de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 84.4 de la Ley 30/1992, éste elevará propuesta de resolución al órgano que legal o reglamentariamente tenga atribuida la competencia sancionadora para que dicte la resolución que proceda.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

CAPÍTULO II:

DE LOS RECURSOS

Artículo 80. Recursos.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

1. Contra las resoluciones de los expedientes sancionadores que sean competencia de los Delegados del Gobierno en las Comunidades Autónomas, podrá interponerse dentro del plazo de un mes recurso de alzada ante el Ministro del Interior.

En igual plazo serán recurribles ante el Delegado del Gobierno correspondiente las sanciones impuestas por los Subdelegados del Gobierno.

La competencia para resolver el recurso de alzada previsto en el párrafo anterior podrá delegarse en el Director general de Tráfico.

Las resoluciones de los recursos de alzada serán recurribles ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo en los términos previstos en su Ley reguladora.

Transcurridos tres meses desde la interposición del recurso de alzada sin que recaiga resolución, se podrá entender desestimado, quedando expedita la vía contencioso-administrativa.

2. Contra las resoluciones de los expedientes sancionadores dictadas por los órganos competentes de las Comunidades Autónomas que tengan transferidas competencias ejecutivas en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor, así como las dictadas por los Alcaldes, en el caso de las entidades locales, se estará a lo establecido en la normativa correspondiente.

CAPÍTULO III:

DE LA PRESCRIPCIÓN Y CANCELACIÓN DE ANTECEDENTES

Artículo 81. Prescripción.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

1. El plazo de prescripción de las infracciones previstas en esta Ley será de tres meses para las infracciones leves, seis meses para las infracciones graves y un año para las infracciones muy graves.

eguneko epea emango diote agiango arau-hausleari bere defentsarako egokitzat daukana alega dezan, eta bidezko iriztitako frogak proposa ditzan.

2.- Ondoren, salatuaren alegazioen berri emango zaio salatzaileari, hamabost eguneko epe barruan irizpena eman dezan.

3.- Aurreko paragrafoetan adierazitako epeak igarota, salaketa-egileak eta salatuak alegatutakoa eta frogatutakoa ikusita, prozeduraren instrukzioa bukatuta eta dagokion organoak interesatuari entzunaldia eskaini ondoren salbu eta 30/1992 Legearen 84.4 artikulua araberan behar ez denean?, ebazpen-proposamena helaraziko dio legez edo araudiz zehatzeko eskumena duen organoari, ebazpena eman dezan.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

II. KAPITULUA:

ERREKURTSOAK

80. artikulua. Errekurtsoak.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

1.- Gobernuak autonomia-erkidegoetan dituen ordezkarien eskumen diren zigor-espediten gaineko erabakien kontra, gora jotzeko errekurtsoa aurkez dakioke Barne ministroari hilabeteko epearen barruan.

Gobernuaren ordezkariordeek ezarritako zehapenen aurka, berriz, errekurtsoa aurkeztu ahal zaio, epe berean, Gobernuaren ordezkariari.

Aurreko paragrafoan aipatutako gora jotzeko errekurtsoa ebazteko eskumena Trafikoko zuzendari nagusiari utzi ahal zaio eskuordetzan.

Gora jotzeko errekurtsoen ebazpenen aurka, errekurtsoa jar daiteke administrazioarekiko auzien jurisdikzioan, jurisdikzio hori arautzen duen legearen arabera.

Gora jotzeko errekurtsoa aurkeztu eta hiru hilabetetan ebazpenik eman ez bada, ezetsi egin dela ulertu ahal izango da, eta administrazioarekiko auzietarako bidea irekiko da.

2.- Ibilgailu motordunen zirkulazioari eta trafikoari buruzko eskumen exekutiboak dituzten autonomia-erkidegoetako organo eskudunek eta, toki-entitateen kasuan, alkateek, zehapen-espediteteei emandako ebazpenen aurka egiteko, dagokion araudian ezarritakoa beteko da.

III. KAPITULUA:

PRESKRIPZIOA, ETA AURREKARIAK IRAUNGITZEA

81. artikulua. Preskripzioa.

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

1.- Lege honetan aurreikusitako arau-hausteetarako preskripzio-epea hiru hilabetekoa izango da arau-hauste arinen kasuan, sei hilabetekoa arau-hauste larrien kasuan eta urtebetekoa arau-hauste oso

El plazo de prescripción se cuenta a partir del día en que los hechos se hubieran cometido.

La prescripción se interrumpe por cualquier actuación administrativa de la que tenga conocimiento el denunciado o esté encaminada a averiguar su identidad o domicilio y se practique con proyección externa a la dependencia en que se origine.

También se interrumpe la prescripción por la notificación efectuada de acuerdo con lo establecido en el artículo 78.

La prescripción se reanuda si el procedimiento se paraliza durante más de un mes por causa no imputable al denunciado.

2. Si no hubiese recaído resolución sancionadora transcurrido un año desde la iniciación del procedimiento, se producirá su caducidad y se procederá al archivo de las actuaciones, a solicitud de cualquier interesado o de oficio por el órgano competente para dictar la resolución.

Cuando la paralización del procedimiento se hubiera producido a causa del conocimiento de los hechos por la jurisdicción penal y cuando hubiera intervenido otra autoridad competente para imponer la sanción de multa y que haya de trasladar a la Administración General del Estado el expediente para sustanciar la suspensión de la autorización administrativa para conducir, el plazo de caducidad se suspenderá y reanudará, por el tiempo que reste hasta un año, una vez haya adquirido firmeza la resolución judicial o administrativa correspondiente.

3. El plazo de prescripción de las sanciones será de un año, computado desde el día siguiente a aquél en que adquiera firmeza la resolución por la que se imponga la correspondiente sanción.

Interrumpirá la prescripción la iniciación, con conocimiento del interesado, del procedimiento de ejecución, volviendo a transcurrir el plazo si aquél está paralizado durante más de un mes por causa no imputable al infractor

Artículo 82. Anotación y cancelación.

(Redactado conforme a la Ley 17/2005)

Las sanciones graves y muy graves una vez sean firmes en vía administrativa serán anotadas, por la Jefatura de Tráfico instructora del procedimiento, en el Registro de conductores e infractores, el día de su firmeza.

Cuando dichas sanciones hayan sido impuestas por los alcaldes o por la autoridad competente de las Comunidades Autónomas que tengan transferidas competencias ejecutivas en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor, se comunicarán, para su anotación en el Registro referido, en el plazo de 15 días siguientes a su firmeza.

Las autoridades judiciales comunicarán a la Dirección General de Tráfico, en el plazo de 15 días siguientes a su firmeza, las sentencias que condenen a la privación del derecho a conducir vehículos a

larrien kasuan.

Preskripzio-epea egintzak gertatu diren egunean hasten da kontatzen.

Preskripzioa, bestalde, eten egingo da, administrazioaren jarduketa edozein dela ere, baldin eta salatuak jarduketaren berri jasotzen badu, edo salatuaren identifikazioa edo helbidea jakiteko egiten bada, eta jarduketaren sorrerako bulegotik kanpora zabalduz egiten bada.

Eten egingo da preskripzioa, halaber, baldin eta 78. artikuluan ezarritakoaren arabera egiten bada jakinarazpena.

Salatuari egotz ezin dakioken arrazoiren bat medio, hilabete baino gehiago egoten bada geldituta jardunbidea, preskripzio-epea berriz hasiko da.

2.- Prozedura hasi eta urtebetean zehatzeko ebazpenik eman ez bada, prozedura iraungi egingo da, eta jarduketak artxibatu, interesaturen baten eskariz edo ebazpena emateko eskumena duen organoaren kabuz.

Jurisdikzio penalak egintzak jakin dituelako gelditu bada prozedura eta isuna jartzeko orduan beste agintaritza eskudun batek esku hartu badu eta espedientea Estatuko Administrazio Orokorrari bidali behar badio gidatzeko administrazio-baimena eten dezan, iraungitze-epea eten egingo da, eta berriz jarriko da martxan, epailearen edo administrazioaren ebazpena irmo bihurtzen denean, urtebetea burutu arte.

3.- Zehapenek urtebetean preskribituko dute, dena delako zehapena ezartzen duen ebazpena irmo bihurtu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Preskripzioa eten egingo da baldin eta, interesatua jakinaren gainean egonda, exekuzio-prozedura hasten bada, baina arau-hausleari egotz ezin dakizkiokeen arrazoiengatik exekuzio-prozedura hilabetetik gora geldirik badago, preskripzio epea martxan jarriko da berriz.

82. artikulua. Oharpena eta iraungitzea.

(17/2005 Legearen arabera idatzia)

Prozeduraren instrukzioa egiten ari den trafikoburuzagitzak gidarien eta arau-hausleen erregistroan idatziko ditu administrazio-bidean irmoak diren arauhauste larriak eta oso larriak, irmo egiten dien egunean bertan.

Zehapen horiek alkateek edo trafikokoaren eta ibilgailu motordunen zirkulazioaren alorreko eskumen exekutiboak dituzten autonomia-erkidegoetako agintaritza eskudunek jarri dituztenean, komunikatu egingo dira, aipatutako erregistroan idatzoharra jartzeko. Komunikazioa zehapena irmo bihurtu eta hurrengo 15 egunetan egingo da.

Agintari judizialek Trafikoko Zuzendaritza Nagusiari jakinaraziko dizkiote ibilgailu motordunak eta motorbizikletak gidatzeko eskubideaz gabetzen dituzten epaiak, aipatutako erregistroan idatzoharra jartzeko.

motor y ciclomotores, a efectos de su anotación en el referido Registro.

Las anotaciones se cancelarán de oficio, a efectos de antecedentes, una vez transcurridos tres años desde su total cumplimiento o prescripción

CAPÍTULO IV:

EJECUCIÓN DE LAS SANCIONES

Artículo 83. Ejecución de sanciones.

1. No se podrá proceder a la ejecución de las sanciones previstas en esta Ley que no hayan adquirido firmeza en vía administrativa.

2. La suspensión de las autorizaciones reguladas en esta Ley se llevará a efecto, una vez que adquiera firmeza la sanción impuesta, mediante orden cursada al infractor para que entregue el documento al agente de la autoridad que se le indique.

En caso de desobediencia a dicha orden se pasará el tanto de culpa a la autoridad judicial.

3. Con independencia de lo señalado en el número anterior, se tomará razón en los registros correspondientes del período de suspensión.

El ejercicio de las actividades propias de la respectiva autorización durante dicho período, aunque se haga con el documento no entregado, será considerada, a todos los efectos, como infracción a lo dispuesto en el artículo 60.

Artículo 84. Cobro de multas.

1. Las multas deberán hacerse efectivas a los órganos de recaudación de la Administración gestora, directamente o a través de entidades de depósito, dentro de los quince días hábiles siguientes a la fecha de su firmeza.

2. Vencido el plazo de ingreso establecido en el apartado anterior sin que se hubiese satisfecho la multa, su exacción se llevará a cabo por el procedimiento de apremio.

A tal efecto, será título ejecutivo la certificación de descubierto expedida por el órgano competente de la Administración gestora.

3. Cuando las sanciones hayan sido impuestas por la Administración del Estado, los órganos y procedimientos de la recaudación ejecutiva serán los establecidos en el reglamento general de recaudación y demás normas de aplicación.

En los demás casos, serán los establecidos en la legislación aplicable por las autoridades que las hayan impuesto.

4. Los actos de gestión recaudatoria en vía de apremio dictados por los órganos de la Administración del Estado respecto de las multas impuestas en aplicación de la presente Ley, serán impugnables en vía económico-administrativa.

5. El procedimiento de recaudación ejecutiva para la efectividad de las sanciones impuestas por los órganos designados por los Consejos de Gobierno de las Comunidades Autónomas que tengan transferidas competencias ejecutivas en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor, así como

Jakinarazpen hori epaia irmo bihurtu eta hurrengo 15 egunetan egingo da.

Idatzoharrak ofizioz ezeztatuko dira, aurrekarien ondorioetarako, guztiz bete direnetik edo preskribitu dutenetik hiru urte igaro direnean.

IV. KAPITULUA:

ZEHAPENAK BETETZEA

83. artikulua. Zehapenak betetzea.

1.- Lege honetan aurreikusitako zigorrak ezin izango dira betearazi administrazio-bidean irmoak ez badira.

2.- Ezarritako zigorra behin irmo bilakatu eta gero, lege honetan araututako baimenak indargabe uzteko, agindua emango zaio arau-hausleari, adieraziko zaion agintaritzaren agentearen esku utz dezan agiria.

Agindu horri men egin ezik, epaileari pasatuko zaio auzia.

3.- Aurreko zenbakian aipatutakoa hala izanda ere, erregistroetan jaso behar da zenbat denborarako utzi den indargabe baimena.

Baimena indargabetuta dagoen denboraldian baimenak bere baitan hartzen dituen jardueren arteko bat gauzatzen bada, 60. artikuluan xedatutakoaren kontrako arau-haustea dela ulertuko da jarduera hori, ondorio guztietarako, nahiz eta agiria entregatu gabe egin.

84. artikulua. Isunak kobratzea

1.- Administrazio kudeatzailearen bilketa-organoei ordaindu behar zaizkie isunak, zuzenean edo banketxeen bidez, irmo egiten direnetik hamabost egun balioduneko epearen barruan.

2.- Aurreko paragrafoan isuna ordaintzeko finkatutako epea bete eta gero, oraindik ordaindu gabe badago, premiamenduko jardunbidez egingo da ordainarazpena.

Xede horretarako, administrazio kudeatzailearen organo aginpidedunak egindako zorpekoen egiaztagiria betearazlea izango da.

3.- Estatuko administrazioak ezarritakoak badira isunak, Bilketarako Araudi Nagusian eta aplikagarri diren gainerako arauetan finkatutakoak izango dira derrigorrezko bilketa egingo duten organoak eta erabiliko diren prozedurak.

Bestelako kasuetan, aldiz, isunak ezarri dituzten agintariek aplikatu ditzaketen arauetan finkatutakoak izango dira.

4.- Lege hau aplikatzeagatik ezarritako isunei dagokienez, Estatuko administrazioaren organoek premiamenduko bidetik bilketa egiteko gauzatutako kudeaketa-egintzak aurkatu egin ahal izango dira bide ekonomiko-administratiboa erabiliz.

5.- Trafikoari eta ibilgailu motordunen zirkulazioari buruzko eskumen exekutiboak dituzten autonomia-erkidegoetako gobernu-kontseiluek izendatutako organoek eta alkateek ezarritako zehapenak gauzatzeko bilketa exekutiboko prozedurari dagokionez, zehatuen helbidea agintari horien

por los Alcaldes, cuando los sancionados tengan su domicilio fuera del ámbito de competencia territorial de esas autoridades, podrá ser realizado por las mismas, conforme a su legislación específica.

(Añadido por la Ley 19/2001)

Disposición adicional primera.

Pérdida de puntos en los permisos y licencias de conducción.

(Añadida por la Ley 17/2005)

Quando un conductor sea sancionado en firme en vía administrativa por la comisión de alguna de las infracciones graves o muy graves que se relacionan en el anexo II, los puntos que corresponda descontar del crédito que posea en su permiso o licencia de conducción quedarán descontados de forma automática y simultánea en el momento en que se proceda a la anotación de la citada sanción en el Registro de conductores e infractores, quedando constancia en dicho Registro del crédito total de puntos de que disponga el titular de la autorización

Disposición adicional segunda.

Garantía de la antigüedad de permisos y licencias de conducción.

(Añadida por la Ley 17/2005)

La antigüedad permanece en los posteriores permisos o licencias de conducción obtenidos a consecuencia de la total extinción de los puntos inicialmente asignados a cada conductor

Disposición adicional tercera.

Conductores profesionales.

(Añadida por la Ley 17/2005)

Se entiende por conductor profesional, a efectos de lo dispuesto en la presente Ley, toda persona provista de la correspondiente autorización administrativa para conducir, cuya actividad laboral principal sea la conducción de vehículos a motor dedicados al transporte de mercancías o de personas, extremo que se acreditará mediante certificación expedida por la empresa para la que ejerza aquella actividad, acompañada de la correspondiente documentación acreditativa de la cotización a la Seguridad Social como trabajador de dicha empresa.

Si se trata de un empresario autónomo, la certificación a que se hace referencia en el párrafo anterior será sustituida por una declaración del propio empresario.

Disposición adicional cuarta.

Permisos y licencias de conducción en las Comunidades Autónomas con lengua cooficial.

(Añadida por la Ley 17/2005).

En aquellas Comunidades Autónomas que tengan una lengua cooficial, los permisos y licencias de conducción se redactarán además de en castellano en dicha lengua.

Disposición adicional quinta.

Comunidades Autónomas con competencias

eskumeneko lurralde-esparrutik kanpo badago ere, agintari horiek burutuko dute prozedura, zeinek bere legeriaren arabera.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita)

Lehenengo xedapen gehigarria.

Gidatzeko baimen eta lizentziatako puntuak galtzea.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Gidari bati, II. eranskinean aipatzen diren arau-hauste larri edo oso larrietako bat egiteagatik, administrazio bidean zehapen irmoa jartzen bazaio, gidatzeko baimen edo lizentziako kreditutik kendu behar zaizkion puntuak automatikoki kenduko zaizkio zehapena gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan idazten den une berean. Erregistro horretan, gainera, jasota geldituko da zenbat puntu gelditzen zaizkion, guztira, baimenaren titularrari.

Bigarren xedapen gehigarria.

Gidatzeko baimen eta lizentzien antzintasuna bermatzea.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Gidari bakoitzari hasieran esleitutako puntu guztiak galdu ondoren berriro ateratako gidatzeko baimen edo lizentzietan, antzintasuna gorde egingo da.

Hirugarren xedapen gehigarria.

Gidari profesionalak.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Lege honetan xedatutakoaren ondorioetarako, hauek dira gidari profesionalak: dagokion gidatzeko administrazio-baimena izanik, lan-jarduera nagusia salgaiak edo pertsonak garraiatzeko ibilgailu motordunak gidatzen dutenak. Gorabehera hori gidaria kontratatu duen enpresak egiaztatuko du, egiaztari baten bitartez eta, enpresa horretako langile den aldetik, Gizarte Segurantzako kotizazioa egiaztatzen duen dokumentazioaren bitartez.

Enpresaburu autonomoa bada, aurreko leerroaldean aipatzen den egiaztapenaren ordez, enpresaburuaren aitopena beharko da.

Laugarren xedapen gehigarria.

Hizkuntza ofizial bat baino gehiago duten autonomia-erkidegoetako gidatzeko baimen eta lizentziak.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Bigarren hizkuntza ofiziala duten autonomia-erkidegoetan, gidatzeko baimen eta lizentziak, gatzelaniaz gain, beste hizkuntzan ere egingo dira.

Bosgarren xedapen gehigarria.

Ibilgailu motordunen Trafiko eta zirkulazioaren

ejecutivas transferidas en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor.

(Añadida por la Ley 17/2005).

Las Comunidades Autónomas que tengan transferidas competencias ejecutivas en materia de tráfico de vehículos a motor serán las encargadas, en su ámbito territorial, de determinar el modo de impartir sensibilización y reeducación vial, de acuerdo con la duración, el contenido y los requisitos de aquéllos, que se determinen con carácter general.

Disposición adicional sexta.

Acceso al Registro de conductores e infractores para conocer el saldo de puntos.

(Añadida por la Ley 17/2005).

La Administración adoptará las medidas oportunas para facilitar a los titulares de permisos y licencias de conducción el acceso a su saldo de puntos.

En todo caso, cuando la Administración notifique la resolución por la que se sancione una infracción que lleve aparejada la pérdida de puntos, indicará expresamente a los sancionados cuál es el número de puntos que se le quitan y la forma expresa de conocer su saldo de puntos.

Disposición adicional séptima.

Condiciones básicas y de accesibilidad para las personas con discapacidad.

(Añadida por la Ley 17/2005)

El Gobierno velará por el cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad, respecto a todos aquellos centros que, en materia de seguridad vial, necesiten de autorización previa para desarrollar su actividad, o cuya gestión, sea competencia de la Administración del Estado.

Disposición adicional octava.

Cursos para conductores profesionales. (Añadida por la Ley 17/2005).

La realización de cursos de obligado cumplimiento por los conductores profesionales llevará aparejada la recuperación de hasta un máximo de cuatro puntos, en las condiciones que se determinen por Orden del Ministro del Interior.

Esta recuperación será compatible con la recuperación de los puntos obtenidos mediante la realización de un curso de sensibilización y reeducación vial.

Disposición adicional novena.

Responsabilidad en accidentes de tráfico por atropellos de especies cinegéticas.

(Añadida por la Ley 17/2005)

En accidentes de tráfico ocasionados por atropello de especies cinegéticas será responsable el conductor del vehículo cuando se le pueda imputar incumplimiento de las normas de circulación.

Los daños personales y patrimoniales en estos siniestros, sólo serán exigibles a los titulares de

alorreko eskumen exekutiboak dituzten autonomia-erkidegoak.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Ibilgailu motordunen trafikoaren alorreko eskumen exekutiboak dituzten autonomia erkidegoak arduratuko dira, beren lurralde-esparruan, bide-heziketa eta sensibilizazioa nola eman zehazteaz, betiere, oro har finkatzen diren iraupen, eduki eta eskakizunak betez.

Seigarren xedapen gehigarria.

Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroa kontsultatzea puntuen saldoa jakiteko.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Administrazioak beharrezko neurriak hartuko ditu gidatzeko baimen eta lizentzien titularrek beren puntu-saldoa kontsultatu ahal izan dezaten.

Edozein modutan, Administrazioak puntuak kentzea dakarren zehapen bat jartzeko ebazpena jakinarazten duenean, berariaz jakinaraziko die zehatuei zenbat puntu kendu zaizkien eta nola jakin dezaketen beren puntu-saldoa.

Zazpigarren xedapen gehigarria.

Oinarrizko baldintzak eta minusbaliotasuna duten pertsonen irisgarritasuna.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Bide-segurtasunaren alorrean beren jarduera gauzatzeko alde zuzeneko baimena behar duten zentrotan edo Estatuko Administrazioak kudeatu behar dituen zentrotan dagokienez, Gobernuak abenduaren 2ko 51/2003 Legean xedatutakoa betetzen dela ziurtatuko du (51/2003 Legea, abenduaren 2koa, minusbaliotasuna dutenen aukera-berdintasunari, diskriminazio-ezari eta irisgarritasun unibertsalari buruzkoa).

Zortzigarren xedapen gehigarria.

Gidari profesionalentzako ikastaroak (17/2005 Legearen ondorioz erantsita).

Ikastaro hauek nahitaez egin beharrekoak dira gidari profesionalentzat eta, horien bitartez, lau puntu berreskuratu ahal izango dira gehienez, Barne Ministerioak agindu-bidez ezarritako baldintzetan.

Puntuak berreskuratzeko era hau bateragarria izango da bide-heziketa eta sensibilizazio ikastaroen bitartez puntuak berreskuratzearekin.

Bederatzigarren xedapen gehigarria.

Espezie zinegetikoak harrapatu izanak sortutako trafiko-istripuen erantzukizuna.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Espezie zinegetikoak harrapatu izanak sortutako trafiko-istripuen erantzukizuna ibilgailuaren gidariarena izango da baldin eta istripua zirkulazio-arauak ez betetzeagatik gertatu bada.

Istripu hauetan sortzen diren kalte pertsonal eta ondarekoak, bakarrik egotzi ahal zaizkie

aprovechamientos cinegéticos o, en su defecto, a los propietarios de los terrenos, cuando el accidente sea consecuencia directa de la acción de cazar o de una falta de diligencia en la conservación del terreno acotado.

También podrá ser responsable el titular de la vía pública en la que se produce el accidente como consecuencia de su responsabilidad en el estado de conservación de la misma y en su señalización.

Disposición adicional décima.

Seguimiento de la aplicación de la Ley.(Añadida por la Ley 17/2005)

El Gobierno, una vez al año durante los tres años siguientes a la entrada en vigor de esta Ley, informará al Congreso de los Diputados sobre el seguimiento de su aplicación y los resultados obtenidos

Disposición adicional undécima.

Dotación de medios humanos necesarios para la aplicación de la Ley. (Añadida por la Ley 17/2005)

El Gobierno adoptará, en el marco del desarrollo reglamentario de esta Ley y dentro de los plazos en los que se aprueben los correspondientes reglamentos, las medidas precisas en el ámbito de las normas reguladoras de la función pública, para garantizar la efectiva dotación y clasificación de puestos de trabajo y la formación de los medios humanos necesarios para la consecución de los fines propios de esta Ley.

En particular, dichas medidas deberán hacer posible que se alcance el nivel requerido de formación académica y un mayor grado de profesionalización y especialización de los empleados públicos que se dediquen a la investigación de accidentes de tráfico, a las tareas de inspección de los centros y actividades de formación y de reconocimiento de aptitudes de los conductores, a la enseñanza y educación vial, a la realización de pruebas de aptitud para la obtención de autorizaciones administrativas para conducir, así como a todas aquellas funciones que se consideren necesarias para lograr una mejor seguridad vial.

Disposición adicional duodécima.

Formato del permiso o licencia de conducir.

(Añadida por la Ley 17/2005)

Reglamentariamente se establecerá el formato del permiso o licencia de conducir integrado en el DNI del conductor en el momento que técnicamente sea posible, así como el documento complementario que permita visualizar de manera tangible el saldo de puntos.

Disposición adicional decimotercera.

Efectos administrativos de las condenas penales que conlleven la privación del derecho a conducir.

(Añadida por la Ley 17/2005)

El titular del permiso o licencia de conducción que haya sido condenado por sentencia firme por la comisión de un delito castigado con la privación del

aprobetxamendu zinegetikoaren titularrei edo, horrelakorik ez badago, lurren jabeei, baldin eta istripua ehiza-jardueraren zuzeneko ondorioa izan bada edo zedarritutako terrenoa kontserbatzeko orduan arduragabekeria egon bada.

Istripuaren eszenatoki izan den bide publikoaren titularra ere izan daiteke erantzulea, bidearen kontserbazio-egoeran eta seinaleztapenean duen erantzukizunagatik.

Hamargarren xedapen gehigarria.

Legearen aplikazioaren jarraipena. (17/2005 Legearen ondorioz erantsia)

Lege hau indarrean sartu eta hurrengo hiru urteetan, Gobernuak Legearen aplikazioaren eta lortutako emaitzen berri emango dio Diputatuen Kongresuari, urtean behin.

Hamaikagarren xedapen gehigarria.

Legea aplikatzeko behar diren giza baliabideen zuzkidura. (17/2005 Legearen ondorioz erantsia)

Lege honen araudi bidezko garapenaren esparruan, eta araudiok onartzen diren heinean, Gobernuak beharrezko neurriak hartuko ditu, funtzio publikoa arautzen duten arauen esparruan, Lege honen berezko helburuak lortzeko behar diren lanpostuen zuzkidura eta sailkapena eta giza baliabideen prestakuntza bermatzeko.

Zehazki, neurri horien bitartez, prestakuntza akademiko egokia eta profesionaltasun eta espezializazio maila handiagoa lortu behar dira trafiko-istripuak ikertzen dituzten langile publikoentzat, gidariak prestatzeko eta horien gaitasunak aztertzeko zentroak eta jarduerak ikuskatzeaz arduratzen direnentzat, bide heziketaz eta irakaskuntzaz arduratzen direnentzat, gidatzeko administrazio-baimenak lortzeko gaitasun-probak egiten dituztenentzat eta bide-segurtasuna hobetzeko behar diren funtzioak gauzatzen dituztenentzat.

Hamabigarren xedapen gehigarria.

Gidatzeko baimen edo lizentziaren formatua.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsia)

Araudiz ezarriko da zein formatu izango duen gidatzeko baimen edo lizentziak, zeina gidariaren NANean integratuta egongo baita teknikoki ahal denean. Halaber ezarriko da araudiz puntuen saldoa ikustea ahalbidetuko duen dokumentu osagarriaren formatua.

Hamahirugarren xedapen gehigarria.

Gidatzeko eskubidea kentzea dakarten zigor penalen administrazio-eragina.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsia)

Gidatzeko baimen edo lizentzia baten titularrak, ibilgailu motordunak edo motor-bizikletak gidatzeko eskubidea kentzen duen delitu batengatik epai irmo

derecho a conducir un vehículo a motor o ciclomotor, para volver a conducir, deberá acreditar el haber superado con aprovechamiento el curso de reeducación y sensibilización vial al que hace referencia el primer párrafo del artículo 63.7.

Disposición transitoria primera.

Aplicación de la Ley.

(Añadida por la Ley 17/2005)

Lo dispuesto en esta Ley sólo será de aplicación a las infracciones cometidas a partir de su entrada en vigor, excepto en lo que al sistema de puntos de los permisos y licencias de conducción se refiere, que se regirá por lo dispuesto en la disposición final segunda

Disposición transitoria segunda.

Titulares de permisos o licencias de conducción con antigüedad no superior a tres años.

(Añadida por la Ley 17/2005)

Quienes, a la entrada en vigor de esta Ley, sean titulares de un permiso o licencia de conducción con una antigüedad no superior a tres años dispondrán de un total de ocho puntos, que pasarán a convertirse en 12 puntos, una vez haya alcanzado su permiso o licencia de conducción dicha antigüedad, salvo que en ese plazo de tiempo hayan sido sancionados en firme en vía administrativa por la comisión de una infracción que lleve aparejada la pérdida de puntos.

Disposición derogatoria única.

Derogación normativa.

(Ley 17/2005)

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en esta Ley.

Disposición final primera.

Adaptación de la normativa vigente.(Ley 17/2005)

El Gobierno procederá a modificar el Reglamento General de Conductores, aprobado por el Real Decreto 772/1997, de 30 de mayo; el Reglamento General de Circulación para la aplicación y desarrollo del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, aprobado por el Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo, aprobado por el Real Decreto 1428/2003, de 21 de noviembre; el Reglamento de procedimiento sancionador en materia de tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, aprobado por el Real Decreto 320/1994, de 25 de febrero, así como el Reglamento regulador de las escuelas particulares de conductores, aprobado por el Real Decreto 1295/2003, de 17 de octubre, para adecuarlos a las modificaciones introducidas por esta Ley.

Disposición final segunda.

Entrada en vigor.

(Ley 17/2005)

La presente Ley entrará en vigor a los 20 días de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

baten bitartez kondenatua izan bada, berriro gidatu ahal izateko, 63.7 artikuluko lehenengo paragrafoan aipatzen den bide heziketako edo sensibilizazioko ikastaroa aprobetxamenduz gainditu duela egiaztatu behar du.

Lehenengo xedapen iragankorra.

Legearen aplikazioa.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Lege honetan xedatutakoa bakarrik aplikatuko zaie legea bera indarrean sartzen denetik aurrera egindako arau-hausteei. Salbuespen izango da gidatzeko baimen eta lizentzien puntukako sistema, kasu horretan azken xedapenetatik bigarrenean xedatutakoa beteko baita.

Bigarren xedapen iragankorra.

Hiru urtetik gorako antzinatasuna ez duten gidari baimenen edo lizentzien titularrak.

(17/2005 Legearen ondorioz erantsita)

Lege hau indarrean jartzen denean hiru urtetik gorako antzinatasuna ez duten gidari baimenen edo lizentzien titularrek zortzi puntu izango dituzte guztira. Gidatzeko baimena edo lizentzia antzinatasun hori izatera heltzen denean, puntuak 12 izango dira, salbu eta tarte horretan titularrari puntuak kentzea dakarren arau-hauste bat egiteagatik zehapen irmoa jarri bazaio administrazio-bidean.

Xedapen indargabetzaile bakarra.

Arautegia indargabetzea.

(17/2005 Legea)

Indarrrik gabe uzten dira lege honen aurka doazen maila bereko edo baxuagoko xedapen guztiak.

Azken xedapenetatik lehena.

Indarrean dagoen araudia egokitzea. (17/2005 Legea)

Gobernuak jarraian aipatzen diren xedapenak aldatuko ditu lege honetan xedatutakoari egokitzeko: Gidarien Araudi Orokorra, maiatzaren 30eko 772/1997 Errege Dekretuaren bitartez onartua; Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatua ?martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartua? aplikatzeko eta garatzeko den Zirkulazio Araudi Orokorra, azaroaren 21eko 1428/2003 Errege Dekretuaren bitartez onartua; Trafikoaren, ibilgailu motordunen zirkulazioaren eta bide-segurtasunaren alorreko zehapen-prozedurari buruzko araudia, otsailaren 25eko 320/1994 Errege Dekretuaren bitartez onartua, eta gidari-eskola partikularrak erregulatzen dituen araudia, urriaren 17ko 1295/2003 Errege Dekretuaren bitartez onartua.

Azken xedapenetatik bigarrena.

Indarrean sartzea.

(17/2005 Legea)

«Estatuko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta 20 egunera jarriko da indarrean Lege hau.

No obstante, los preceptos en los que se regulan el sistema del permiso y la licencia de conducción por puntos, así como el Anexo II, entrarán en vigor cuando lo haga su normativa de desarrollo y, en todo caso, al año de la publicación de la presente Ley en el Boletín Oficial del Estado.

1. Se faculta al Gobierno para dictar las disposiciones necesarias para desarrollar esta Ley, así como para modificar los conceptos básicos contenidos en su Anexo I de acuerdo con la variación de sus definiciones que se produzca en el ámbito de acuerdos y convenios internacionales con trascendencia en España.

2. Igualmente, se faculta al Gobierno, a propuesta de los Ministros de Defensa e Interior, y, en su caso, de los demás ministros competentes, para regular las peculiaridades del régimen de autorizaciones y circulación de los vehículos pertenecientes a las Fuerzas Armadas.

3. Las modificaciones que pudieran producirse del Anexo II habrán de ser aprobadas mediante Real Decreto.

ANEXO I

A los efectos de esta Ley y sus disposiciones complementarias, se entiende por:

1. Conductor. Persona que, con las excepciones del párrafo segundo del apartado 2 de este artículo, maneja el mecanismo de dirección o va al mando de un vehículo, o a cuyo cargo está un animal o animales.

En vehículos que circulen en función de aprendizaje de la conducción, es conductor la persona que está a cargo de los mandos adicionales.

2. Peatón.

Persona que, sin ser conductor, transita a pie por las vías o terrenos a que se refiere el artículo 2.

Son también peatones quienes empujan o arrastran un coche de niño o de impedido o cualquier otro vehículo sin motor de pequeñas dimensiones, los que conducen a pie un ciclo o ciclomotor de dos ruedas, y los impedidos que circulan al paso en una silla de ruedas, con o sin motor.

3. Titular de vehículo. Persona a cuyo nombre figura inscrito el vehículo en el registro oficial correspondiente.

4. Vehículo. Aparato apto para circular por las vías o terrenos a que se refiere el artículo 2 de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a motor y Seguridad Vial.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

5. Ciclo. Vehículo de dos ruedas por lo menos, accionado exclusivamente por el esfuerzo muscular de las personas que lo ocupan, en particular mediante pedales o manivelas. (Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

Gidatzeko baimenaren eta lizentziaren puntukako sistema arautzen duten manuak eta II. eranskina, ordea, dagokien garatzeko araudiarekin batera jarriko dira indarrean eta, edozein kasutan, Lege hau Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta urtebetera.

Ahalmena ematen zaio Gobernuari lege hau garatzeko beharrezkoak diren xedapenak eman ditzan. Ahalmena ematen zaio, halaber, Legearen I. eranskinean jasotako oinarriko kontzeptuak aldatzeko, Espainian eragina duten nazioarteko itun eta hitzarmenen eremuan kontzeptuon definizioetan egin daitezten aldaketan arabera egiteko.

Lehengoez gain, ahalmena ematen zaio Gobernuari, indar armatuetako ibilgailuen baimenetarako eta zirkulaziorako araubidearen berezitasunak arautu ditzan, Defentsa eta Barne ministroen proposamenez, eta, beharrezkoa bada, aginpideak dituzten beste ministroen proposamenak kontuan hartuta.

Bigarren eranskinean egin daitezten aldaketak errege-dekretu bidez onartu behar dira.

I. ERANSKINA

Lege honen ondorioetarako, eta bere xedapen osagarrien ondorioetarako, honela ulertu behar dira ondorengo kontzeptuak:

1.- Gidaria. Artikulu honetako 2. paragrafoko bigarren lerroaldean aipatutako salbuespenak salbuespen, bai direkzioaren mekanismoa darabilen pertsona, bai ibilgailuren bat bere aginduetara daraman pertsona, bai animalia bat zein hainbat animalia bere ardurapean dituen pertsona, horiek gidariak dira.

Gidatzen ikasten ari direla zirkulatzen diharduten ibilgailuen kasuan, aldiz, managailu gehigarrien ardura daukan pertsona da gidaria.

2.- Oinezkoa.

Gidari izan gabe, 2. artikuluan aipatutako bide edo lursailetatik oinez dabilen pertsona da oinezkoa.

Oinezko dira, halaber, batetik, ume-kotxea edo ezinduen kotxea, edo motorrik gabeko eta neurri txikiko beste edozein ibilgailu bultzaka edo herrestan daramatenak, bestetik, bi gurpileko txirrindua edo motor-bizikleta oinez daramatenak, eta, azkenik, motordun nahiz motorrik gabeko gurgildun aukian pausoaren abiadura zirkulatzen ari diren ezinduak.

3.- Ibilgailuaren titularra. Ibilgailuari dagokien erregistro ofizialean ibilgailua zeinen izenean agertzen den, horixe da ibilgailuaren titularra.

4.- Ibilgailua. Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen 2. artikuluan aipatzen diren bide edo lurretan zirkulatzeko balio duen aparatua.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

5.- Zikloa. Gutxienez bi gurgil dituen ibilgailua da zikloa. Eta ibilgailuan dauden pertsonen giharretako indarrarekin baino ez da higitzen, batez ere pedalei edo manibeiei eraginez. (2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

6. Bicicleta. Ciclo de dos ruedas.

7. Ciclomotor: tienen la condición de ciclomotores los vehículos que se definen a continuación: (Redactado conforme a la Ley 43/1999)

a) Vehículo de dos ruedas, provistos de un motor de cilindrada no superior a 50 cm³, si es de combustión interna, y con una velocidad máxima por construcción no superior a 45 km/h.

b) Vehículo de tres ruedas, provisto de un motor de cilindrada no superior a 50 cm³, si es de combustión interna, y con una velocidad máxima por construcción no superior a 45 km/h.

c) Vehículos de cuatro ruedas cuya masa en vacío sea inferior a 350 kg, excluida la masa de las baterías en el caso de vehículos eléctricos, cuya velocidad máxima por construcción no sea superior a 45 km/h y con un motor de cilindrada igual o inferior a 50 cm³ para los motores de explosión, o cuya potencia máxima neta sea igual o inferior a 4 kW, para los demás tipos de motores.

8. Tranvía. Vehículo que marcha por railes instalados en la vía.

9. Vehículo de motor. Vehículo provisto de motor para su propulsión. Se excluyen de esta definición los ciclomotores y los tranvías y los vehículos de movilidad reducida.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

10. Vehículo especial (V. E.). Vehículo, autopropulsado o remolcado, concebido y construido para realizar obras o servicios determinados y que, por sus características, está exceptuado de cumplir alguna de las condiciones técnicas exigidas en este código o sobrepasa permanentemente los límites establecidos en el mismo para pesos o dimensiones, así como la maquinaria agrícola y sus remolques.

11. Tractor y maquinaria para obras o servicios. Vehículo especial concebido y construido para su utilización en obras o para realizar servicios determinados, tales como tractores no agrícolas, pintabandas, excavadoras, motoniveladoras, cargadoras, vibradoras, apisonadoras, extractores de fango y quitanieves.

12. Tractor agrícola. Vehículo especial autopropulsado, de dos o más ejes, concebido y construido para arrastrar o empujar aperos, maquinaria o vehículos agrícolas. (Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

13. Motocultor. Vehículo especial autopropulsado, de un eje, dirijible por manceras por un conductor que marche a pie. Ciertos motocultores pueden, también, ser dirigidos desde un asiento incorporado a un remolque o maquina agrícola o a un apero o bastidor auxiliar con ruedas.

14. Tractocarro. Vehículo especial autopropulsado, de dos o más ejes, especialmente concebido para el

6.- Bizikleta. Bi guppil dituen zikloa da bizikleta.

7. Motor-bizikleta. Hauek dira motor-bizikletak: (43/1999 Legearen arabera idatzita)

a) Bi gurpileko ibilgailua, 50 cm³-ko edo gutxiagoko motorra duena barne-errekuntzakoa bada, eta, fabrikazioz, gehienez, 45 kilometroko abiadura hartzen duena orduko.

b) Hiru gurpileko ibilgailua, 50 cm³-ko edo gutxiagoko motorra duena barne-errekuntzakoa bada, eta, fabrikazioz, gehienez, 45 kilometroko abiadura hartzen duena orduko.

c) Lau gurpileko ibilgailuak, hutsean 350 kilogramotik beherako masa dutenak (ibilgailu elektrikoek kasuan baterien masa ere kenduta), fabrikazioz, gehienez, 45 kilometroko abiadura hartzen dutenak orduko eta, 50 cm³-ko edo gutxiagoko zilindrada dutenak, eztanda-motorra badute, edo 4 kW-ko edo gutxiagoko gehienezko potentzia garbia dutenak, bestelako motorra badute.

8.- Tranbia. Bideetan jarritako errailetatik dabilen ibilgailua da tranbia.

Motordun ibilgailua. Propulstsatzeko, motorra daukan ibilgailua da motordun ibilgailua. Definizio honetatik kanpo uzten dira motor-bizikletak eta tranbiak eta mugikortasun urria duten ibilgailuak.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

10.- Ibilgailu berezia (I.B.). Ibilgailu berezia autopropulstua edo atoian eramatekoa izan daiteke, lanak edo zerbitzu zehatz batzuk betetzeko asmatu eta egina. Bere ezaugarriak direla eta, ez ditu betebeharrak izaten kode honetan eskatutako baldintza tekniko guztiak, batzuetatik salbuetsita egoten da eta; beste kasu batzuetan, berriz, berez gaintzen ditu bertan pisu eta neurrietarako ezarritako mugak. Nekazaritzako makinak eta horien atoiak ere ibilgailu bereziak dira.

11.- Lan edo zerbitzuetarako traktore eta makinak. Lanak edo zenbait zerbitzu zehatz egiteko asmatu eta egindako ibilgailu berezia da lan edo zerbitzuetarako traktore edo makina. Halakoak dira, izan, nekazaritzakoak ez diren traktoreak, marra-pintagailuak, induskailuak, motogailuak, zamagailuak, dardaragailuak, zapalgailuak, lokatz erauztailuak eta elurra kentzeko makinak.

12.- Nekazaritzako traktorea. Bi ardatz edo gehiagoko ibilgailu berezi autopulstua da nekazaritzako traktorea, nekazaritzako tresna, makina edo ibilgailuak herrestan eraman edo bultzatzeko asmatu eta egina. (2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

13.- Motokultorea. Ardatz bateko ibilgailu berezi autopulstua da motokultorea, eta eskutainen bidez gida dezake oinez doan gidariak. Zenbait motokultore eserleku batetik ere gida daitezke, dela nekazaritzako atoi edo makinaren bati itsatsita dagoen eserlekutik, dela gurpildun tresna edo bastidoreren bati itsatsitako eserlekutik.

14.- Gurdi traktorea. Bi ardatz edo gehiagoko ibilgailu berezi autopulstua da gurdi traktorea,

transporte en campo de productos agrícolas.

15. Maquinaria agrícola automotriz. Vehículo especial autopropulsado, de dos o más ejes, concebido y construido para efectuar trabajos agrícolas.

16. Portador. Vehículo especial autopropulsado, de dos o más ejes, concebido y construido para portar maquinas agrícolas.

17. Maquina agrícola remolcada. Vehículo especial concebido y construido para efectuar trabajos agrícolas y que, para trasladarse y maniobrar, debe ser arrastrado o empujado por un tractor, motocultor o maquina automotriz.

Se excluyen de esta definición los aperos agrícolas, entendiéndose por tales los útiles o instrumentos agrícolas, sin motor, concebidos y construidos para efectuar trabajos de preparación del terreno o laboreo, que, además, no se consideran vehículos a los efectos de este código, así como también el resto de maquinaria agrícola remolcada de menos de 750 kg. de masa.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

18. Remolque agrícola. Vehículo de transporte construido y destinado para ser arrastrado por un tractor, motocultor o maquina agrícola automotriz.

Se incluyen en esta definición a los semirremolques agrícolas.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

19. Automóvil. Vehículo de motor que sirve, normalmente, para el transporte de personas o de cosas, o de ambas a la vez, o para la tracción de otros vehículos con aquel fin.

Se excluyen de esta definición los vehículos especiales.

20. Vehículo para personas de movilidad reducida. Vehículo cuya tara no sea superior a 350 kg y que, por construcción, no puede alcanzar en llano una velocidad superior a 45 km/h, proyectado y construido especialmente (y no meramente adaptado) para el uso de personas con alguna disfunción o incapacidad física. En cuanto al resto de sus características técnicas se les equipará a los ciclomotores de tres ruedas.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

21. Motocicleta. Tienen la consideración de motocicletas los automóviles que se definen en los epígrafes siguientes:

Motocicletas de dos ruedas: Vehículos de dos ruedas sin sidecar, provistos de un motor de cilindrada superior a 50 cm³, si es de combustión interna, y/o con una velocidad máxima por construcción superior a 45 km/h.

Motocicletas con sidecar: Vehículos de tres ruedas asimétricas respecto a su eje medio longitudinal,

landetatik nekazaritzako produktuak garraiatzeko bereziki asmatua.

15.- Bere indarrez dabilen nekazaritzako makina. Bi ardatz edo gehiagoko ibilgailu berezi autopropulsatua da bere indarrez dabilen nekazaritzako makina, nekazaritzako lanak egiteko asmatu eta egina.

16.- Garraiagailua. Bi ardatz edo gehiagoko ibilgailu berezi autopropulsatua da garraiagailua, nekazaritzako makinak eramateko asmatu eta egina.

17.- Atoian eramateko nekazaritzako makina. Nekazaritzako lanak egiteko asmatu eta egindako ibilgailu berezia da atoian eramateko nekazaritzako makina; eta, leku batetik bestera eraman eta maniobrak egiteko, traktore, motokultore edo bere indarrez dabilen makinaren batek herrestan eraman edo bultzatu behar du.

Definizio honetatik kanpo gelditzen dira, batetik, nekazaritza-lanabesak, hau da, lurra prestatzeko edo lantzeko asmatu eta egindako nekazaritza tresna edo lanabes motorrik gabeak, zeinak, gainera, ez baitira ibilgailutzat joko kode honen ondorioetarako, eta, bestetik, atoian eramateko den nekazaritzako makineria baldin eta 750 kg-tik beherako masa badu.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

18.- Nekazaritzako atoaia. Traktore, motokultore edo bere indarrez dabilen makinaren batek herrestan eramateko egindako garraio-ibilgailua da nekazaritzako atoaia.

Definizio honen barruan sartzen dira nekazaritzako erdi-atoiak ere.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

19.- Automobila. Motordun ibilgailua da automobila. Normalean, pertsonak edo gauzak garraiatzeko balio du, edo biak batera, edo garraio-mota hori egiten duten beste ibilgailu batzuei tira egiteko.

Definizio honetatik kanpo uzten dira ibilgailu bereziak.

20.- Mugikortasun urria duten pertsonentzako ibilgailua. 350 kiloko edo gutxiagoko tara duen ibilgailua, fabrikazioz toki lauan orduko 45 kilometroko abiadura gainditu ezin duena, disfuntzio edo ezintasun fisikoren bat duten pertsonentzat bereziki proiektatu eta egina (ez egokitua). Gainerako ezaugarri teknikoei dagokienez, hiru gurpileko motor-bizikleten parekoa da.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

21.- Motor-bizikletak. Datozen epigrafeetan zehaztutako automobilak dira motor-bizikletak:

Bi gurpileko motor-bizikleta: bi gurpileko eta sidekarrik gabeko ibilgailua, 50 cm³-ko edo gehiagoko motorra duena barne-errekuntzakoa bada, eta/edo, fabrikazioz, orduko 45 kilometrotik gorako abiadura har dezakeena.

Motor-bizikleta sidekarduna: hiru gurpileko ibilgailua, luzetarako erdiko ardatzarekiko asimetrikoa, 50 cm³-

provistos de un motor de cilindrada superior a 50 cm³, si es de combustión interna, y/o con una velocidad máxima por construcción superior a 45 km/h. (Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

22. Turismo. Automóvil destinado al transporte de personas que tenga, por lo menos, cuatro ruedas y que tenga, además del asiento del conductor, ocho plazas como máximo.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

23. Camión. Automóvil con cuatro ruedas o más, concebido y construido para el transporte de mercancías, cuya cabina no está integrada en el resto de la carrocería y con un máximo de 9 plazas, incluido el conductor.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

24. Autobús o autocar. Automóvil que tenga más de 9 plazas incluida la del conductor, destinado, por su construcción y acondicionamiento, al transporte de personas y sus equipajes. Se incluye en este término el trolebús, es decir, el vehículo conectado a una línea eléctrica y que no circula por raíles.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

25. Autobús o autocar articulado. Autobús o autocar compuesto por dos partes rígidas unidas entre sí por una sección articulada. En este tipo de vehículos, los compartimentos para viajeros de cada una de ambas partes rígidas se comunican entre sí. La sección articulada permite la libre circulación de los viajeros entre las partes rígidas. La conexión y disyunción entre las dos partes únicamente podrá realizarse en el taller.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

26. Vehículo mixto adaptable. Automóvil especialmente dispuesto para el transporte, simultáneo o no, de mercancías y personas hasta un máximo de nueve, incluido el conductor, y en el que se puede sustituir eventualmente la carga, parcial o totalmente, por personas mediante la adición de asientos.

27. Remolque. Vehículo no autopropulsado diseñado y concebido para ser remolcado por un vehículo de motor.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

28. Remolque ligero. Aquel cuyo peso máximo autorizado no exceda de 750 kilogramos.

29. Semirremolque. Vehículo no autopropulsado diseñado y concebido para ser acoplado a un automóvil, sobre el que reposará parte del mismo, transfiriéndole una parte sustancial de su masa.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

30. Tracto camión. Automóvil concebido y construido para realizar, principalmente, el arrastre de un semirremolque.

31. Tren de carretera. Automóvil constituido por un vehículo de motor enganchado a un remolque.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

32. Vehículo articulado. Automóvil constituido por un

ko edo gehiagoko motorra duena barne-errekuntzakoa bada, eta/edo, fabrikazioz, orduko kilometrotik gorako abiadura har dezakeena. (2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

22.- Turismoa. Pertsonak eramateko automobila, gutxienez lau gurpil eta, gidariaren eserlekuaz gain, gehienez beste zortzi plaza dituena.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

23.- Kamioia. Lau gurpil edo gehiago dituen automobila, salgaiak garraiatzeko asmatua eta egina, kabina gainerako karrozerian integratuta ez duena eta, gehienez, 9 plaza dituena, gidariarena barne.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

24.- Autobusa edo autokarra. Gidariarena barne, bederatzita plaza baino gehiago dituen automobila, pertsonak eta ekipajeak garraiatzeko egina eta egokitua. Definizio honen barruan sartzen da trolebusa ere, hau da, linea elektriko bati konektatuta dagoen eta errailetatik ez doan ibilgailua.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

25.- Autobus edo autokar artikulatua. Sekzio artikulatu baten bitartez lotutako bi alde zurrin dituen autobusa edo autokarra. Ibilgailu hauetan, alde zurrin bietako bidaiarien konpartimentuak komunikatuta daude elkarrekin. Sekzio artikulatuak aukera ematen die bidaiariei alde zurrin batetik bestera eragozpenik gabe ibiltzeko. Alde biak lotzeko edo askatzeko operazioa tailerlean baino ezingo da egin.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

26.- Ibilgailu misto egokigarria. Aldi berean edo bereiz, salgaiak eta pertsonak garraiatzeko apropos prestatutako automobila. Gidaria barne dela, bederatzita lagun eraman ditzake gehienez ere; eta noizbehinka zama osoaren edo zati baten ordez, pertsonak garraia ditzake, eserlekuak gehitu eta gero.

27.- Atoia. Autopropulsatua ez den ibilgailua, ibilgailu motordun batek eramateko diseinatu eta sortua.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

28.- Atoi arina. Atoiaren baimendutako gehieneko pisua 750 kg baino gehiagokoa ez denean, atoa arina dela esaten da.

29.- Erdi-atoia. Autopropulsatua ez den ibilgailua, automobil bati akoplatzeko diseinatu eta sortua. Erdi-atoiaren zati bat automobilaren gainean pausatzen da, eta masaren zati handi bat pasatzen dio.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

30.- Kamioi traktorea. Batez ere erdi-atoia herrestan eramateko asmatu eta egindako automobila da kamioi traktorea.

31.- Errepideko trena. Ibilgailu motordun batek bere atoiarekin osatzen duen automobila.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

32.- Ibilgailu artikulatua. Erdi-atoi bat daraman

vehículo de motor acoplado a un semirremolque.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

33. Tara. Masa del vehículo, con su equipo fijo autorizado, sin personal de servicio, pasajeros ni carga, y con su dotación completa de agua, combustible, lubricante, repuestos, herramientas y accesorios necesarios.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

34. Masa en carga. La masa efectiva del vehículo y de su carga, incluido el peso del personal de servicio y de los pasajeros.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

35. Masa máxima autorizada (MMA). La masa máxima para la utilización de un vehículo con carga en circulación por las vías públicas.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

36. Masa por eje. La que gravita sobre el suelo, transmitido por la totalidad de las ruedas acopladas a ese eje.

37. Eje doble o tándem. Conjunto de dos ejes cuya distancia entre si no sea superior a 1,80 metros.

38. Eje triple o trídem. Conjunto de tres ejes cuya distancia entre cada dos consecutivos no sea superior a 1,80 metros.

39. Luz de carretera o de largo alcance. La luz utilizada para alumbrar una distancia larga de la vía por delante del vehículo.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

40. Luz de cruce o de corto alcance. La luz utilizada para alumbrar la vía por delante del vehículo, sin deslumbrar ni molestar a los conductores que vengan en sentido contrario, ni a los demás usuarios de la vía.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

41. Luz de posición delantera. La luz utilizada para indicar la presencia y la anchura del vehículo, cuando se le vea desde delante.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

42. Luz de posición trasera. La luz utilizada para indicar la presencia y la anchura del vehículo, cuando se le vea desde detrás. (Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

43. Catadióptrico (o retrocatadióptrico): dispositivo utilizado para indicar la presencia del vehículo mediante la reflexión de la luz procedente de una fuente luminosa independiente de dicho vehículo, hallándose el observador cerca de la fuente.

No se considerarán catadióptricos:

-Las placas de matrícula retroreflectantes.

-Las señales retroreflectantes mencionadas en el ADR.

ibilgailu motordunak osatutako automobila da.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

33.- Tara. Ibilgailuaren masa da tara. Baimendutako ekipamendu finko eta guzti dela ulertu behar da horretarako, baina zerbitzuko pertsonak, bidaiariak eta zama kontuan hartu gabe. Gainera, urez, erregaiz eta labaingarriz ere guztiz hornituta egon behar du, eta pisuan sartuta eduki behar ditu ordezeko piezak, lanabesak eta beharrezko osagarriak ere.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

34.- Masa osoa. Ibilgailuaren eta bere zamaren benetako masa da masa osoa, bidaiarien eta zerbitzuko pertsonen pisua barne hartuta.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

35.- Baimendutako gehieneko masa (BGM). Bide publikoetatik zama eta guzti zirkulatzeko, ibilgailuak izan dezakeen gehieneko masa.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

36.- Ardatzeko masa. Ardatz bati itsatsitako gurpil guztietatik pasata, lurzoruaren gainean grabitutzen duena da ardatzeko masa.

37.- Ardatz bikoitza, edo tandem. Ardatz birekin egiten den multzoa da ardatz bikoitz edo tandem, beti ere ardatzon arteko distantzia 1,80 metro baino gehiagokoa ez bada.

38.- Ardatz hirukoitza, edo tridema. Hiru ardatzekin egiten den multzoa da ardatz hirukoitz edo tridema, beti ere elkarren ondoko bi ardatzen arteko distantzia 1,80 metro baino gehiagokoa ez bada.

39.- Argi luzea. Ibilgailuaren aurreko bide-zati luze bat argitzeko erabiltzen den argia.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

40.- Argi laburra. Kontrako noranzkoan datozen gidariak eta gainerako bide-erabiltzaileak itsutu edo molestatu gabe, ibilgailuaren aurreko aldea argitzeko erabiltzen den argia.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

41.- Posizioko aurreko argiak. Aurretik begiratzen zaionean, ibilgailuaren presentzia eta zabalera adierazteko erabiltzen dena.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

42.- Posizioko atzeko argiak. Atzetik begiratzen zaionean, ibilgailuaren presentzia eta zabalera adierazteko erabiltzen dena. (2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

43.- Katadioptrikoa (edo erretrokatadioptrikoa). Ibilgailuaren presentzia adierazteko erabiltzen da gailu hau. Ibilgailuarena ez den argi-iturri batek sortutako argia islatzen du begira dagoena, iturritik gertu badago, ikusteko moduan.

Ez dira katadioptrikoak:

-Matrikula-plaka islatzaileak.

-ADRn aipatutako seinale islatzaileak.

-Las demás placas y señales retroreflectantes que deban llevarse para cumplir la reglamentación vigente sobre la utilización de determinadas categorías de vehículos o de determinados modos de funcionamiento.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

44. Luz de marcha atrás. Luz utilizada para iluminar la vía por detrás del vehículo y para advertir a los demás usuarios de la vía que el vehículo va, o está a punto de ir, marcha atrás.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

45. Luz indicadora de dirección. La luz utilizada para indicar a los demás usuarios de la vía que el conductor quiere cambiar de dirección hacia la derecha o hacia la izquierda.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

46. Luz de frenado. Luz utilizada para indicar, a los demás usuarios de la vía que circulan detrás del vehículo, que el conductor de éste está accionando el freno de servicio.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

47. Luz antiniebla delantera. La luz utilizada para mejorar el alumbrado de la carretera en caso de niebla, nevada, tormenta o nube de polvo y luz antiniebla trasera, la luz utilizada para hacer el vehículo más visible por detrás en caso de niebla densa.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

48. Luz de galíbo. La luz instalada lo más cerca posible del borde exterior más elevado del vehículo y destinada claramente a indicar la anchura total del vehículo. En determinados vehículos y remolques, esta luz sirve de complemento a las luces de posición delanteras y traseras del vehículo para señalar su volumen.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

49. Señal de emergencia. El funcionamiento simultáneo de todas las luces indicadoras de dirección del vehículo para advertir que el vehículo representa temporalmente un peligro para los demás usuarios de la vía.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

50. Luz de alumbrado interior. La destinada a la iluminación del habitáculo del vehículo en forma tal que no produzca deslumbramiento ni moleste indebidamente a los demás usuarios de la vía.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

51. Luz de estacionamiento. La luz utilizada para señalar la presencia de un vehículo estacionado en zona edificada. En tales circunstancias sustituye a las luces de posición delanteras y traseras.

(Redactado conforme al Real Decreto 2822/1998)

52. Plataforma. Zona de la carretera dedicada al uso de vehículos, formada por la calzada y los arcenes.

53. Calzada. Parte de la carretera dedicada a la circulación de vehículos. Se compone de un cierto número de carriles.

-Ibilgailu-kategoria batzuk edo funtzionamendu-modu jakin batzuk erabiltzeari buruz indarrean dagoen araudia betetzeko jarri behar diren gainerako plaka eta seinale islatzaileak.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

44.- Atzerako martxako argia. Ibilgailuaren atzeko aldea argitzeko eta gainerako bide-erabiltzaileei jakinarazteko ibilgailua atzeraka doala edo berehala abiatuko dela atzerantz.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

45.- Norabidea adierazteko argia. Gainerako bide-erabiltzaileei, gidariak norabidea eskuinerantz edo ezkererantz aldatu nahi duela jakinarazteko erabiltzen dena.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

46.- Balazta-argiak. Ibilgailuaren atzetik zirkulatzen duten gainerako bide-erabiltzaileei, gidaria zerbitzu-balazta erabiltzen ari dela adierazteko dena.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

47.- Aurreko behelaino-argia. Behelainoa, elurra, ekaitza edo hauts-hodei bat dagoenean errepidea hobeto argiztatzeko erabiltzen dena, eta atzeko behelaino-argia, behelaino itxia dagoenean ibilgailua atzetik hobeto ikus dadin erabiltzen dena.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

48.- Galibo-argia. Ibilgailuaren kanpoko ertz gorenetik ahalik eta hurbilen jarritako argia, ibilgailuaren guztirako zabalera argi adierazteko dena. Ibilgailu eta atoi batzuetan, argi hau aurreko eta atzeko posizio-argien osagarri da, eta bolumena adierazteko balio du.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

49.- Larrialdi-argiak. Ibilgailuak norabidea adierazteko dituen argi guztiak batera piztua egotea, gainerako bide-erabiltzaileentzat ibilgailua une horretan arrisku bat izan daitekeela adierazteko.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

50.- Barruko argia. Ibilgailuko bidaiari-lekua argitzeko erabiltzen da. Baina ezin izango ditu itsutu beste bide-erabiltzaileak, ez eta beharrik gabe nekarazi ere.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

51.- Aparkaldiko argiak. Eraikitako gunen batean ibilgailua aparkatuta dagoela adierazteko dira. Horrelakoetan, aurreko eta atzeko posizio-argien ordezkokoak dira.

(2822/1998 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

52.- Plataforma. Ibilgailuek erabiltzeko den errepide-guneari deitzen zaio plataforma. Galtzadak eta bazterbideek osatzen dute.

53.- Galtzada. Ibilgailuek zirkulatzeko jarritako errepide-gunea da galtzada. Hainbat erreik osatzen dute.

54. Carril. Banda longitudinal en que puede estar subdividida la calzada, delimitada o no por marcas viales longitudinales, siempre que tenga una anchura suficiente para permitir la circulación de una fila de automóviles que no sean motocicletas.

55. Acera. Zona longitudinal de la carretera elevada o no, destinada al tránsito de peatones.

56. Zona peatonal. Parte de la vía, elevada o delimitada de otra forma, reservada a la circulación de peatones.

Se incluye en esta definición la acera, el andén y el paseo.

57. Refugio. Zona peatonal situada en la calzada y protegida del tránsito rodado.

58. Arcén. Franja longitudinal afirmada contigua a la calzada, no destinada al uso de vehículos automóviles, más que en circunstancias excepcionales.

59. Intersección. Nudo de la red viaria en el que todos los cruces de trayectorias posibles de los vehículos que lo utilizan se realizan a nivel.

60. Paso a nivel. Cruce a la misma altura entre una vía y una línea de ferrocarril con plataforma independiente.

61. Autopista. Carretera que está especialmente proyectada, construida y señalizada como tal para la exclusiva circulación de automóviles y reúne las siguientes características:

a) No tener acceso a la misma las propiedades colindantes.

b) No cruzar a nivel ninguna otra senda, vía, línea de ferrocarril o tranvía, ni ser cruzada a nivel por senda, vía de comunicación o servidumbre de paso alguna.

c) Constar de distintas calzadas para cada sentido de circulación, separadas entre sí, salvo en puntos singulares o con carácter temporal, por una franja de terreno no destinada a la circulación o, en casos excepcionales, por otros medios.

62. Autovía. Carretera especialmente proyectada, construida y señalizada como tal que tiene las siguientes características:

a) Tener acceso limitado a ella las propiedades colindantes.

b) No cruzar a nivel ninguna otra senda, vía, línea de ferrocarril o tranvía, ni ser cruzada a nivel por senda, vía de comunicación o servidumbre de paso alguna.

c) Constar de distintas calzadas para cada sentido de circulación, separadas entre sí, salvo en puntos

54.- Erreia. Galtzada zatibanatzeko orduan kontuan hartzen diren luzetarako zerrendak dira erreiak. Luzetarako bide-marraz, edo marrarik gabe mugatuta egon daitezke, baina automobil-ilara batek bertatik zirkulatu ahal izateko besteko zabalera izan behar dute edozelan ere; motorrak ez dira automobiltzat hartzen kasu honetan.

55.- Espaloia. Errepidearen luzetara dagoen gunea da espaloia, oinezkoak bertatik ibiltzeko egina; eta errepidea baino gorago egon daiteke, edo ez.

56.- Oinezkoentzako gunea. Oinezkoak ibiltzeko gordetako bide-zatia da oinezkoentzako gunea; bidea baino gorago egon daiteke, edo beste moduren batera zedarriztatuta.

Definizio honen barruan sartzen dira espaloia, nasa eta ibiltokia.

57.- Babesgunea. Galtzadan kokatuta dagoen oinezkoentzako gunea da babesgunea, eta ibilgailuen joan-etorrietatik babestuta.

58.- Bazterbidea. Galtzadaren ondo-ondoan dagoen luzetarako marra irmoa da bazterbidea; bertatik ezin dira ibili automobilak, salbuespeneko kasuetan izan ezik.

59.- Elkargunea. Bide-sareko gurutzagune bat da elkargunea; sestra bakar batean gurutzatzen dira bertatik dabilzan ibilgailuen traiektoria posible guztiak.

60.- Trenbide-pasagunea. Plataforma independentea daukan trenbide bat, batetik, eta bide bat, bestetik, sestra-maila berean gurutzatzen badira, gune horri trenbide-pasagunea deitzen zaio.

61.- Autobidea. Bertatik automobilek, eta ez beste ezerk, zirkulatzeko berariaz proiektatu, eraiki eta seinaleztatuta dagoen errepidea da autobidea. Hona hemen autobidearen ezaugarriak:

a) Jabetza mugakideetatik ezin da bertara sartu.

b) Sestra berean autobideak ez du gurutzatzen inolako bidezidor, bide, trenbide edo tranbia-biderik; eta autobidea bera ere ez du gurutzatzen inolako bidezidor, komunikazio-bide edo bide-zorrek ere.

c) Zirkulazioaren noranzko bakoitzerako, galtzada propioak dauzka autobideak. Zirkulaziorako ez den lur-zerrenda batekin banatzen dira galtzadak elkarrengandik, edo, salbuespeneko kasuetan, beste moduren batera. Hala ere, puntu zehatz batzuetan edo aldi baterako denean, bestela ere banatzen dira autobideko galtzadak.

62.- Autobia. Berariaz autobia gisa proiektatu, eraiki eta seinaleztatutako errepidea da, eta ezaugarri hauek ditu:

a) Jabetza mugakideetatik ezin da bertara sartu.

b) Sestra berean autobideak ez du gurutzatzen inolako bidezidor, bide, trenbide edo tranbia-biderik; eta autobidea bera ere ez du gurutzatzen inolako bidezidor, komunikazio-bide edo bide-zorrek ere.

c) Zirkulazioaren noranzko bakoitzerako, galtzada bereiztuak dauzka autobideak, salbu eta puntu

singulares o con carácter temporal, por una franja de terreno no destinada a la circulación, o por otros medios.

(Redactado conforme al Real Decreto 1428/2003, de 21 de noviembre)

63. Carretera convencional. Es toda carretera que no reúne las características propias de las autopistas, autovías y vías para automóviles.

(Redactado conforme al Real Decreto 1428/2003, de 21 de noviembre)

64. Poblado. Espacio que comprende edificios y en cuyas vías de entrada y de salida están colocadas, respectivamente, las señales de entrada a poblado y de salida de poblado.

65. Travesía. A los efectos de esta disposición normativa, es el tramo de carretera que discurre por poblado. No tendrán la consideración de travesías aquellos tramos que dispongan de una alternativa viaria o variante a la cual tiene acceso.

(Redactado conforme al Real Decreto 1428/2003, de 21 de noviembre)

66. Detención. Inmovilización de un vehículo por emergencia, por necesidades de la circulación o para cumplir algún precepto reglamentario.

67. Parada: inmovilización de un vehículo durante un tiempo inferior a dos minutos, sin que el conductor pueda abandonarlo.

(Redactado conforme a la Ley 19/2001)

68. Estacionamiento. Inmovilización de un vehículo que no se encuentra en situación de detención o parada.

69. Vía ciclista: vía específicamente acondicionada para el tráfico de ciclos, con la señalización horizontal y vertical correspondiente, y cuyo ancho permite el paso seguro de estos vehículos.

(Añadido por la Ley 19/2001).

70. Carril-bici: vía ciclista que discurre adosada a la calzada, en un solo sentido o en doble sentido.

(Añadido por la Ley Ley 19/2001).

71. Carril-bici protegido: carril-bici provisto de elementos laterales que lo separan físicamente del resto de la calzada, así como de la acera.

(Añadido por la Ley Ley 19/2001).

72. Acera-bici: vía ciclista señalizada sobre la acera.

(Añadido por la Ley Ley 19/2001).

73. Pista-bici: vía ciclista segregada del tráfico motorizado, con trazado independiente de las carreteras.

(Añadido por la Ley Ley 19/2001).

74. Senda ciclable: vía para peatones y ciclos, segregada del tráfico motorizado, y que discurre por espacios abiertos, parques, jardines o bosques.

(Añadido por la Ley Ley 19/2001).

berezietan edo aldi baterako denean. Zirkulaziorako ez den lur-zerrenda batekin banatzen dira galtzadak elkarrengandik, edo beste moduren batera.

(Azaroaren 21eko 1428/2003 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

63.- Errepide arrunta. Autobideen, autobien eta automobilentzako bideen ezaugarriak betetzen ez dituzten errepideak dira.

(Azaroaren 21eko 1428/2003 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

64.- Herria. Herrizat izendatzen den eremuan eraikinak daude, eta sarrerako eta irteerako bideetan, hurrenez hurren, herriko sarrera eta herriko irteera adierazten duten seinaleak daude kokatuta.

65.- Zeharbidea. Arauzko xedapen honen ondorioetarako, Herria igarotzen duen errepide-zatia da zeharbidea. Ez dira zeharbidetzat hartuko beste bide-alternatiba bat edo saihezbidea duten zatiak baldin eta horietarako sarbidea badute.

(Azaroaren 21eko 1428/2003 Errege Dekretuaren arabera idatzita)

66.- Geratzea. Edo larrialdiren batengatik, edo zirkulazioko premien eraginez, edo araudiko aginduren bat betetzeko, ibilgailuren bat ibilgetuta badago, geratuta dagoela esaten da.

67.- Gelditzea: Ibilgailua ibilgetuta egotea bi minutu baino denbora gutxiago gidaria barruan dagoela.

(19/2001 Legearen arabera idatzia)

68.- Aparkatzea. Ibilgailuren bat ibilgetuta dagoenean aparkatuta dagoela esaten da, geratuta edo geldituta ez badago.

69.- Bizikleta-bidea. Zikloen trafikorako bereziki egokitutako bidea, dagokion seinaleztapen horizontal eta bertikala duena eta nahikoa zabalera duena horrelako ibilgailuak segurtasunez igarotzeko.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita)

70.- Bizikleta-erreia: galtzadari erantsita dagoen bizikletentzako bidea, noranzko bakarrekoa edo bikoia.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita).

71.- Babestutako bizikleta-erreia: alboetan galtzadatik eta espaloitik fisikoki bereizten duten elementuak dituen bizikleta-erreia.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita).

72.- Bizikleta-espaloia: espaloia gainetik doan bizikleta-bidea.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita).

73.- Bizikleta-pista: ibilgailu motordunen trafikotik aparte dagoen bizikleta-bidea, errepideen bestelako trazaketa duena.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita).

74.- Ziklo-bidexka. oinezkoentzako eta zikloentzako bidea, ibilgailu motordunentzako bidetik aparte dagoena eta gunere ireki, parke, lorategi edo basoetatik doana.

(19/2001 Legearen ondorioz erantsita).

75. Vía para automóviles. Toda vía reservada exclusivamente a la circulación de automóviles, con una sola calzada y con limitación total de accesos a las propiedades colindantes, y señalizada con las señales S-3 y S-4, respectivamente.

76. Vía interurbana. Es toda vía pública situada fuera de poblado.

77. Vía urbana. Es toda vía pública situada dentro de poblado, excepto las travesías.

78. Carretera. A los efectos de esta disposición normativa, es toda vía pública pavimentada situada fuera de poblado, salvo los tramos en travesía.

79. Glorieta. Se entiende por glorieta un tipo especial de intersección caracterizado por que los tramos que en él confluyen se comunican a través de un anillo en el que se establece una circulación rotatoria alrededor de una isleta central. No son glorietas propiamente dichas las denominadas glorietas partidas en las que dos tramos, generalmente opuestos, se conectan directamente a través de la isleta central, por lo que el tráfico pasa de uno a otro y no la rodea.

80. Carril para vehículos con alta ocupación. Es aquel especialmente reservado o habilitado para la circulación de los vehículos con alta ocupación.

(Conceptos del 75 al 80 añadidos por el Real Decreto 1428/2003, de 21 de noviembre)

ANEXO II

Infracciones que llevan aparejada la pérdida de puntos

El titular de un permiso o licencia de conducción que sea sancionado en firme en vía administrativa por la comisión de alguna de las infracciones que a continuación se relacionan perderá el número de puntos que, para cada una de ellas, se señalan a continuación:

1. Conducir con una tasa de alcohol superior a la reglamentariamente establecida:

Valores mg/l aire espirado, más de 0,50 (profesionales y titulares de permisos de conducción con menos de dos años de antigüedad más de 0,30 mg/l): 6 Puntos.

Valores mg/l aire espirado, superior a 0,25 hasta 0,50 (profesionales y titulares de permisos de conducción con menos de dos años de antigüedad más de 0,15 hasta 0,30 mg/l): 4 Puntos.

2. Conducir bajo los efectos de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes y otras sustancias de efectos análogos: 6 Puntos.

3. Incumplir la obligación de someterse a las pruebas de detección del grado de alcoholemia, de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes y otras sustancias de efectos análogos: 6 Puntos.

4. Conducir de forma manifiestamente temeraria, circular en sentido contrario al establecido o conducir vehículos en competiciones y carreras no autorizadas: 6 Puntos.

5. Circular por autopistas o autovías con vehículos

75.- Automobilitzako bideak. Bertan automobilak baino ezingo dute zirkulatu; galtzada bakarria izango dute eta ez dute jabetza mugakideetarako inolako sarbiderik izango; S-3 eta S-4 seinaleekin seinaleztatuko dira.

76.- Herriz kanpoko bideak. Herritik kanpo dauden bide publikoak dira.

77.- Herri barruko bideak. Herri barruan dauden bide publiko guztiak dira, zeharbideak izan ezik.

78.- Errepideak. Arauzko xedapen honen ondorioetarako, herritik kanpo dauden bide publiko zoladuradun guztiak dira errepideak, zeharbidezatiak izan ezik.

79.- Biribilgunea. Elkargune-mota berezia da; bertan biltzen diren bideguneak erdian dagoen uztai baten bitartez komunikatzen dira, eta zirkulazioa erdian dagoen irlatxo baten biran antolatzen da. Biribilgune zatituak ez dira, berez, biribilgunetzat hartzen; horietan, bi bidegune, normalean aurrez aurrekoak, erdiko irlatxoaren bitartez konektatzen dira zuzenean eta trafikoa batetik bestera igarotzen da irlatxo inguratu gabe.

80.- Okupazio handiko ibilgailuentzako erreia. Berariaz okupazio handiko ibilgailuentzako gordetako edo egokitutako erreia da.

(75etik 80ra bitarteko kontzeptuak, azaroaren 21eko 1428/2003 Errege Dekretuaren bitartez erantsiak)

II. ERANSKINA

Puntuak galtzea dakarten arau-haustekak

Gidatzeko baimen edo lizentzien titularrek, ondoren aipatzen diren arau-hausteetako bat egin izanagatik administrazio-bidean irmoa den zehapena jasotzen badute, kasu bakoitzerako zehazten den puntu-kopurua galduko dute. Honela:

Araudiz ezarritako alkohol tasa gaudituta gidatzea:

Arnasan 0,50 mg/l gaudituz gero (profesionalen eta bi urte baino gutxiagoko antzinatasuna duten gidabaimenen titularren kasuan, 0,30 mg/l): 6 puntu.

Arnasan 0,25etik 0,50era mg/l izanez gero (profesionalen eta bi urte baino gutxiagoko antzinatasuna duten gidabaimenen titularren kasuan, 0,15etik 0,30era mg/l): 4 puntu.

Sorgogarrri, psikotropiko, estimulatzaile eta antzeko efektua duten gaien eraginpean gidatzea: 6 puntu.

Alkohol, sorgogarrri, psikotropiko, estimulatzaile eta antzeko efektua duten gaien maila detektatzeko probak egiteari uko egitea: 6 puntu.

Nabarmen ausarki gidatzea, kontrako noranzkoan zirkulatzeko edo baimenik gabeko lehiaketa edo lasterketetan ibilgailuak gidatzea: 6 puntu.

Autopista edo autobietan, horrelako bideetan ibiltzea

con los que esté expresamente prohibido: 4 Puntos.

6. Sobrepasar en más de un 50 por ciento la velocidad máxima autorizada, siempre que ello suponga superar, al menos, en 30 kilómetros por hora dicho límite máximo: 6 Puntos.

7. El exceso en más del 50 por ciento en los tiempos de conducción o la minoración en más del 50 por ciento en los tiempos de descanso establecidos en la legislación sobre transporte terrestre: 6 Puntos.

8. Conducir un vehículo con una ocupación que suponga aumentar en un 50 por ciento o más el número de plazas autorizadas, excluido el conductor salvo que se trate de autobuses urbanos o interurbanos: 4 Puntos.

9. Conducir un vehículo con un permiso o licencia que no le habilite para ello: 4 Puntos.

10. Arrojar a la vía o en sus inmediaciones objetos que puedan producir incendios o accidentes de circulación : 4 Puntos.

11. Conducir de forma negligente creando un riesgo cierto y relevante para los otros usuarios de la vía: 4 Puntos.

12. Exceder los límites de velocidad establecidos:

En más de 40 km/h salvo que esté incurso en lo indicado en el apartado 6 . 4 Puntos.

En más de 30 km/h hasta 40 km/h .: 3 Puntos.

En más de 20 km/h hasta 30 km/h.: 2 Puntos.

13. Incumplir las disposiciones legales sobre prioridad de paso, y la obligación de detenerse en la señal de stop, y en los semáforos con la luz roja encendida: 4 Puntos.

14. Incumplir las disposiciones legales sobre adelantamiento poniendo en peligro o entorpeciendo a quienes circulen en sentido contrario y adelantar en lugares o en circunstancias de visibilidad reducida: 4 Puntos.

15. Adelantar poniendo en peligro o entorpeciendo a ciclistas: 4 Puntos.

16. Efectuar el cambio de sentido incumpliendo las disposiciones recogidas en esta Ley y en los términos establecidos reglamentariamente: 3 Puntos.

17. Realizar la maniobra de marcha atrás en autopistas y autovías: 4 Puntos.

18. Aumentar la velocidad o efectuar maniobras que impidan o dificulten el adelantamiento por el conductor del vehículo que va a ser adelantado: 4 Puntos.

19. No respetar las señales de los agentes que regulan la circulación: 4 Puntos.

20. No mantener la distancia de seguridad con el vehículo que le precede: 3 Puntos.

21. Conducir utilizando manualmente el teléfono móvil, auriculares o cualquier otro dispositivo incompatible con la obligatoria atención permanente a la conducción en los términos que se determinen reglamentariamente: 3 Puntos.

berariaz debekatuta duten ibilgailuetan zirkulatzea: 4 puntu.

Baimendutako gehienezko abiadura ehuneko 50ean baino gehiagotan gainditzea, baldin eta, horrela, gehienezko abiadura hori orduko 30 kilometrotan edo gehiagotan gainditzen bada: 6 puntu.

Lurreko garraioari buruzko legedian adierazitako gidatze-aldiak ehuneko 50 baino gehiago luzatzea edo atsedenaldiak ehuneko 50 baino gehiago laburtzea: 6 puntu.

Baimendutako plazen kopurua ?gidaria alde batera utzita? baino %50 okupatzaile gehiago, edo hortik gora, daraman ibilgailu bat gidatzea, salbu eta hiri barruko edo hiri arteko autobusa bada: 4 puntu.

Ibilgailu bat gidatzea horretarako gaitzen ez duen baimen edo lizentzia bat izanda: 4 puntu.

Suteak edo zirkulazio-istripuak sor ditzaketen gauzak bidera edo bide inguruetara botatzea: 4 puntu.

Arduragabekeriak gidatzea, gainerako bide-erabiltzaileak benetan arrisku larrian jarriz: 4 puntu.

Ezarritako abiadura-mugak gainditzea kopuru hauetan:

Orduko 40 kilometrotik gora, 6. paragrafoko kasuan erori ezik. 4 puntu.

Orduko 30 kilometrotik gora eta 40ra arte: 3 puntu.

Orduko 20 kilometrotik gora eta 30era arte: 2 puntu.

Pasatzeko lehentasunari buruzko xedapenak hausteagatik eta stop seinalean eta argi gorria piztuta duten semaforoetan ez gelditzea: 4 puntu.

Aurreratzeari buruzko lege-xedapenak ez betetzea kontrako noranzkoan doazenak arriskuan jarriz edo oztopatuz eta ikuspen gutxiko leku edo egoeretan aurreratzea: 4 puntu.

Txirrindulariak arriskuan jarriz edo oztopatuz aurreratzea: 4 puntu.

Noranzkoa aldatzea lege honetako xedapenak eta araudiz ezarritakoa bete gabe: 3 puntu.

Autobide eta autobietan atzeraka ibiltzea: 4 puntu.

Aurreratua den ibilgailuko gidariak abiadura azkartzea edo aurreratzeko maniobra eragozte edo zailtzea: 4 puntu.

Zirkulazioa bideratzen ari diren agenteen seinaleak ez betetzea: 4 puntu.

Aurreko ibilgailura arteko segurtasun-tartea ez errespetatzea: 3 puntu.

Sakelako telefonoa eskuz erabiltzea, aurikularrak jarrita izatea edo gidatze-lanetan nahitaez eta etengabe jarri behar den arretarekin bateraezina den edozein gailu erabiltzea, araudiz ezartzen denaren arabera: 3 puntu.

22. Parar o estacionar en las curvas, cambios de rasante, túneles, pasos inferiores, intersecciones o cualquier otro lugar peligroso que constituya un riesgo a la circulación o los peatones en los términos que se determinen reglamentariamente: 2 Puntos.

23. Parar o estacionar en los carriles destinados para el transporte público urbano: 2 Puntos.

24. Conducir vehículos que tengan instalados mecanismos o sistemas encaminados a eludir la vigilancia de los agentes de tráfico, o que lleven instrumentos con la misma intención, así como la utilización de mecanismos de detección de radares: 2 Puntos.

25. Circular sin alumbrado cuando sea obligatorio o utilizarlo sin ajustarse a lo establecido reglamentariamente: 2 Puntos.

26. Conducir sin utilizar el cinturón de seguridad, el casco y demás elementos de protección o dispositivos de seguridad, en los casos y condiciones que se determinen reglamentariamente: 3 Puntos.

27. Circular con menores de 12 años como pasajeros de motocicletas o ciclomotores con las excepciones que se determinen reglamentariamente: 2 Puntos.

ANEXO III

De los cursos de sensibilización y reeducación vial

La duración, el contenido y los requisitos de los cursos de sensibilización y reeducación vial serán los que se establezcan por Orden del Ministro del Interior.

1. Objeto.- Los cursos de sensibilización y reeducación vial tendrán por objeto concienciar a los conductores sobre su responsabilidad como infractores y las consecuencias derivadas de su comportamiento, en especial respecto a los accidentes de tráfico, así como reeducarlos en el respeto a los valores esenciales en el ámbito de la seguridad vial como son el aprecio a la vida propia y ajena, y en el cumplimiento de las normas que regulan la circulación.

La realización de estos cursos tendrá como objetivo final modificar la actitud en la circulación vial de los conductores sancionados por la comisión de infracciones graves y muy graves que lleven aparejada la pérdida de puntos.

2. Clases de cursos.- Se podrán realizar dos clases de cursos:

a) Los cursos de sensibilización y reeducación vial para aquellos conductores que hayan perdido una parte del crédito inicial de puntos asignados.

La superación con aprovechamiento de estos cursos les permitirá recuperar hasta un máximo de cuatro puntos, siempre que se cumplan los requisitos establecidos en esta Ley.

Su duración máxima será de 15 horas.

b) Los cursos de sensibilización y reeducación vial para aquellos conductores que pretendan obtener de nuevo el permiso o la licencia de conducción tras haber perdido la totalidad de los puntos asignados.

Bihurguneetan, malda-gainaldeetan, tuneletan, azpiko pasaguneetan, elkarguneetan edo zirkulaziorako edo oinezkoentzako arriskua sor daitekeen beste edozein lekutan gelditu edo aparkatzea, araudiz ezartzen denaren arabera: 2 puntu.

Hiri-barruko garraio publikorako gordetako erreietan gelditzea edo aparkatzea: 2 puntu.

Trafikoko agenteen zaintza saihesteko mekanismoak edo sistemak jarrita dituzten ibilgailuak gidatzea, xede horretarako gailuak eramatea eta radarrak antzemateko mekanismoak erabiltzea: 2 puntu.

Argiak piztuta eramatea nahitaezkoa denean, itzalita eramatea, edo argiak araudiz ezarritakoa bete gabe piztuta eramatea: 2 puntu.

Segurtasun-uhala, kaskoa eta bestelako babes-elementuak edo segurtasun-gailuak erabili gabe gidatzea araudiz ezarritako kasu eta baldintzetan: 3 puntu.

Motorretan edo motor-bizikletetan 12 urtetik beherako bidaiariak eramatea, araudi bidez ezarritako salbuespenekin: 2 puntu.

III. ERANSKINA

Sentsibilizazio eta bide-berreziketako ikastaroak

Sentsibilizazio eta bide-berreziketako ikastaroen iraupena, edukiak eta baldintzak Barne ministroaren agindu bidez ezarriko dira.

Xedea.- Sentsibilizazio eta bide-berreziketako ikastaroen xedea hau izango da: batetik, gidariak kontzientziaztea arau-hausle gisa duten erantzukizunaz eta beren jarreraren ondorioez, batez ere trafiko-istripuen inguruan, eta, bestetik, berreztea, bide-segurtasunaren alorreko funtsezko balioak -norberaren eta besteen bizitza, besteak beste- errespetatu ditzaten eta zirkulazio-arauak bete ditzaten.

Puntuak galtzea dakarten arau-hauste larri eta oso larriengatik zehatutako gidariak bide-zirkulazioaren inguruan duten jarrera aldatzea izango da ikastaro hauen azken helburua.

Ikastaro-motak.- Bi ikastaro-mota egin ahal izango dira:

a) Hasieran emandako puntu-kopuruaren zati bat galdu duten gidarientzako sentsibilizazio eta bide-berreziketako ikastaroak.

Ikastaro hauek behar besteko aprobetxamenduz gaudituz gero, lau puntu berreskuratu ahal izango dira gehienez, betiere, lege honetan ezarritako betekizunak betez gero.

Hamabost ordukoak izango dira gehienez ere.

b) Hasieran emandako puntu guztiak galdu izanagatik, gidatzeko baimena edo lizentzia berriro aterata nahi duten gidarientzako sentsibilizazio eta bide-berreziketako ikastaroak.

La superación con aprovechamiento de estos cursos será un requisito previo para que el titular de la autorización pueda obtenerla de nuevo, siempre que cumpla los requisitos establecidos en esta Ley.

Su duración máxima será de 30 horas.

3. Contenido de los cursos.-El contenido de los cursos de sensibilización y reeducación vial versará, principalmente, sobre aquellas materias relacionadas con los accidentes de tráfico, sus causas, consecuencias y los comportamientos adecuados para evitarlos.

4. Centros de reeducación vial.-La adjudicación de estos cursos se realizará mediante concesión administrativa, de acuerdo con lo establecido en la legislación de contratos de las Administraciones Públicas.

Ikastaro hauek behar besteko aprobetxamenduaz gainditzea ezinbesteko baldintza izango da titularrak berriro ere baimena atera ahal izan dezan, betiere, lege honetan ezarritako eskakizunak betez gero.

Hogeita hamar ordukoak izango dira gehienez ere.

Ikastaroen edukia.- Sentsibilizazio eta bide-berreziketako ikastaroen gai nagusiak trafikostripuen ingurukoak izango dira, zergatiak, ondorioak eta saihesteko jarrera egokiak.

Bide-berreziketako zentroak.- Ikastaro horiek administrazio-emakidaren bitartez esleituko dira, herri-administrazioen kontratuei buruzko legerian ezarritakoaren arabera.